SCHIRMER'S LIBRARY
OF MUSICAL CLASSICS

Vol. 1723

TWENTY-FOUR ITALIAN SONGS AND ARIAS

of the

Seventeenth and Eighteenth Centuries

For Medium Low Voice

Marvin Cling

SCHIRMER'S LIBRARY
OF MUSICAL CLASSICS

TWENTY-FOUR ITALIAN SONGS AND ARIAS

of the

Seventeenth and Eighteenth Centuries

FOR MEDIUM HIGH VOICE
Library Vol. 1722

FOR MEDIUM LOW VOICE
Library Vol. 1723

G. SCHIRMER, Inc.

Distributed by
HAL LEONARD PUBLISHING CORPORATION
Winona, MN 55987 Milwaukee, WI 53213

Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright Renewal Assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.
Copyright, 1948, by G. Schirmer, Inc.
International Copyright Secured
Printed in the U. S. A.

CONTENTS

		Page
BONONCINI	Per la gloria d'adorarvi	3
CACCINI	Amarilli, mia bella	8
CALDARA	Alma del core	11
	Come raggio di sol	16
	Sebben, crudele	19
CARISSIMI	Vittoria, mio core!	23
DE LUCA	Non posso disperar	60
DURANTE	Danza, danza, fanciulla gentile	28
	Vergin, tutto amor	32
GIORDANI	Caro mio ben	35
GLUCK	O del mio dolce ardor	38
LEGRENZI	Che fiero costume	44
LOTTI	Pur dicesti, o bocca bella	49
MARCELLO	Il mio bel foco	54
MONTEVERDI	Lasciatemi morire!	65
PAISIELLO	Nel cor più non mi sento	66
PERGOLESI	Se tu m'ami, se sospiri	68
	Nina (*attributed to Pergolesi*)	72
SCARLATTI, A.	Già il sole dal Gange	74
	Le Violette	79
	O cessate di piagarmi	84
	Se Florindo è fedele	86
STRADELLA	Pietà, Signore!	92
TORELLI	Tu lo sai	98

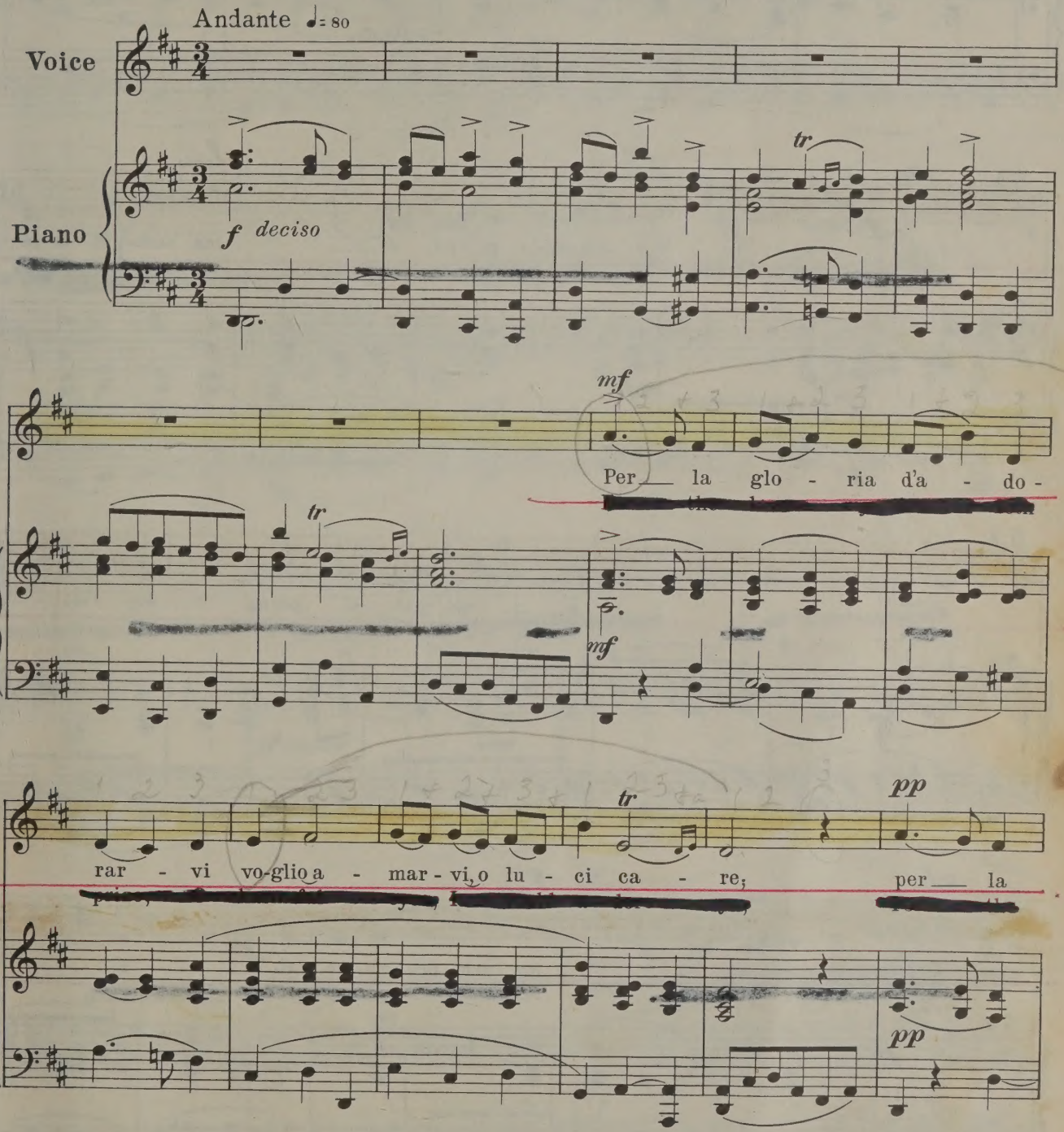
Per la gloria d'adorarvi

For the love my heart doth prize

from the opera "Griselda"

English version by
Dr. Theodore Baker

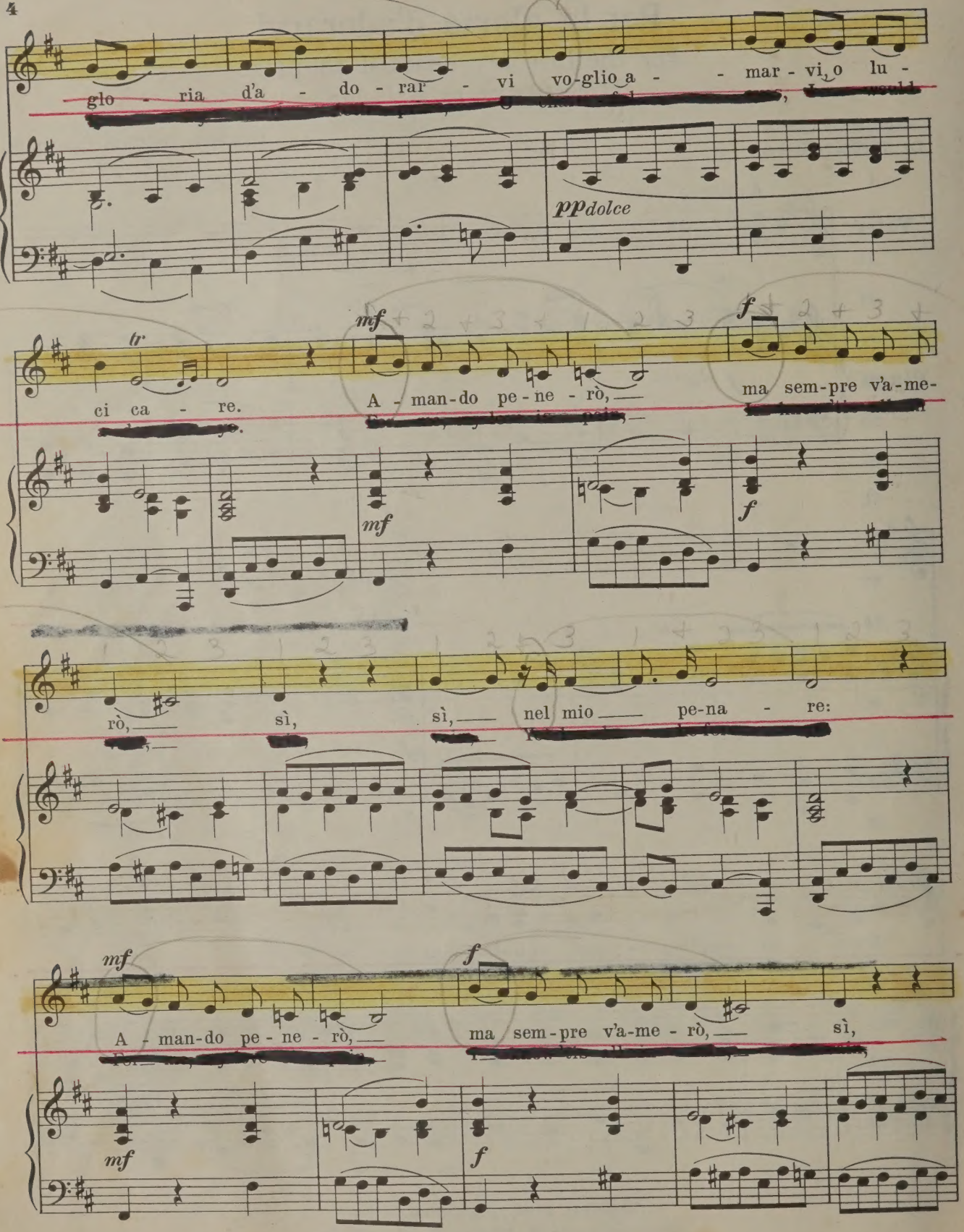
Giovanni Battista Bononcini
(1672-1750)

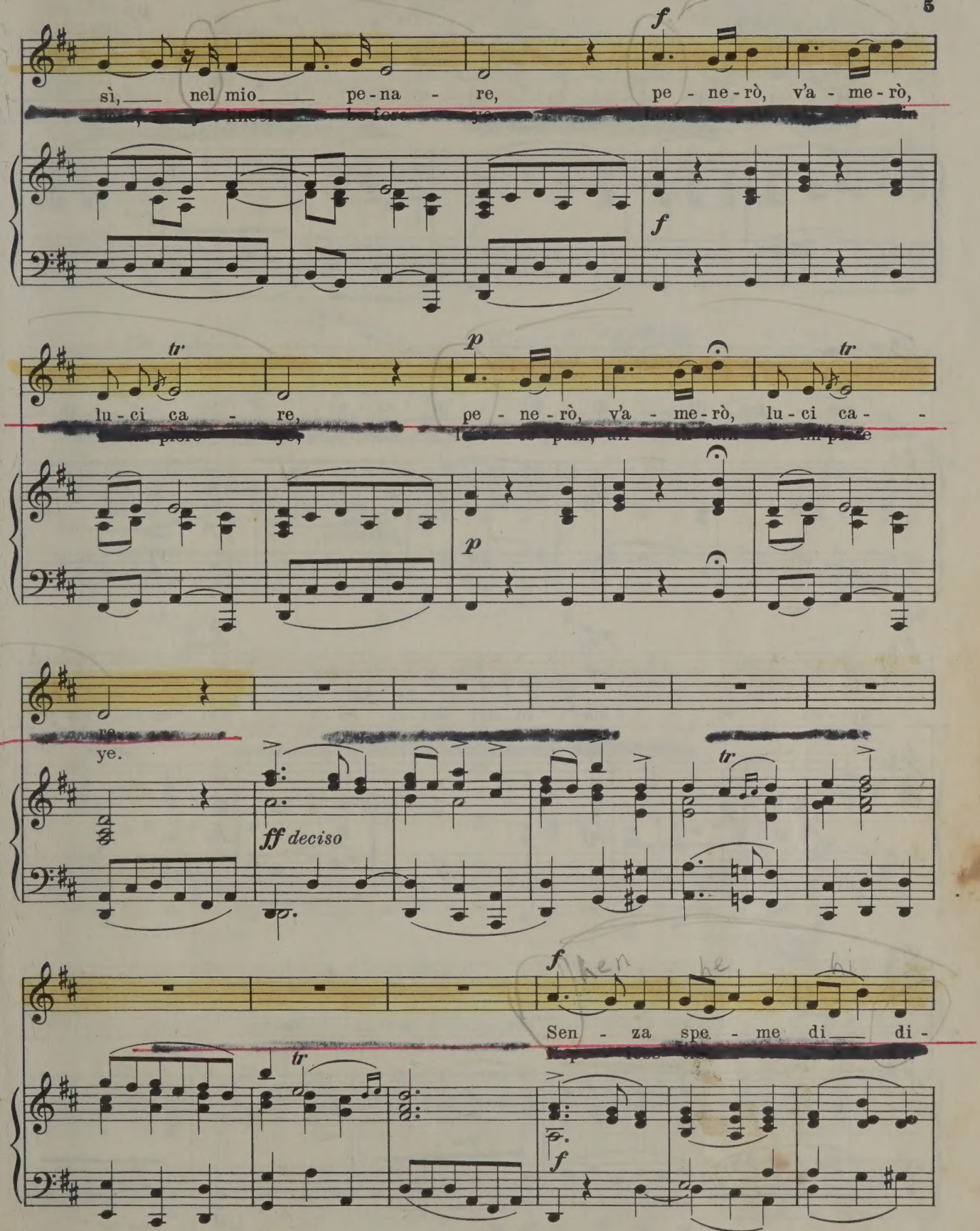


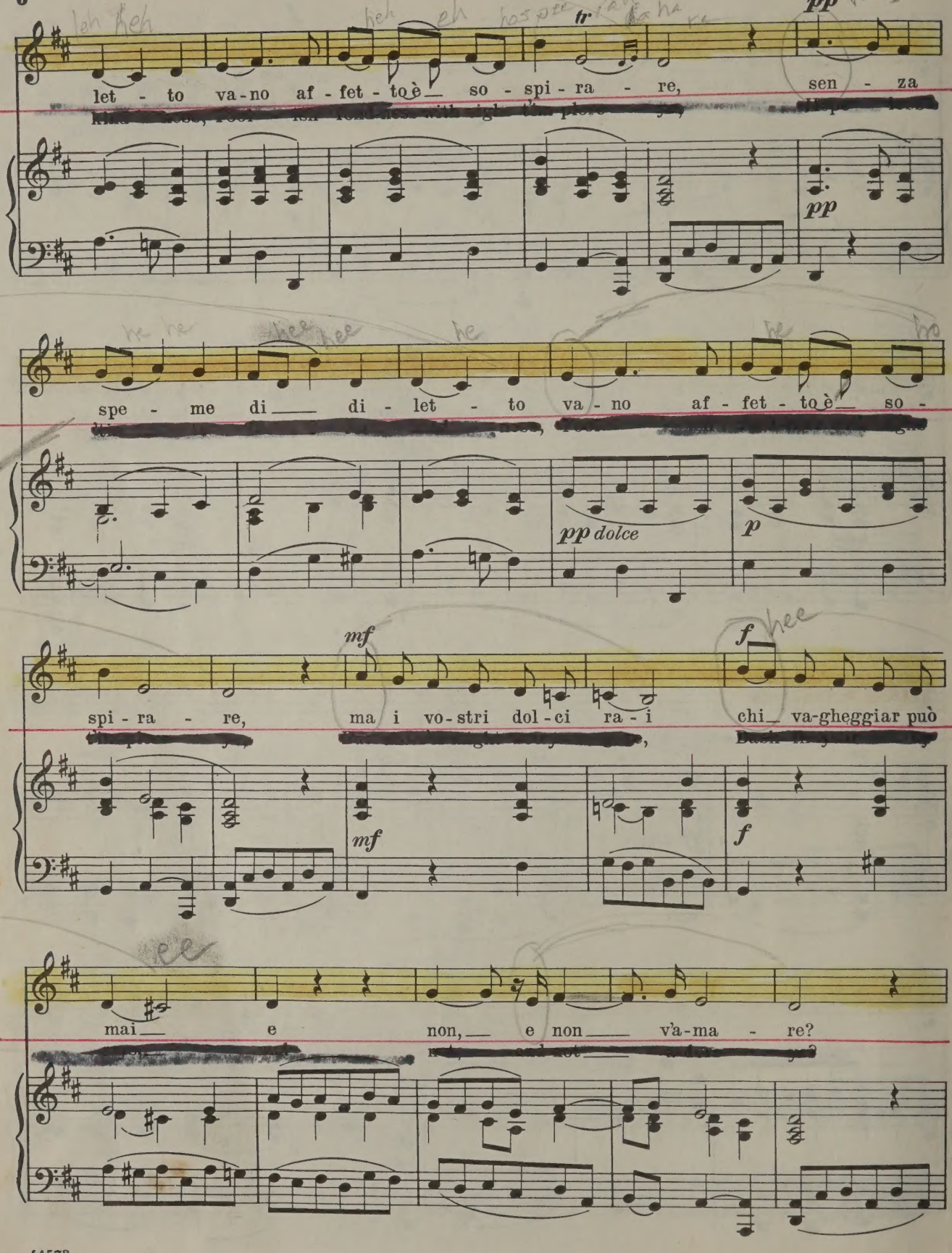
Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker

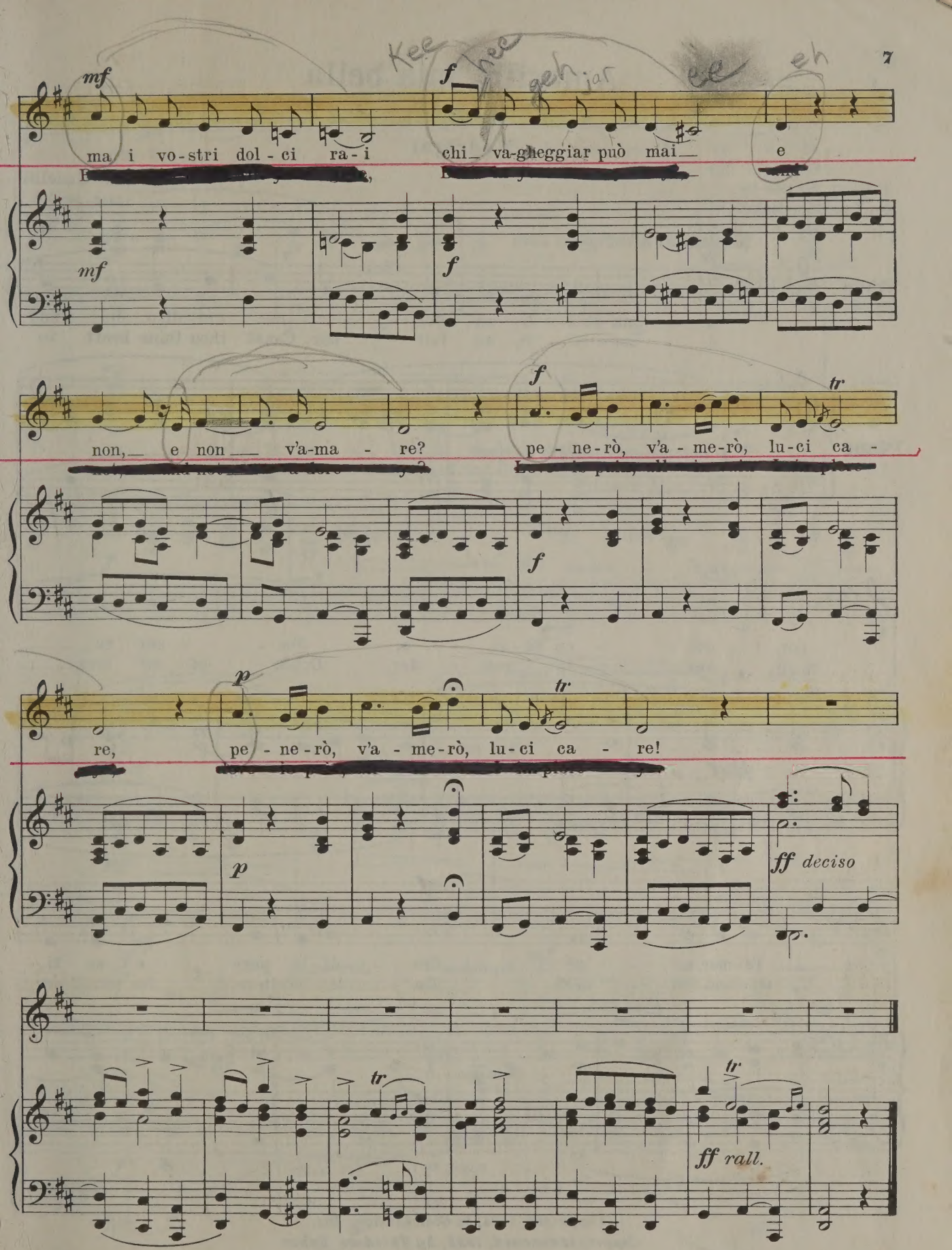
41573 rx

Printed in the U. S. A.


glo - ria d'a - do - rar - vi vo-glio a - - mar - vi, o lu -
pp dolce
ci ca - re.
mf
A - man-do pe - ne - rò,
ma sem-pre v'a-me-
rò,
sì,
sì,
nel mio
pe-na - re:
mf
A - man-do pe - ne - rò,
f
ma sem-pre v'a-me - rò,
sì,


f
sì, nel mio pe - na - re, pe - ne - rò, v'a - me - rò,
f
tr
p
lu - ci ca - re, pe - ne - rò, v'a - me - rò, lu - ci ca -
tr
p
ye.
ff deciso
tr
f
Sen - za spe - me di di -
tr
f


let - to va - no af - fet - to è so - spi - ra - re, sen - za
tr
pp
spe - me di di - let - to va - no af - fet - to è so -
pp dolce
p
spi - ra - re, ma i vo - stri dol - ci ra - i chi va-gheggiar può
mf
f
mai e non, e non v'a-ma - re?


mf
ma i vo-stri dol-ci ra-i
f
chi va-gheggiar può mai e
mf
f
non, e non v'a-ma-re?
f
tr
pe-ne-rò, v'a-me-rò, lu-ci ca-
f
re,
p
tr
pe-ne-rò, v'a-me-rò, lu-ci ca-re!
p
ff deciso
tr
tr
ff rall.

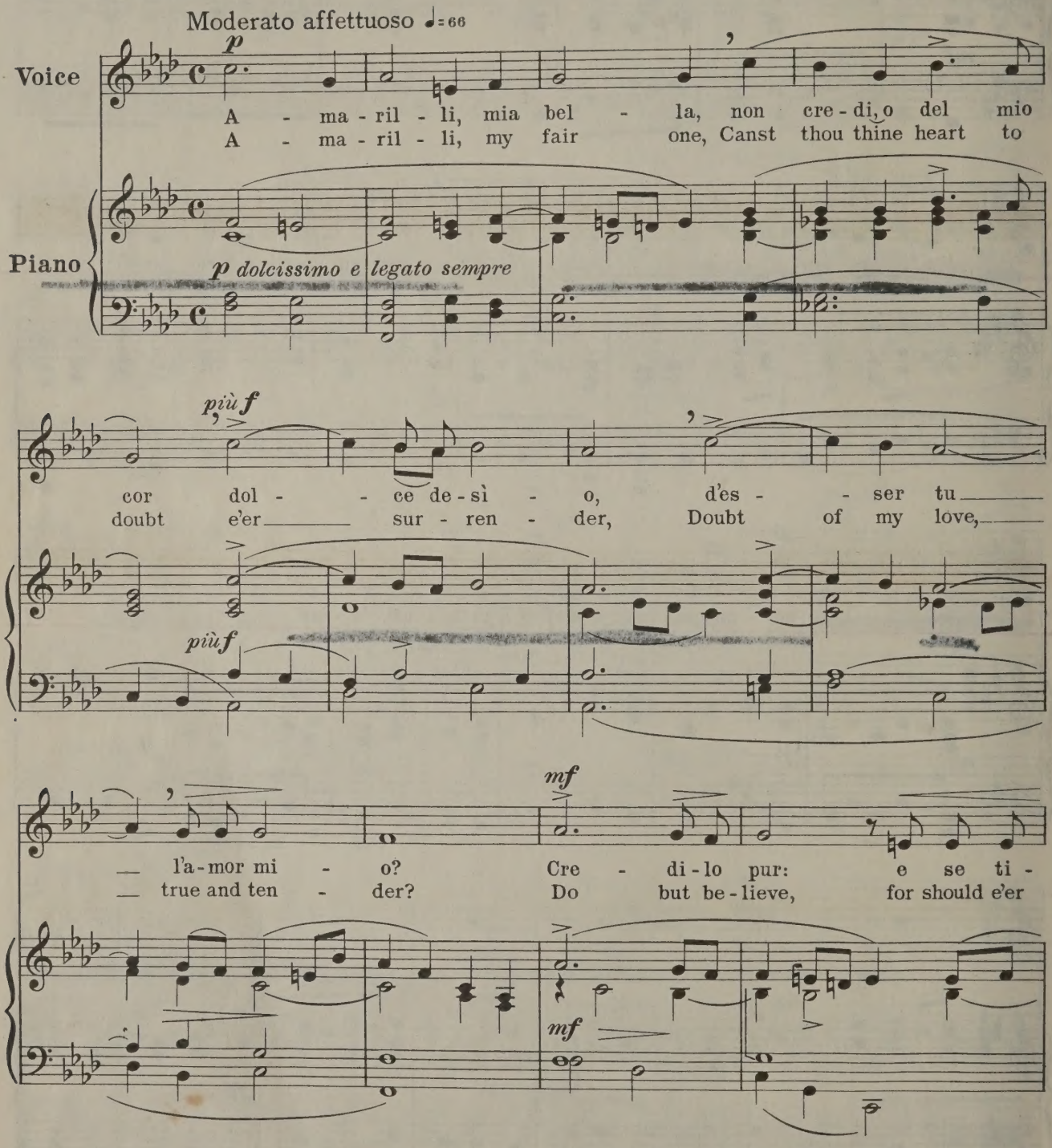
Amarilli, mia bella

Amarilli, my fair one

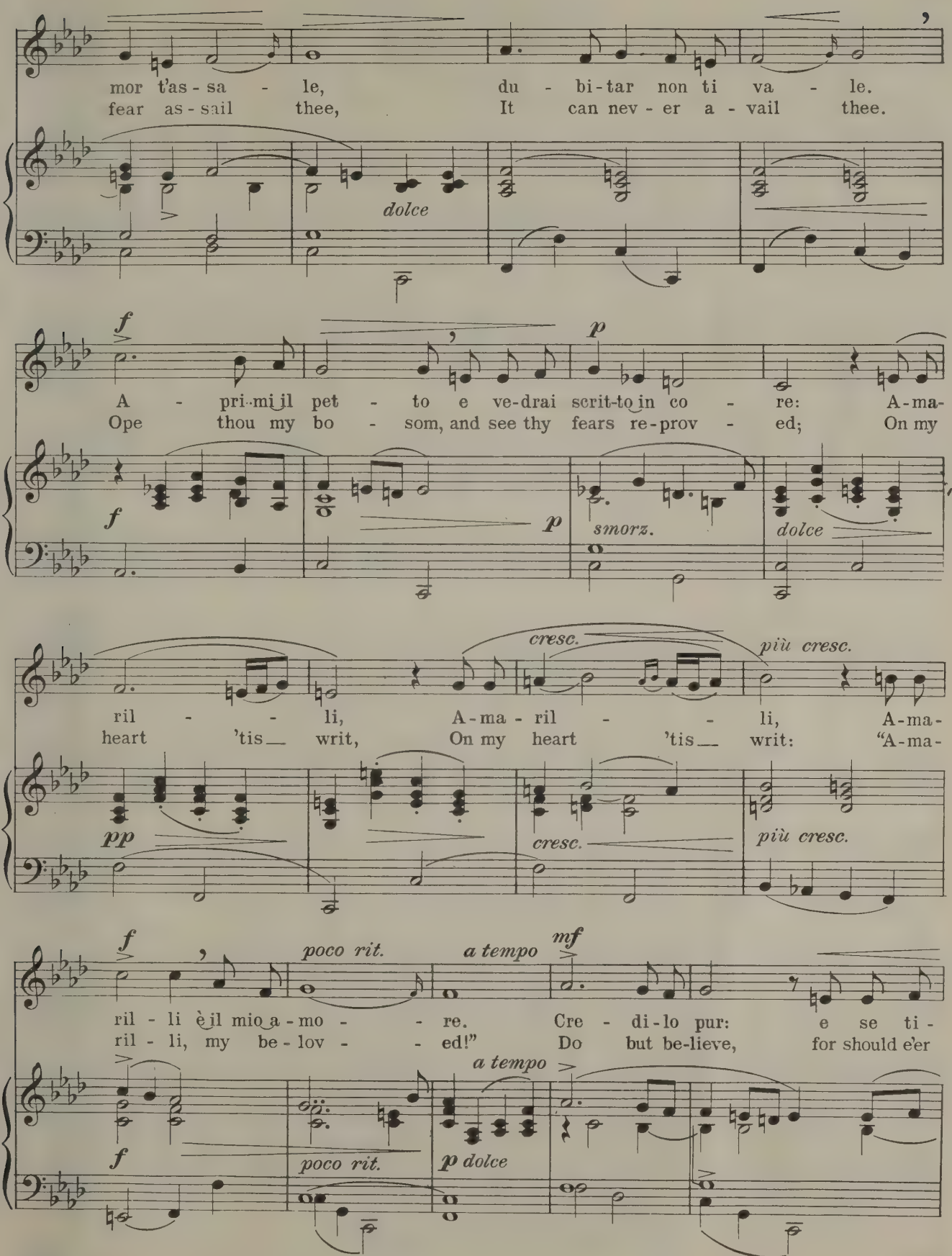
Madrigal

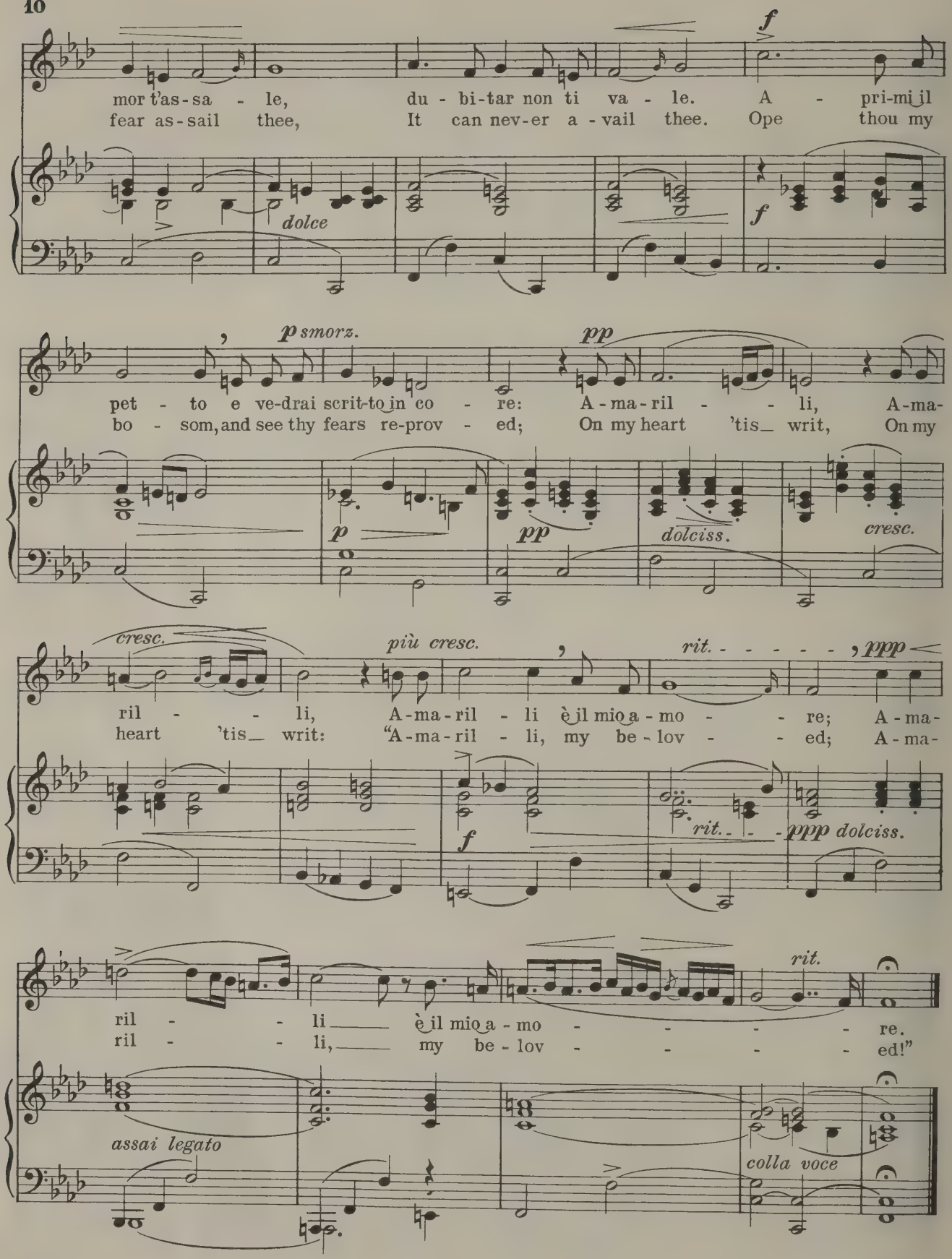
English version by
Dr. Theodore Baker

Giulio Caccini
(1546-1618)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker


mor t'as - sa - le, du - bi - tar non ti va - le.
fear as - sail thee, It can nev - er a - vail thee.
dolce
A - pri mi il pet - to e ve-drai scrit-to in co - re: A-ma-
Ope thou my bo - som, and see thy fears re-prov - ed; On my
smorz.
dolce
ril - li, A-ma - ril - li, A-ma-
heart 'tis writ, On my heart 'tis writ: "A-ma-
cresc.
più cresc.
pp
cresc.
più cresc.
ril - li è il mio a - mo - re. Cre - di - lo pur: e se ti -
ril - li, my be - lov - ed!" Do but be-lieve, for should e'er
poco rit.
a tempo
mf
poco rit.
a tempo
p dolce

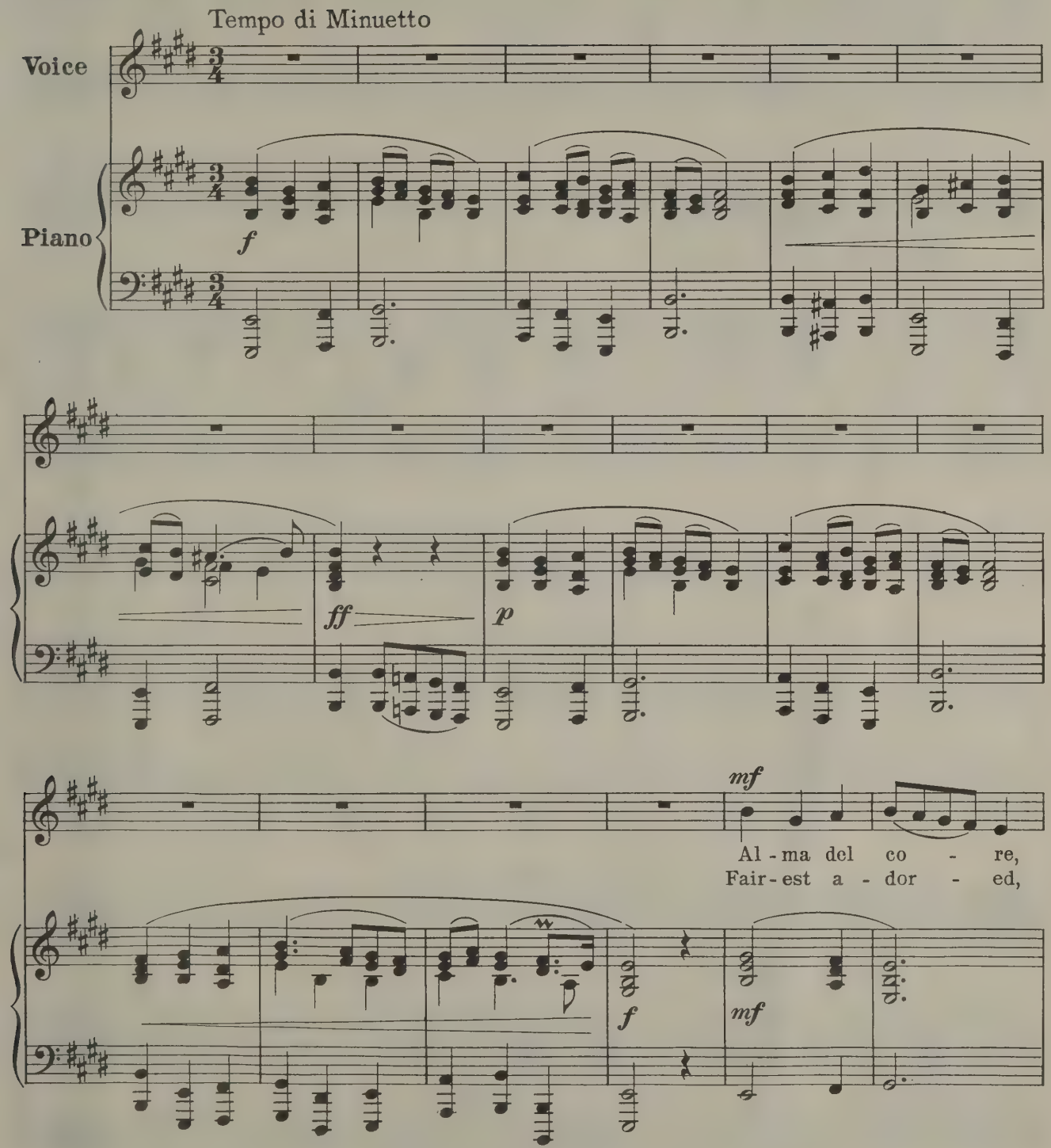

mor t'as-sa - le, du - bi-tar non ti va - le. A - pri-mi il
fear as-sail thee, It can nev-er a - vail thee. Ope thou my
dolce
f
p smorz.
pp
pet - to e ve-drai scrit-to in co - re: A-ma-ril - - li, A-ma-
bo - som, and see thy fears re-prov - ed; On my heart 'tis writ, On my
p
pp
dolciss.
cresc.
cresc.
più cresc.
rit. - - - - -
ppp
ril - - li, A-ma-ril - li è il mio a-mo - - re; A-ma-
heart 'tis writ: "A-ma-ril - li, my be-lov - - ed; A-ma-
f
rit. - - -
ppp dolciss.
rit.
ril - - li è il mio a-mo - - - - re.
ril - - li, my be-lov - - - - ed!"
assai legato
colla voce

Alma del core
Fairest adored

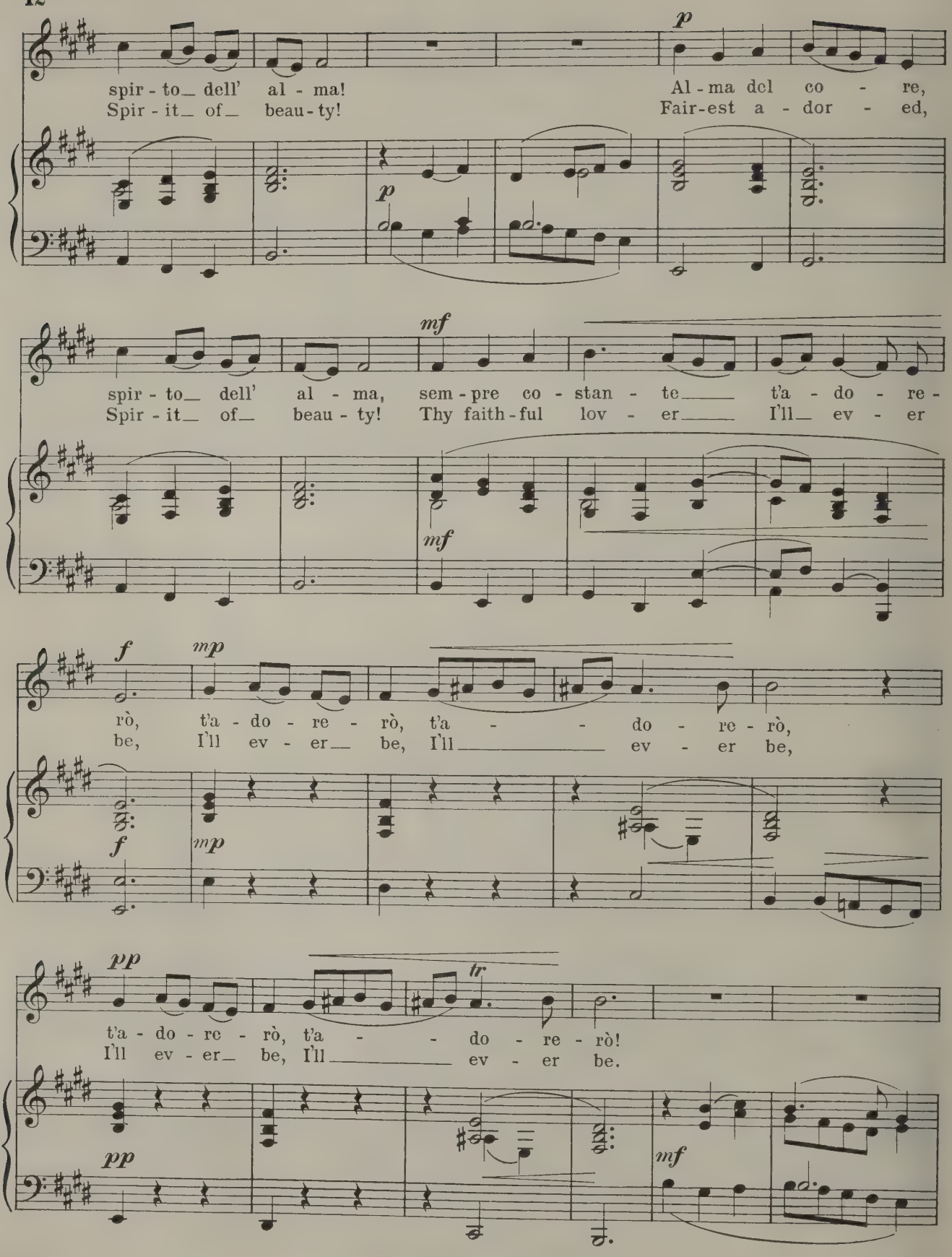
English version by
Everett Helm

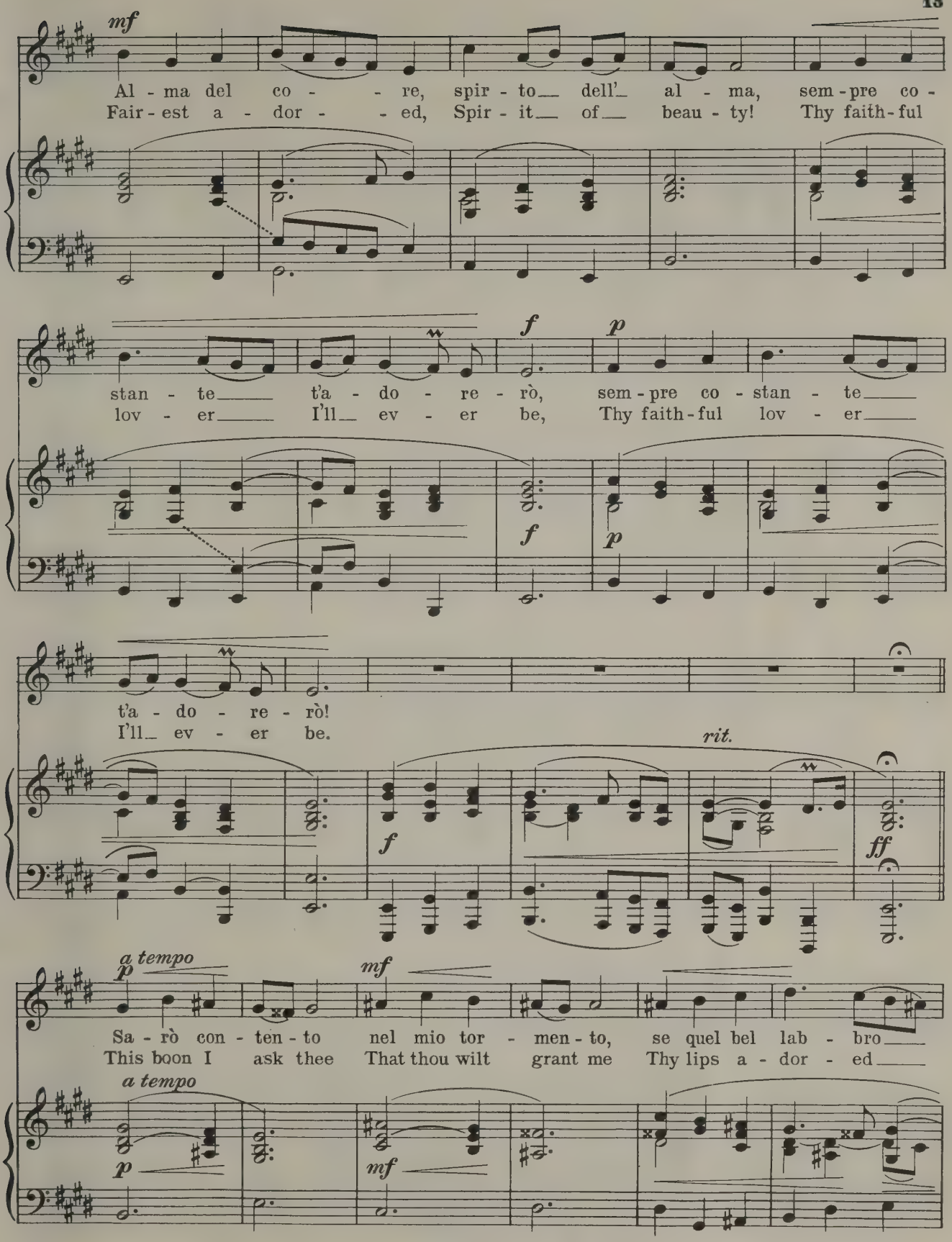
Antonio Caldara
(1670-1736)

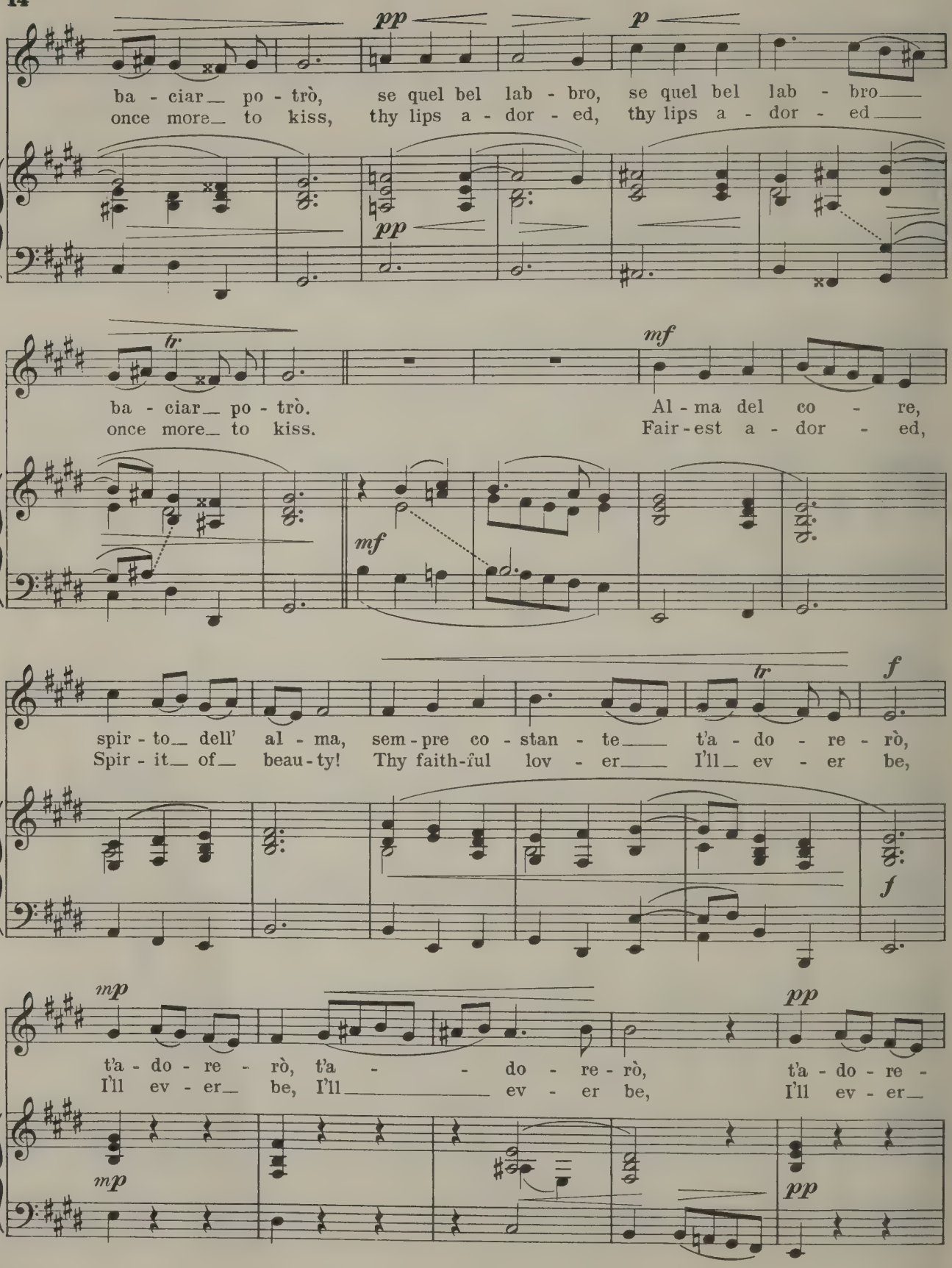
Tempo di Minuetto

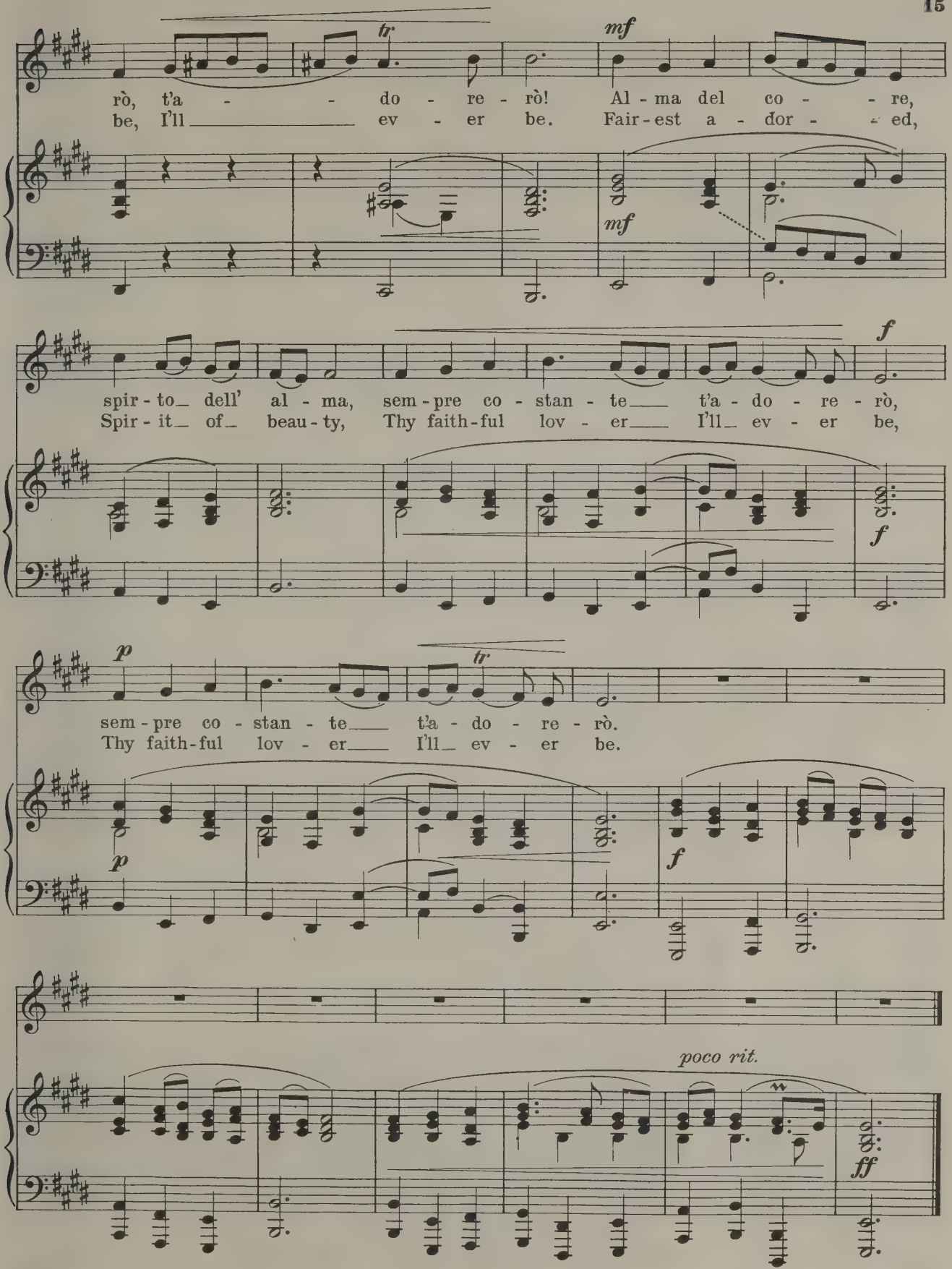


Copyright, 1948, by G. Schirmer, Inc.
International Copyright Secured


spir - to_ dell' al - ma!
Spir - it_ of_ beau - ty!
Al - ma del co - re,
Fair-est a - dor - ed,
spir - to_ dell' al - ma, sem - pre co - stan - te_ t'a - do - re -
Spir - it_ of_ beau - ty! Thy faith - ful lov - er_ I'll_ ev - er
rò, t'a - do - re - rò, t'a - do - re - rò,
be, I'll ev - er_ be, I'll_ ev - er be,
t'a - do - re - rò, t'a - do - re - rò!
I'll ev - er_ be, I'll_ ev - er be.


mf
Al - ma del co - - re, spir - to dell' al - ma, sem - pre co -
Fair - est a - dor - - ed, Spir - it of beau - ty! Thy faith - ful
f
p
stan - te t'a - do - re - rò, sem - pre co - stan - te
lov - er I'll ev - er be, Thy faith - ful lov - er
f
p
t'a - do - re - rò!
I'll ev - er be.
rit.
f
ff
a tempo
p
mf
Sa - rò con - ten - to nel mio tor - men - to, se quel bel lab - bro
This boon I ask thee That thou wilt grant me Thy lips a - dor - ed
a tempo
p
mf


pp
p
ba - ciar_ po - trò, se quel bel lab - bro, se quel bel lab - bro_
once more_ to kiss, thy lips a - dor - ed, thy lips a - dor - ed_
pp
tr
mf
ba - ciar_ po - trò. Al - ma del co - re,
once more_ to kiss. Fair - est a - dor - ed,
mf
spir - to_ dell' al - ma, sem - pre co - stan - te_ t'a - do - re - rò,
Spir - it_ of_ beau - ty! Thy faith - ful lov - er_ I'll_ ev - er be,
tr
f
f
mp
pp
t'a - do - re - rò, t'a - - do - re - rò, t'a - do - re -
I'll ev - er_ be, I'll_ ev - er be, I'll ev - er_
mp
pp


rò, t'a - - do - re - rò! Al - ma del co - - re,
be, I'll ev - er be. Fair-est a - dor - ed,
spir-to dell' al - ma, sem-pre co - stan - te t'a - do - re - rò,
Spir-it of beau-ty, Thy faith-ful lov - er I'll ev - er be,
sem-pre co - stan - te t'a - do - re - rò.
Thy faith-ful lov - er I'll ev - er be.
poco rit.

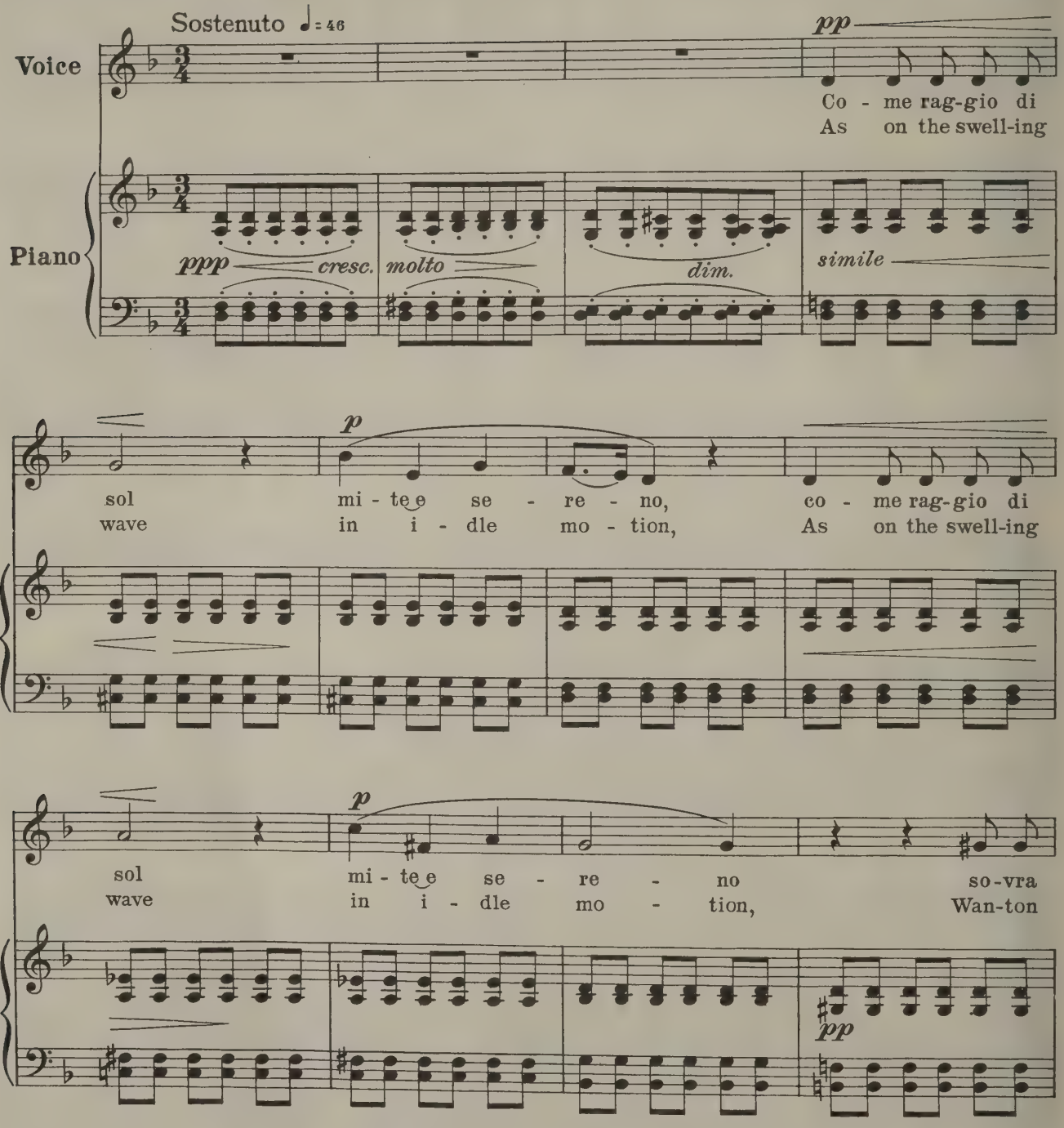
Come raggio di sol

As on the swelling wave

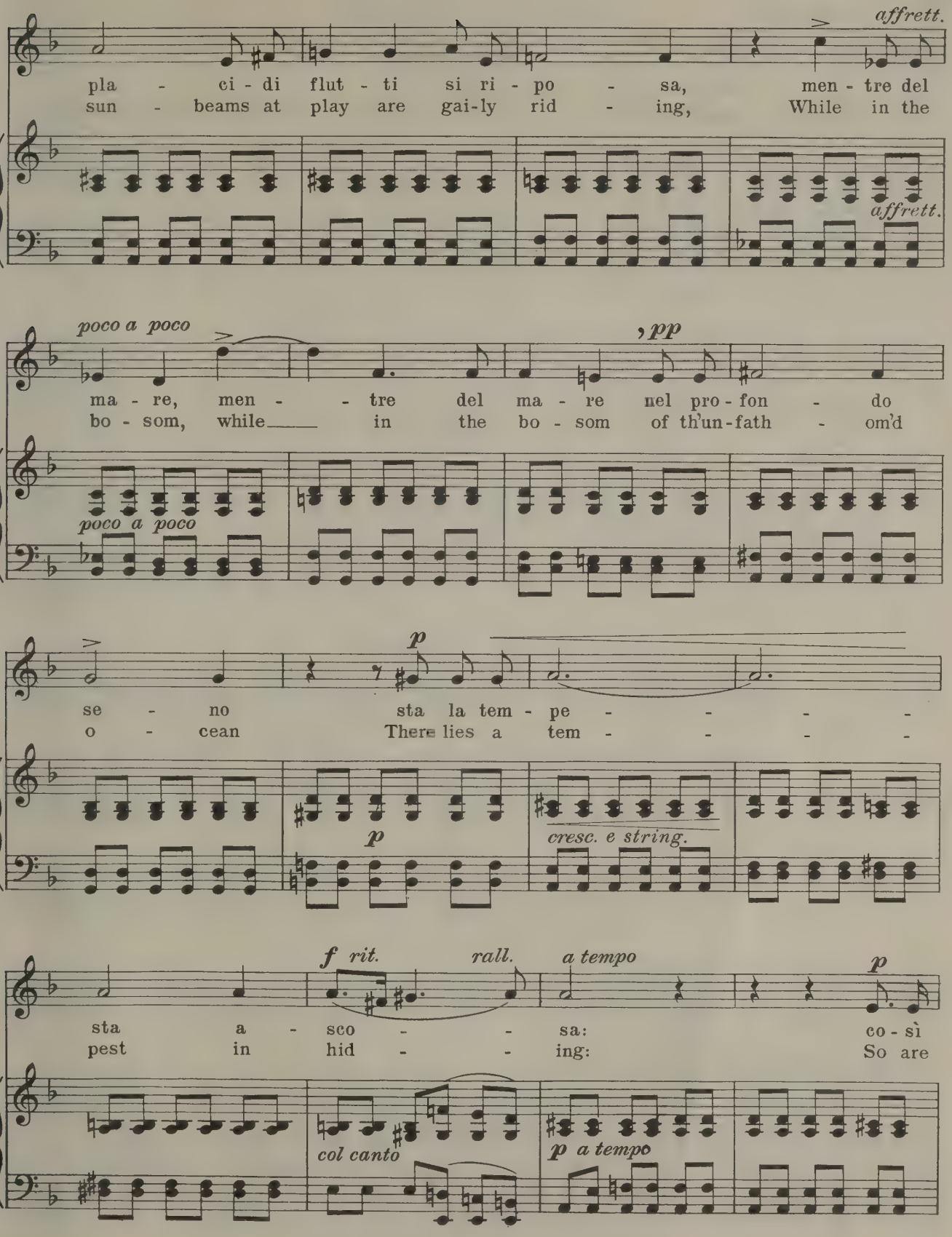
Aria

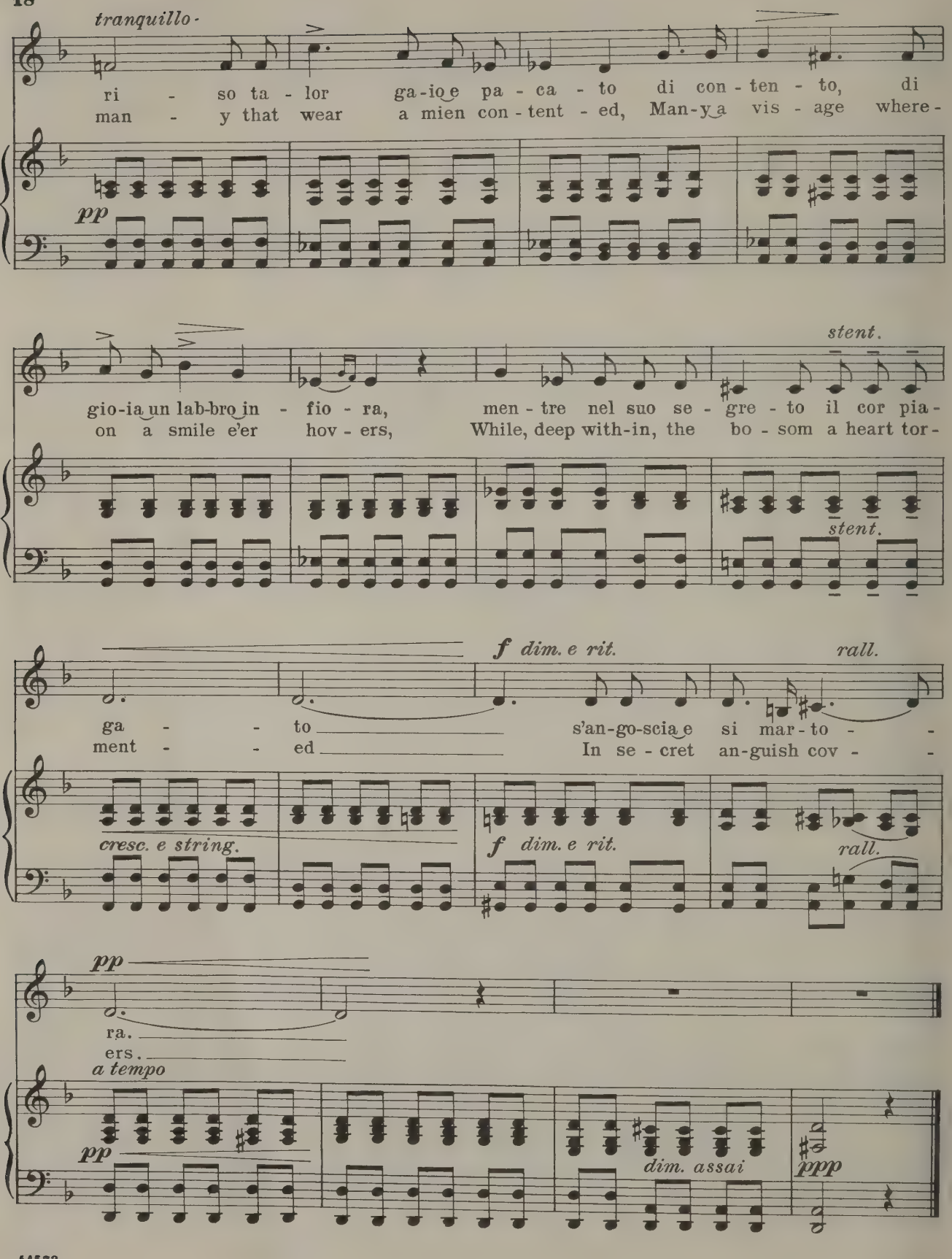
English version by
Dr. Theodore Baker

Antonio Caldara
(1670-1736)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc


affrett.
pla - ci - di flut - ti si ri - po - sa, men - tre del
sun - beams at play are gai-ly rid - ing, While in the
affrett.
poco a poco
pp
ma - re, men - - tre del ma - re nel pro - fon - do
bo - som, while in the bo - som of th'un-fath - om'd
poco a poco
p
se - no sta la tem - pe - - - -
o - cean There lies a tem - - - -
p
cresc. e string.
f rit.
rall.
a tempo
p
sta a - sco - - sa: co - sì
pest in hid - - ing: So are
col canto
p a tempo


tranquillo
ri - so ta - lor ga-io e pa - ca - to di con - ten - to, di
man - y that wear a mien con - tent - ed, Man-y a vis - age where-
pp
stent.
gio-ia un lab-bro in - fio - ra, men - tre nel suo se - gre - to il cor pia-
on a smile e'er hov - ers, While, deep with-in, the bo - som a heart tor-
stent.
f dim. e rit.
rall.
ga - - to s'an-go-scia e si mar - to - -
ment - - ed In se - cret an-guish cov - -
cresc. e string.
f dim. e rit.
rall.
pp
ra.
ers.
a tempo
pp
dim. assai
ppp

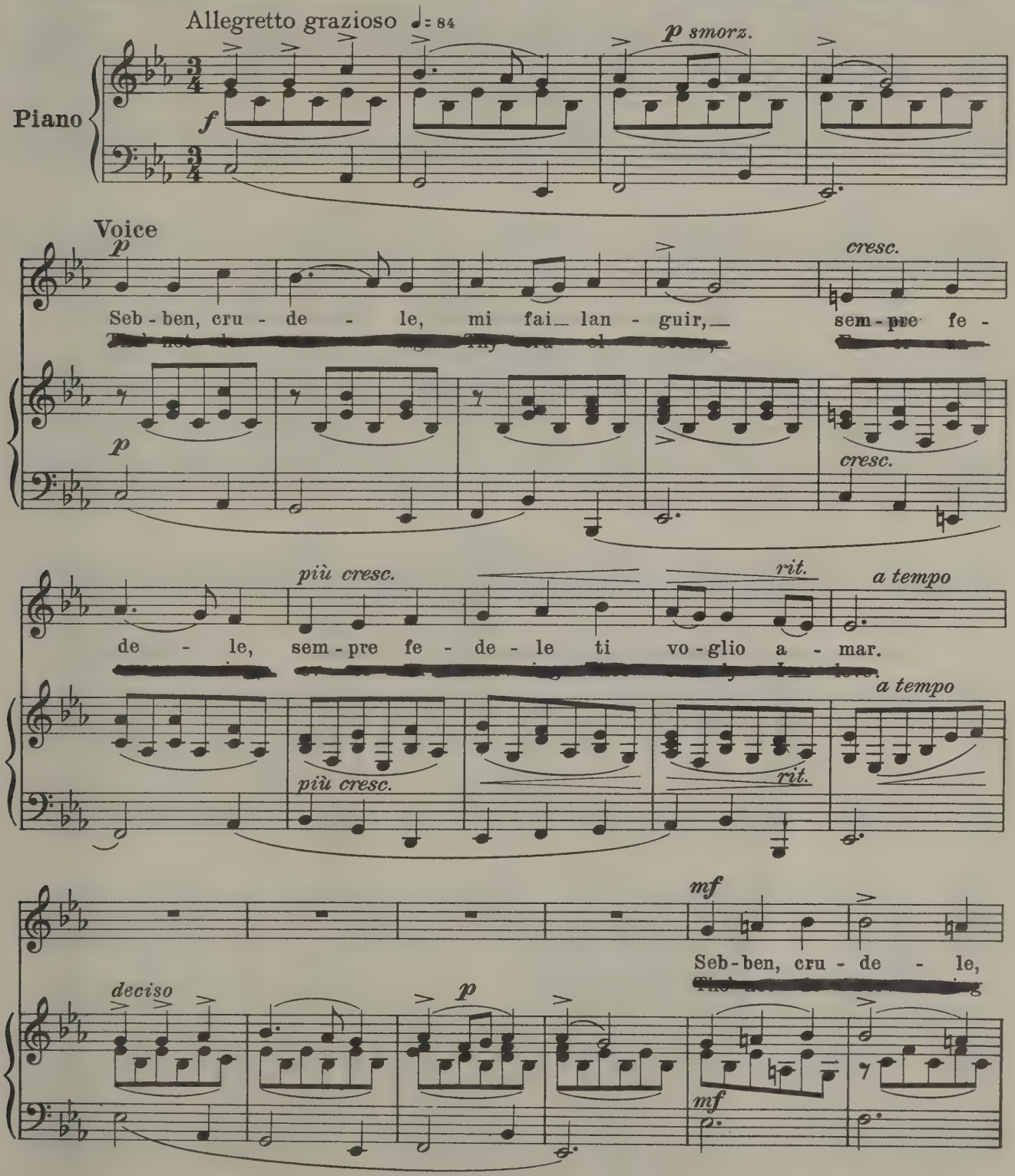
Sebben, crudele

Tho' not deserving

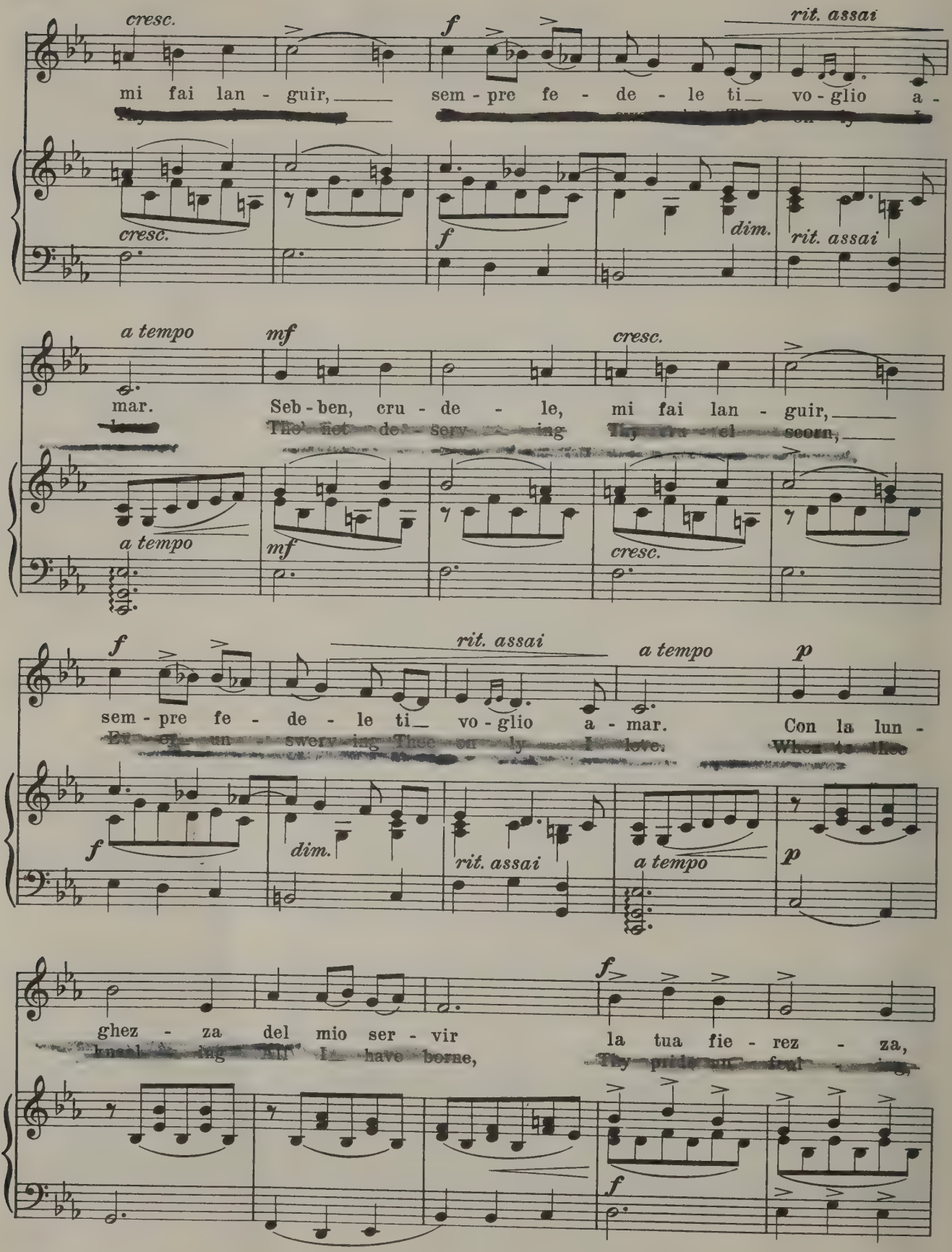
Canzonetta

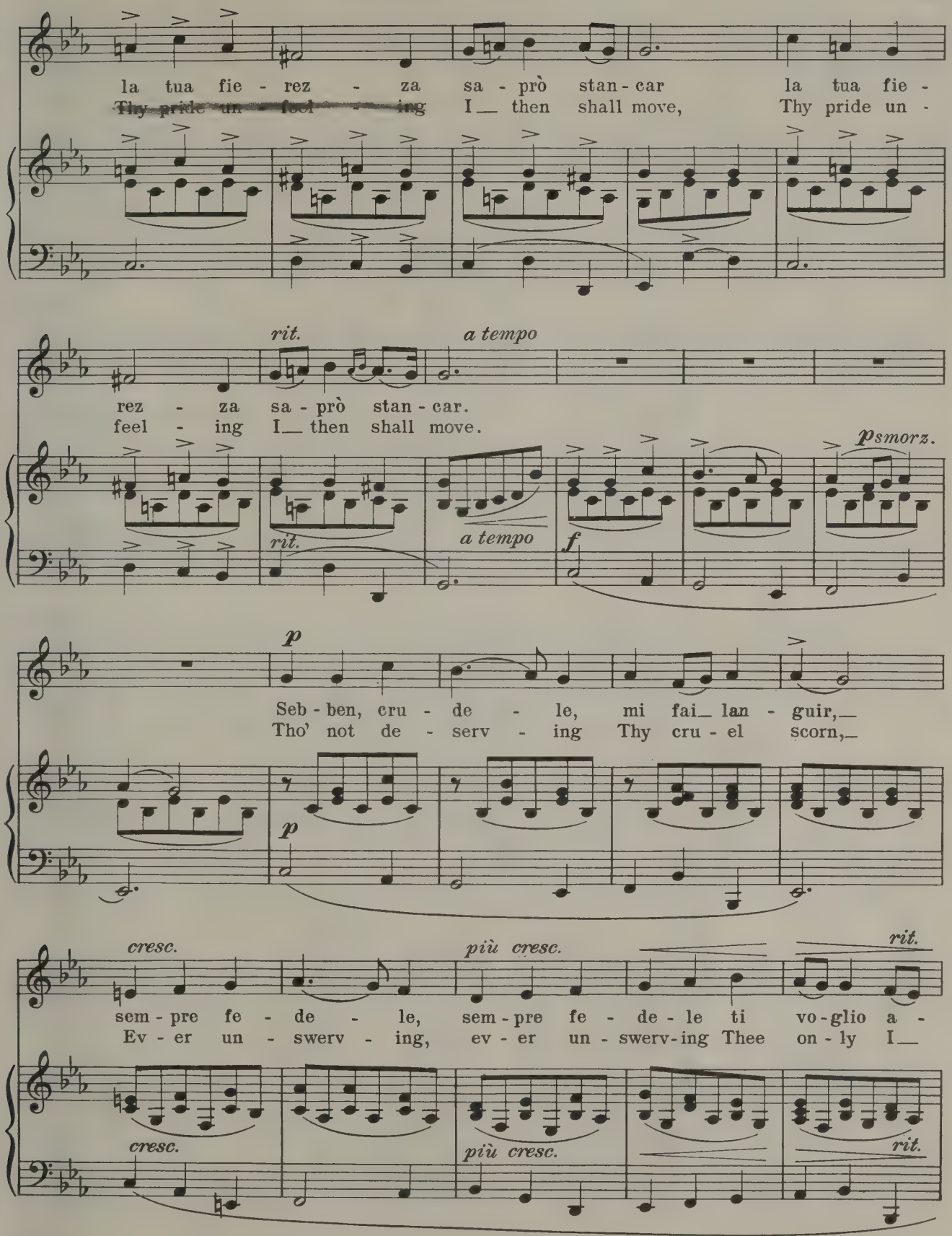
English version by
Dr. Theodore Baker

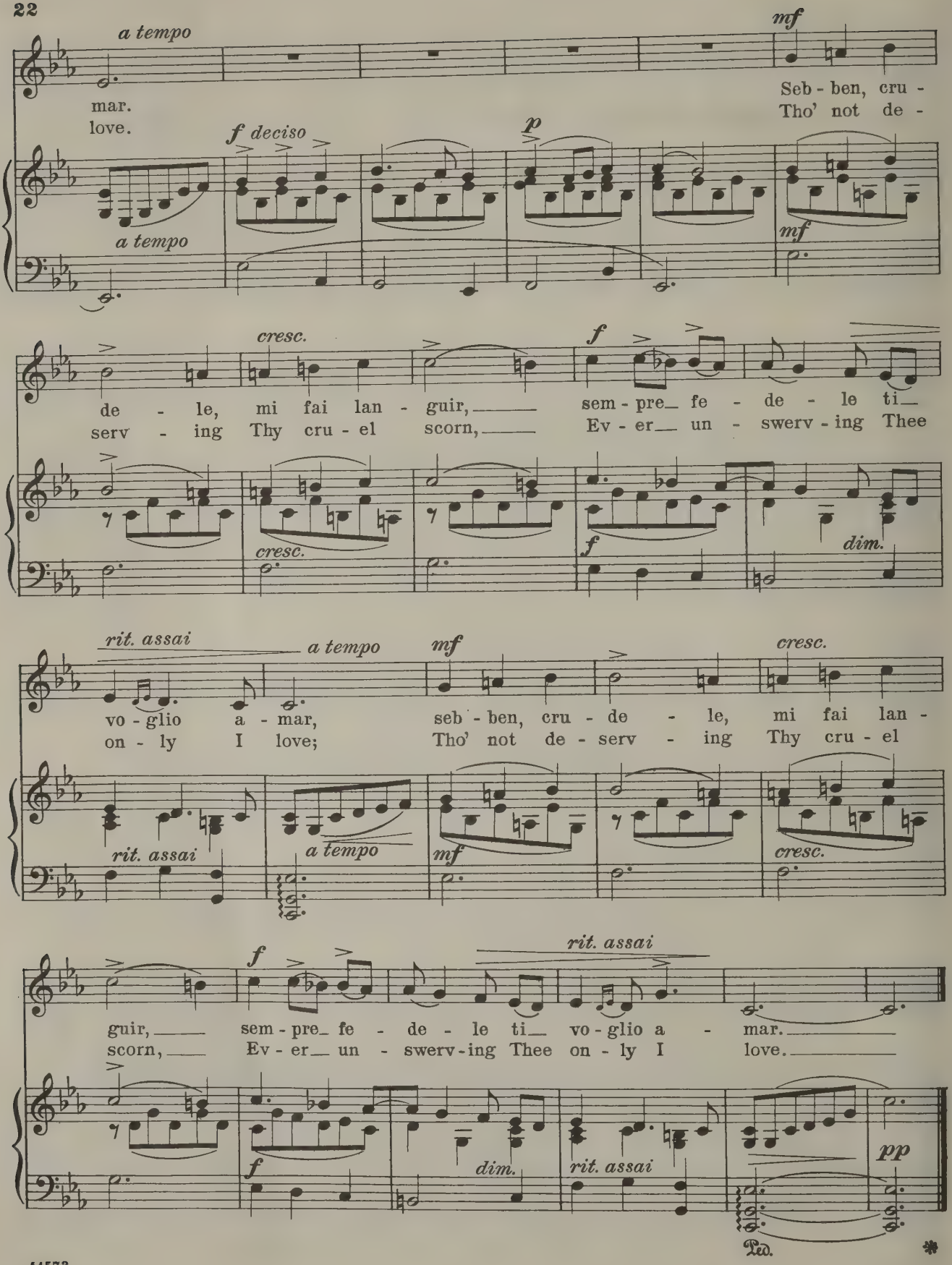
Antonio Caldara
(1670-1736)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


cresc.
f
rit. assai
mi fai lan - guir, sem - pre fe - de - le ti vo - glio a -
cresc.
f
dim.
rit. assai
a tempo
mf
cresc.
mar. Seb - ben, cru - de - le, mi fai lan - guir,
a tempo
mf
cresc.
f
rit. assai
a tempo
p
sem - pre fe - de - le ti vo - glio a - mar. Con la lun -
f
dim.
rit. assai
a tempo
p
ghez - za del mio ser - vir la tua fie - rez - za,
f


la tua fie - rez - za sa - prò stan - car la tua fie -
Thy pride un - feel - ing I_ then shall move, Thy pride un -
rit.
a tempo
rez - za sa - prò stan - car.
feel - ing I_ then shall move.
psmorz.
rit.
a tempo
f
p
Seb - ben, cru - de - le, mi fai_ lan - guir,_
Tho' not de - serv - ing Thy cru - el scorn,_
p
cresc.
più cresc.
rit.
sem - pre fe - de - le, sem - pre fe - de - le ti vo - glio a -
Ev - er un - swerv - ing, ev - er un - swerv - ing Thee on - ly I_
cresc.
più cresc.
rit.


a tempo
mf
mar.
love.
Seb - ben, cru -
Tho' not de -
f deciso
p
a tempo
mf
cresc.
f
de - le, mi fai lan - guir,
sem - pre fe - de - le ti
serv - ing Thy cru - el scorn,
Ev - er un - swerv - ing Thee
cresc.
f
dim.
rit. assai
a tempo
mf
cresc.
vo - glio a - mar,
seb - ben, cru - de - le, mi fai lan -
on - ly I love;
Tho' not de - serv - ing Thy cru - el
rit. assai
a tempo
mf
cresc.
f
rit. assai
guir,
sem - pre fe - de - le ti
vo - glio a - mar.
scorn,
Ev - er un - swerv - ing Thee on - ly I love.
f
dim.
rit. assai
pp
Ped.
*

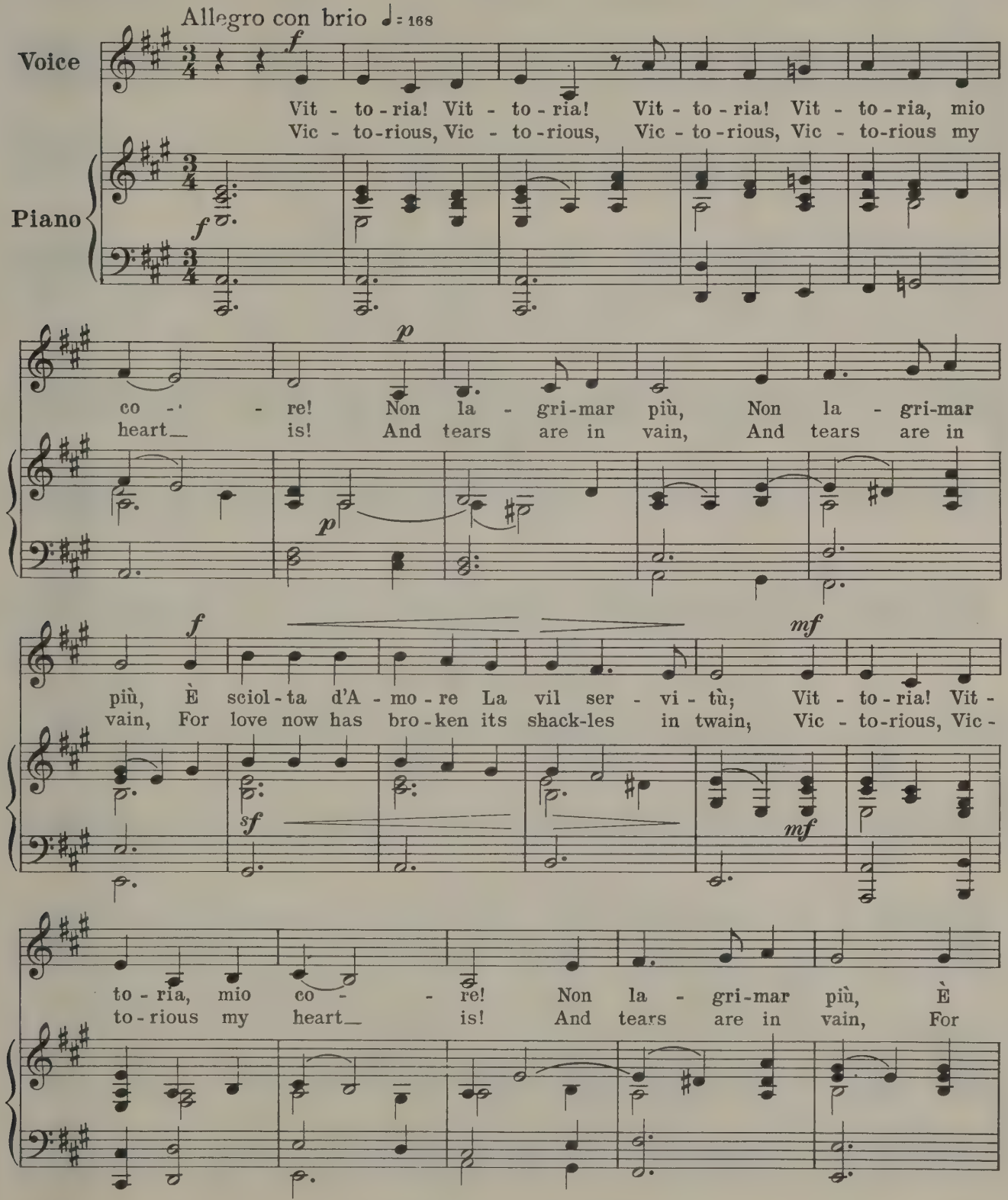
Vittoria, mio core!

Victorious my heart is!

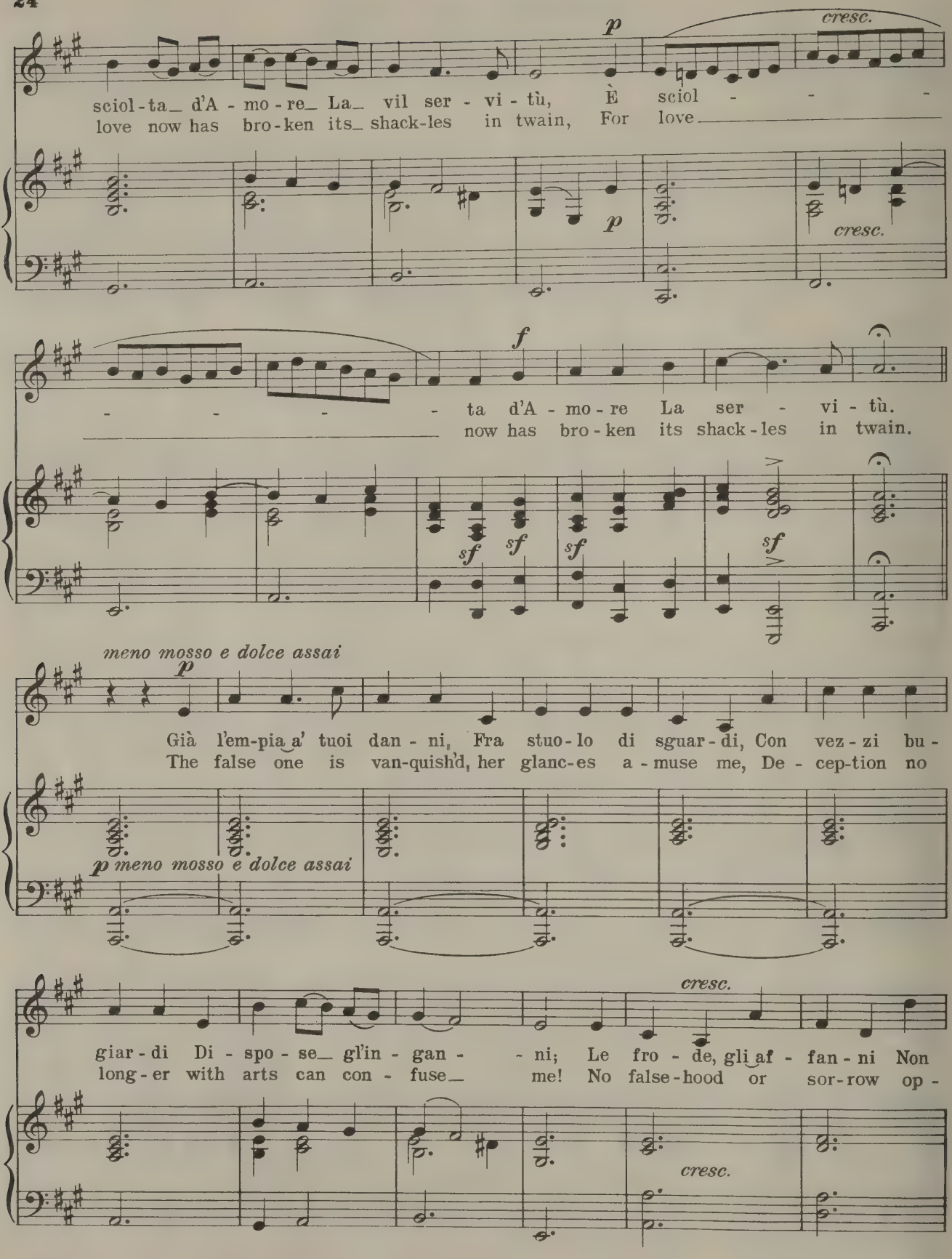
Cantata

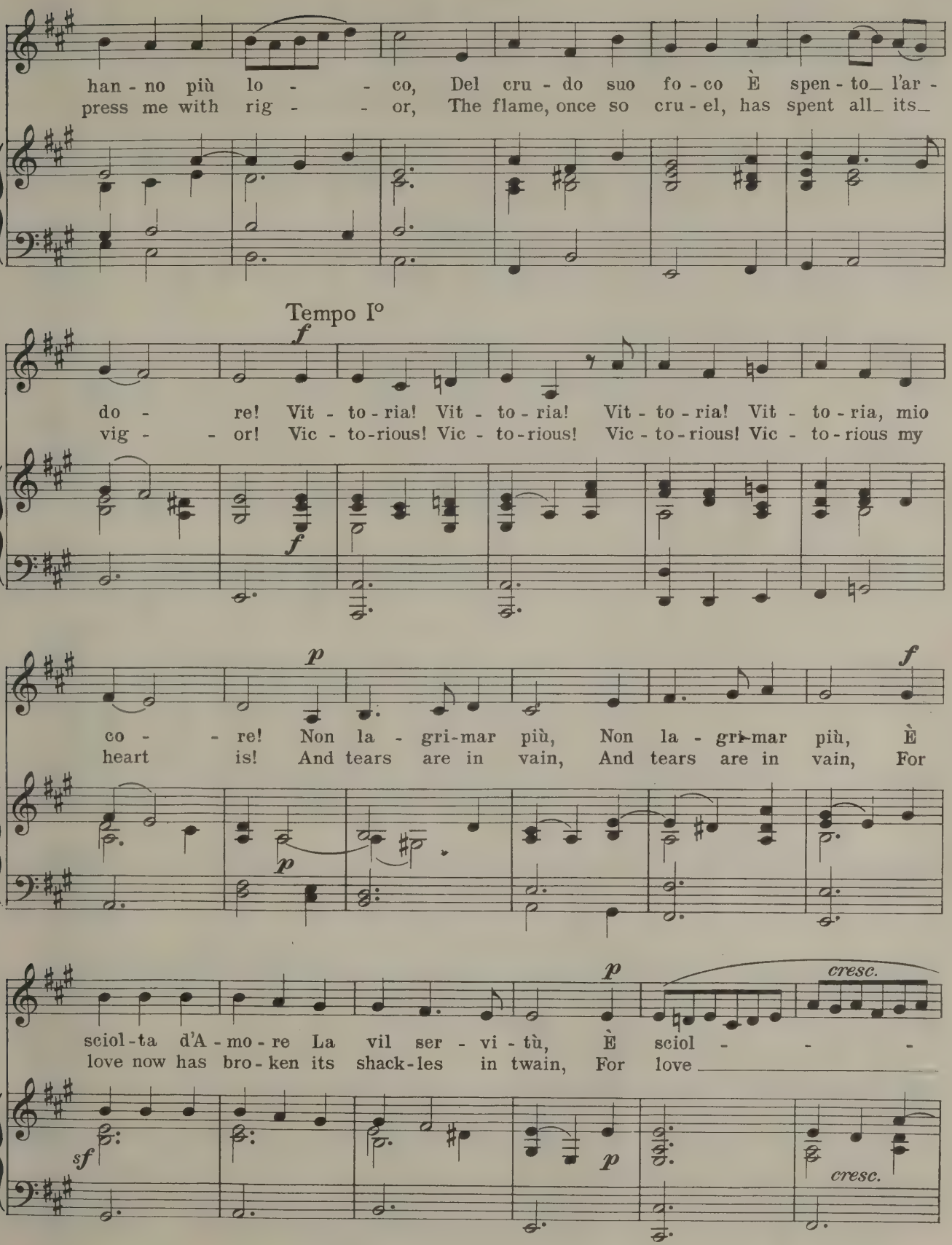
English version by
H. Millard

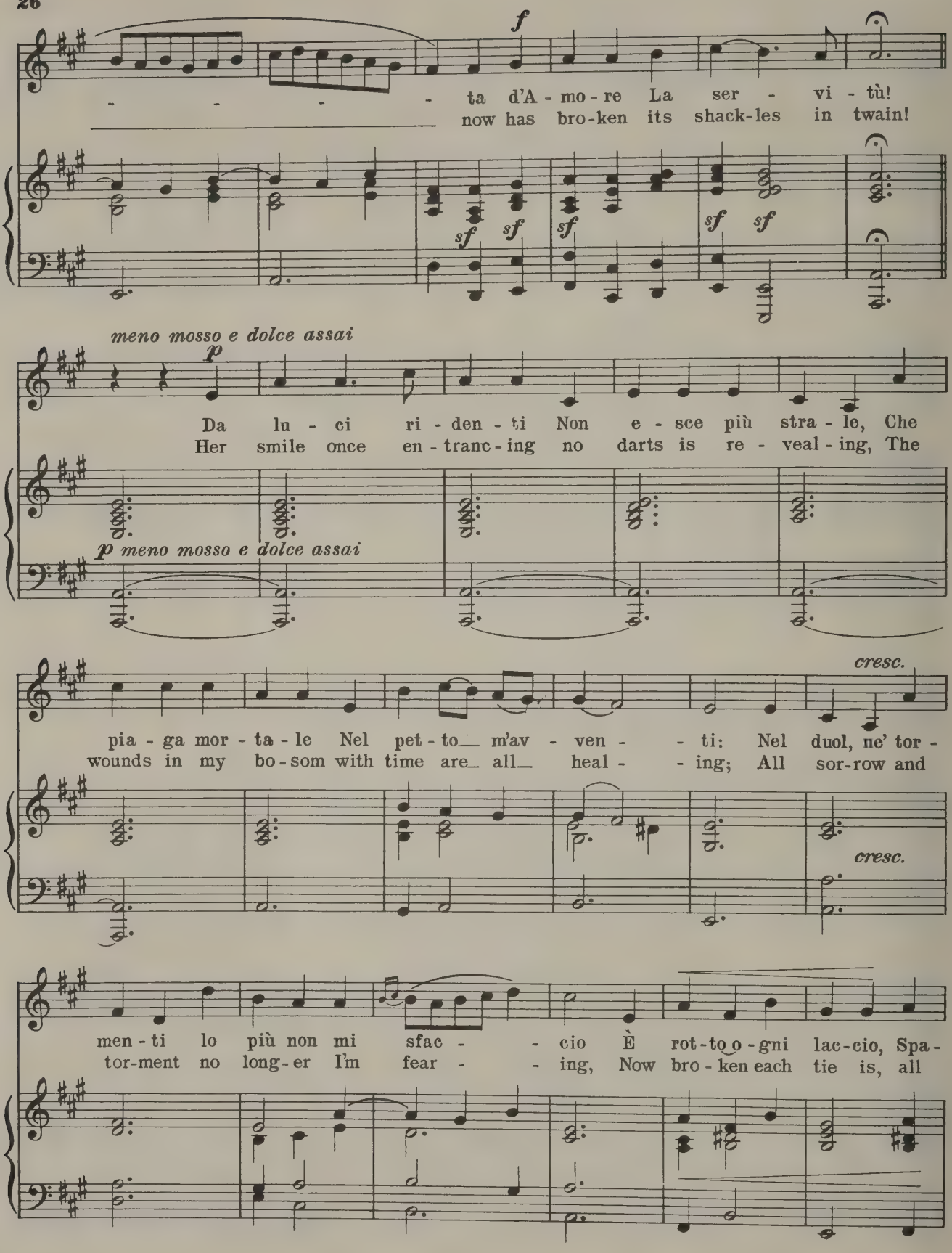
Giacomo Carissimi
(1605-1674)



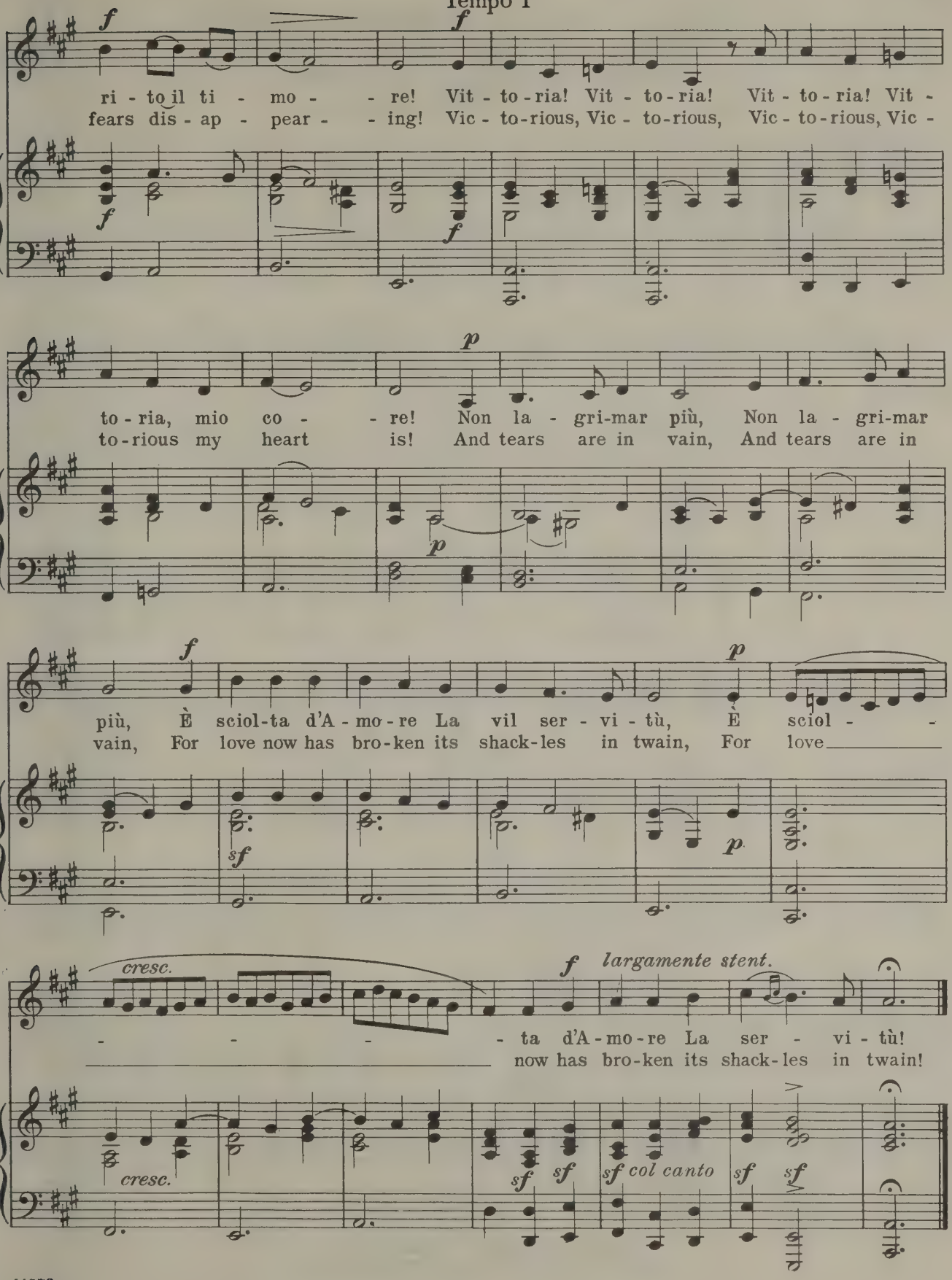
Copyright, 1880, by G. Schirmer, Inc.


p
cresc.
sciol - ta_ d'A - mo - re_ La_ vil ser - vi - tù, È sciol - - - -
love now has bro - ken its_ shack - les in twain, For love
p
cresc.
f
- - - - - ta d'A - mo - re La ser - vi - tù.
now has bro - ken its shack - les in twain.
sf
sf
sf
sf
meno mosso e dolce assai
p
Già l'em - pia_a' tuoi dan - ni, Fra stuo - lo di sguar - di, Con vez - zi bu -
The false one is van - quish'd, her glanc - es a - muse me, De - cep - tion no
p meno mosso e dolce assai
cresc.
giar - di Di - spo - se_ gl'in - gan - - ni; Le fro - de, gli_af - fan - ni Non
long - er with arts can con - fuse_ me! No false - hood or sor - row op -
cresc.


han - no più lo - - co, Del cru - do suo fo - co È spen - to_ l'ar -
press me with rig - - or, The flame, once so cru - el, has spent all_ its_
Tempo I°
f
do - re! Vit - to - ria! Vit - to - ria! Vit - to - ria! Vit - to - ria, mio
vig - - or! Vic - to-rious! Vic - to-rious! Vic - to-rious! Vic - to-rious my
f
p
f
co - - re! Non la - gri-mar più, Non la - gri-mar più, È
heart is! And tears are in vain, And tears are in vain, For
p
p
cresc.
sciol - ta d'A - mo - re La vil ser - vi - tù, È sciol - - -
love now has bro - ken its shack-les in twain, For love
sf
p
cresc.


f
- - - - ta d'A - mo - re La ser - vi - tù!
now has bro-ken its shack-les in twain!
sf sf sf sf sf
meno mosso e dolce assai
p
Da lu - ci ri - den - ti Non e - sce più stra - le, Che
Her smile once en - tranc - ing no darts is re - veal - ing, The
p meno mosso e dolce assai
cresc.
pia - ga mor - ta - le Nel pet - to m'av - ven - - ti: Nel duol, ne' tor -
wounds in my bo - som with time are all heal - - ing; All sor-row and
cresc.
men - ti lo più non mi sfac - - cio È rot - to o - gni lac - cio, Spa -
tor-ment no long - er I'm fear - - ing, Now bro - ken each tie is, all

Tempo I°


ri - to il ti - mo - - re! Vit - to - ria! Vit - to - ria! Vit - to - ria! Vit -
fears dis - ap - pear - - ing! Vic - to - rious, Vic - to - rious, Vic - to - rious, Vic -
to - ria, mio co - - re! Non la - gri-mar più, Non la - gri-mar
to - rious my heart is! And tears are in vain, And tears are in
più, È sciol-ta d'A - mo - re La vil ser - vi - tù, È sciol - -
vain, For love now has bro - ken its shack - les in twain, For love
cresc.
- - - - ta d'A - mo - re La ser - vi - tù!
now has bro - ken its shack - les in twain!
largamente stent.
cresc.
sf col canto

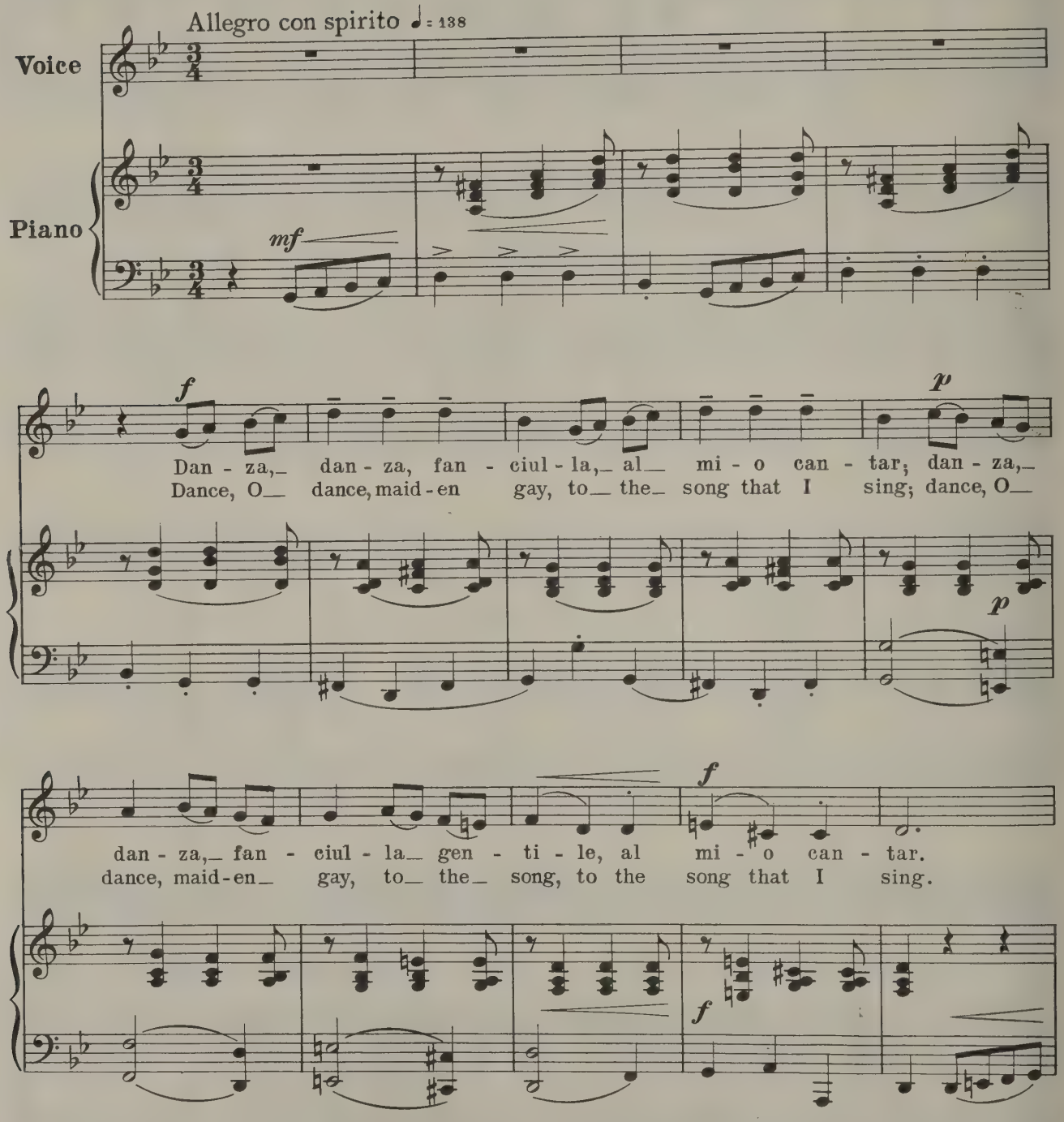
Danza, danza, fanciulla gentile

Dance, O dance, maiden gay

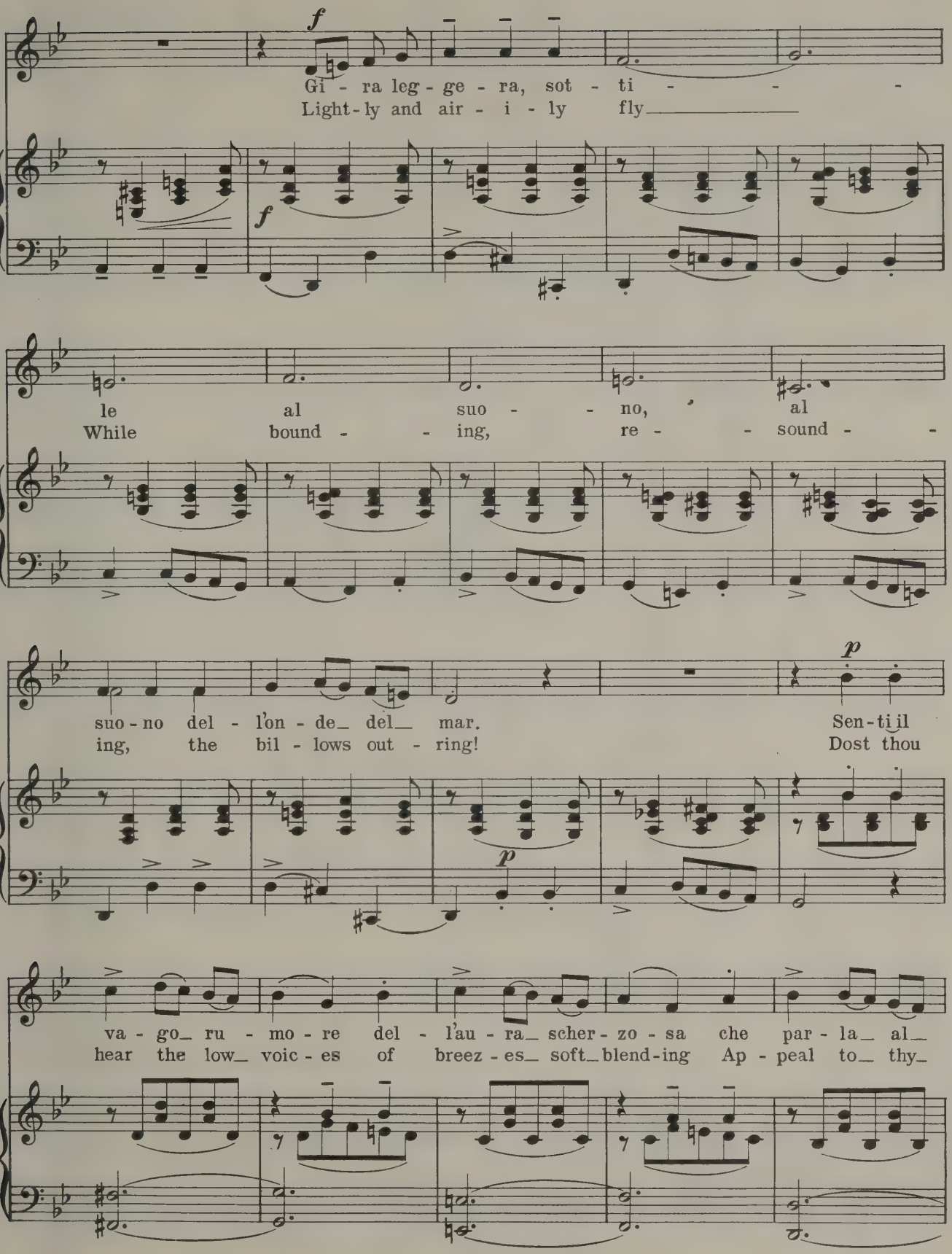
Arietta

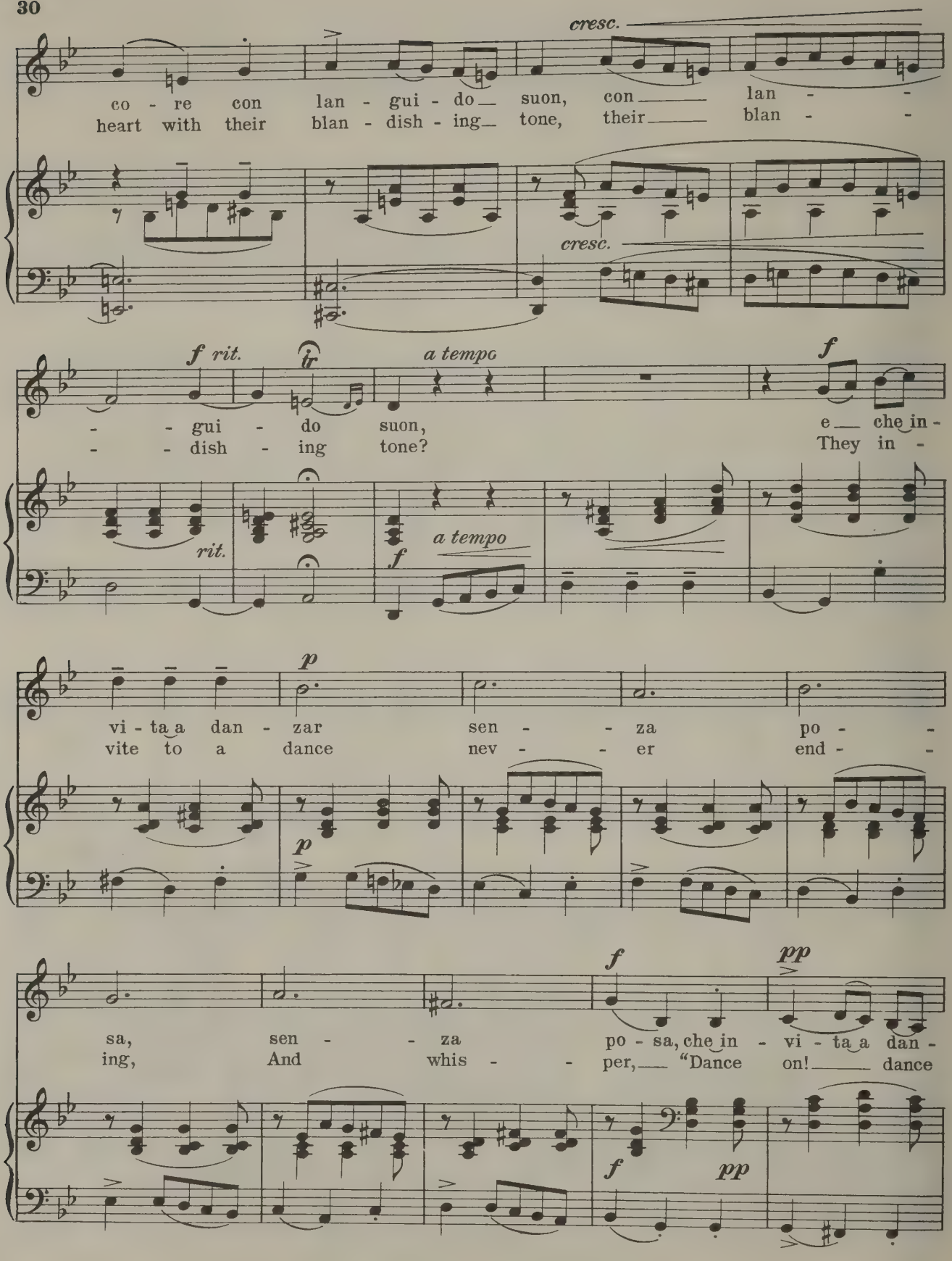
English version by
Dr. Theodore Baker

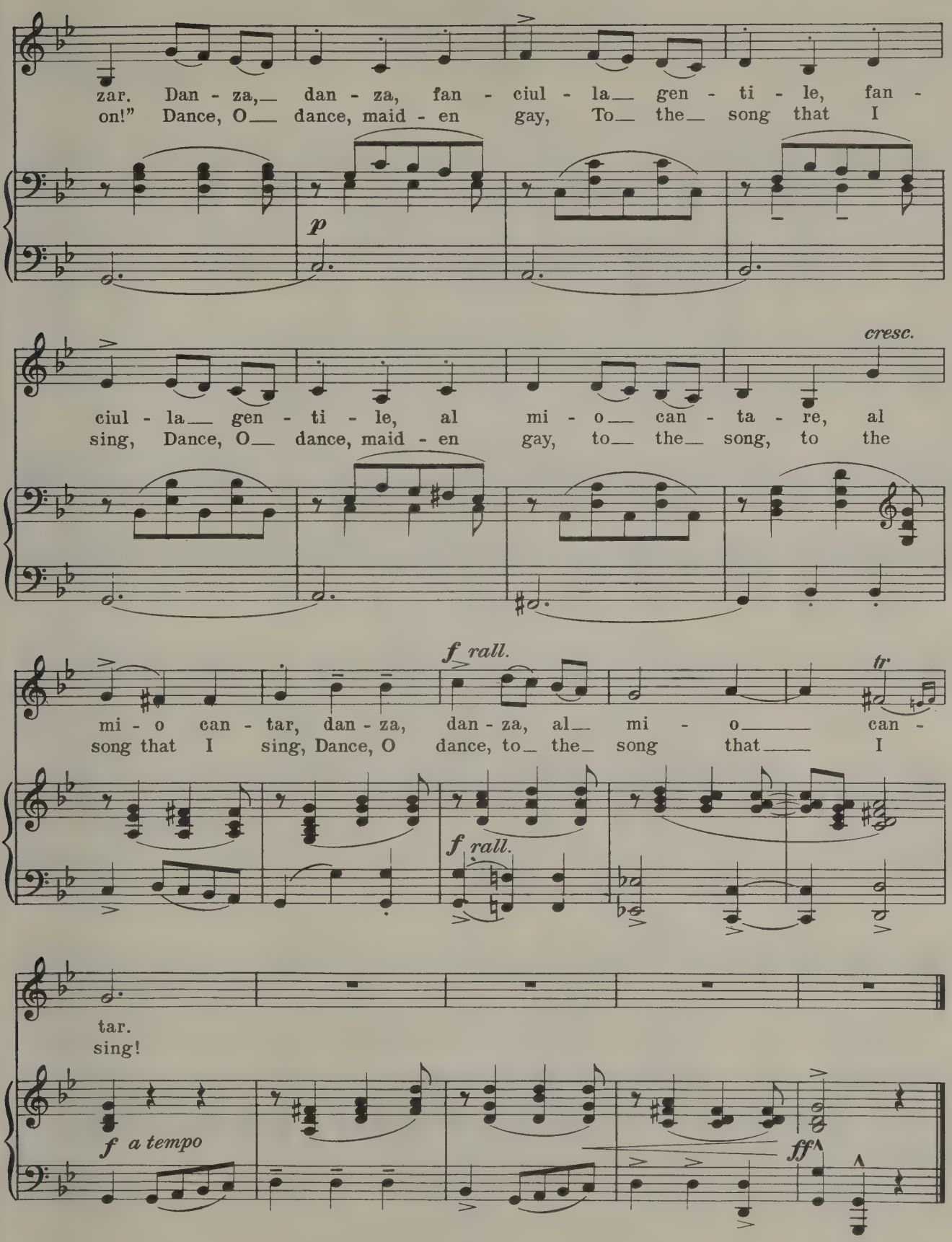
Francesco Durante
(1684-1755)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker


f
Gi - ra leg - ge - ra, sot - ti - - -
Light-ly and air - i - ly fly
f
le al suo - - - no, al
While bound - - ing, re - - sound - -
p
suo - no del - l'on - de del mar.
ing, the bil - lows out - ring!
Sen-ti il
Dost thou
p
va - go ru - mo - re del - l'au - ra scher - zo - sa che par - la al
hear the low voic - es of breez - es soft blend-ing Ap - peal to thy


cresc.
co - re con lan - gui - do suon, con lan - -
heart with their blan - dish - ing tone, their blan - -
cresc.
f rit.
tr
a tempo
f
- - gui - do suon,
- - dish - ing tone?
e che in -
They in -
rit.
a tempo
f
p
vi - ta a dan - zar sen - - za po - -
vite to a dance nev - - er end - -
p
f
pp
sa, sen - - za po - sa, che in - vi - ta a dan -
ing, And whis - - per, "Dance on! dance
f
pp


zar. Dan - za, dan - za, fan - ciul - la gen - ti - le, fan -
on!" Dance, O dance, maid - en gay, To the song that I
p
cresc.
ciul - la gen - ti - le, al mi - o can - ta - re, al
sing, Dance, O dance, maid - en gay, to the song, to the
f rall.
tr
mi - o can - tar, dan - za, dan - za, al mi - o can -
song that I sing, Dance, O dance, to the song that I
f rall.
tar.
sing!
f a tempo
ff

Vergin, tutto amor

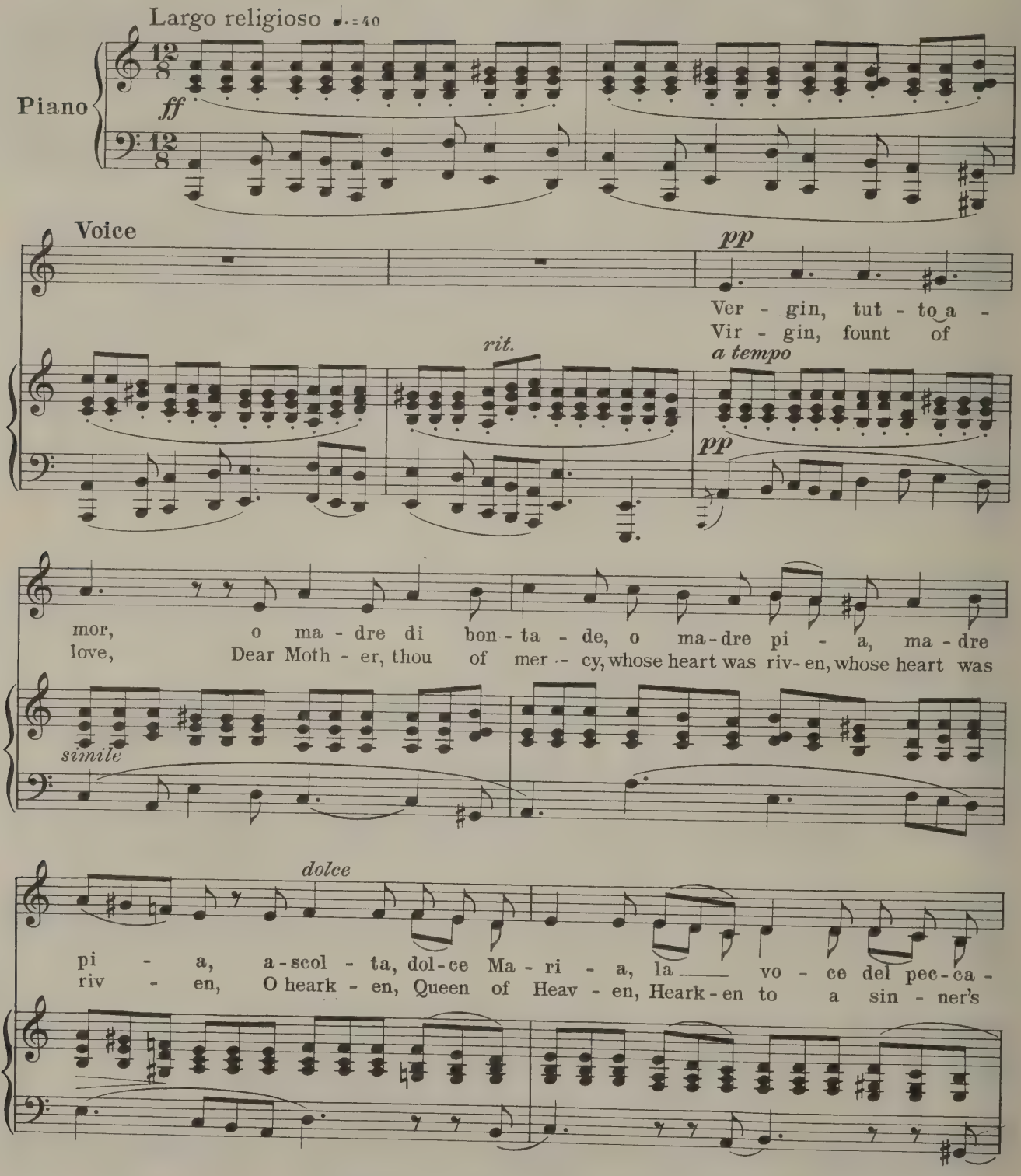
Virgin, fount of love

Preghiera

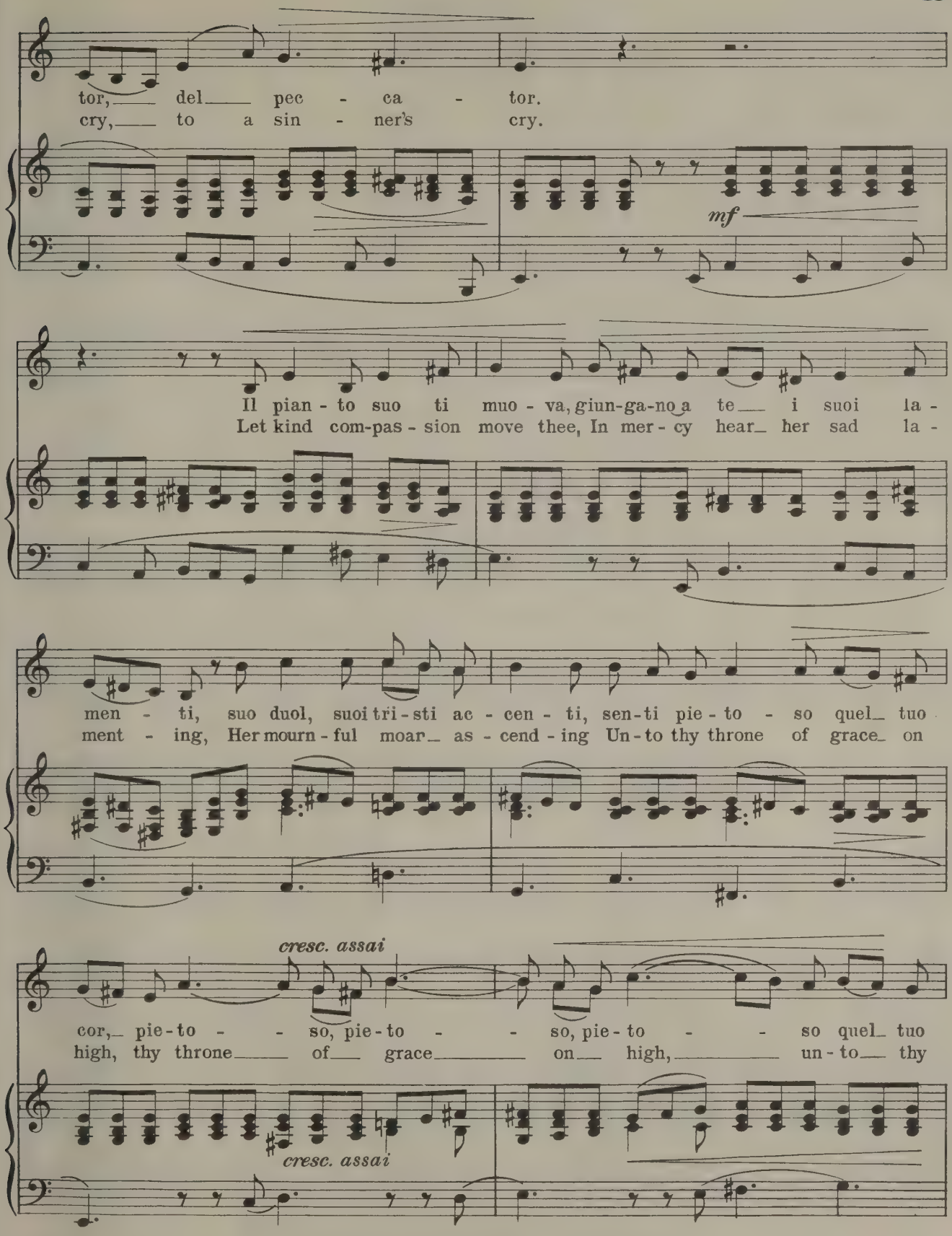
Prayer

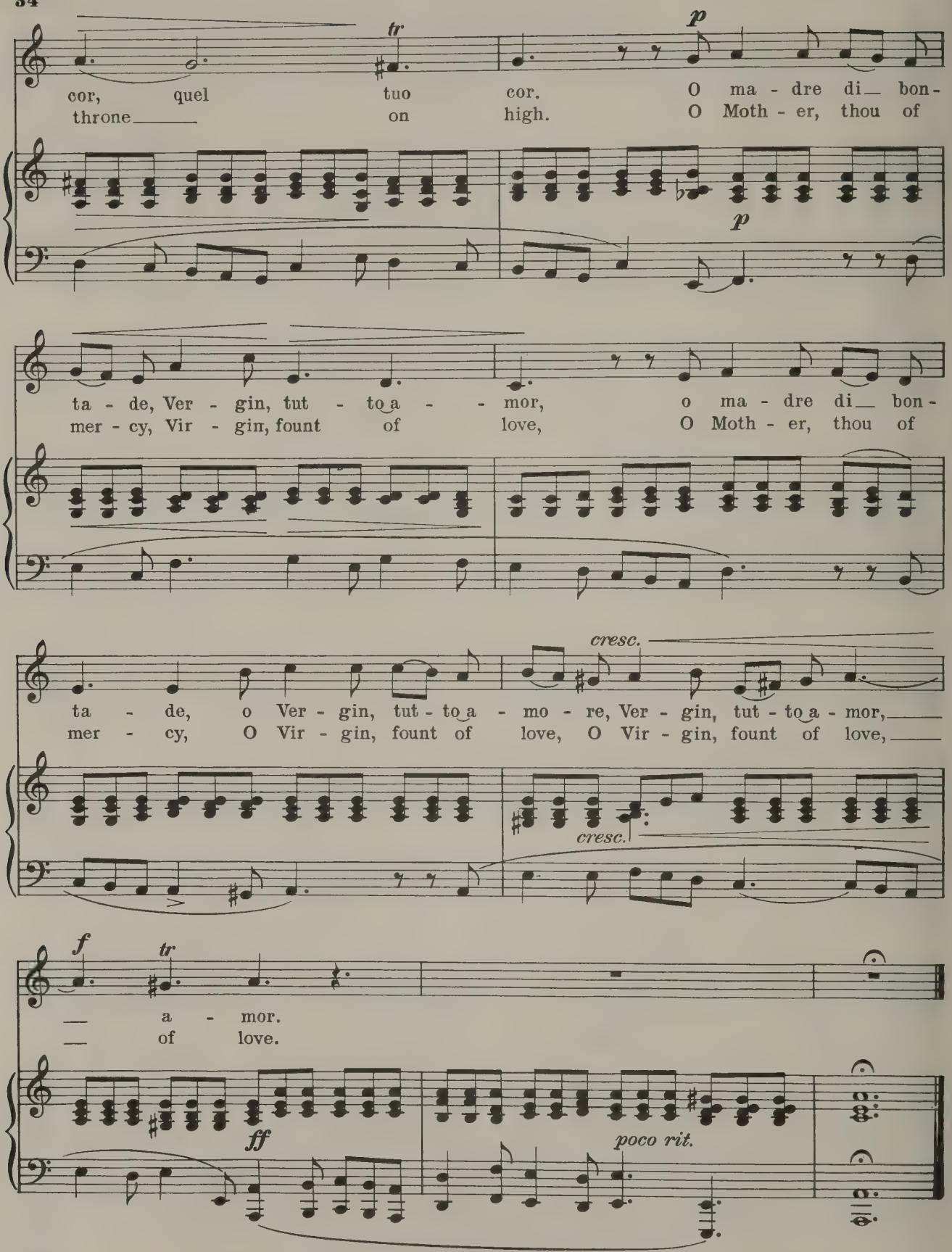
English version by
Dr. Theodore Baker

Francesco Durante
(1684-1755)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker


tor, del pec - ca - tor.
cry, to a sin - ner's cry.
mf
Il pian - to suo ti muo - va, giun-ga-no a te i suoi la -
Let kind com-pas - sion move thee, In mer - cy hear her sad la -
men - ti, suo duol, suoi tri - sti ac - cen - ti, sen-ti pie - to - so quel tuo
ment - ing, Her mourn - ful moar as - cend - ing Un - to thy throne of grace on
cresc. assai
cor, pie-to - - so, pie-to - - so, pie-to - - so quel tuo
high, thy throne of grace on high, un - to thy
cresc. assai


tr
p
cor, quel tuo cor. O ma - dre di bon -
throne on high. O Moth - er, thou of
p
ta - de, Ver - gin, tut - to a - mor, o ma - dre di bon -
mer - cy, Vir - gin, fount of love, O Moth - er, thou of
cresc.
ta - de, o Ver - gin, tut - to a - mo - re, Ver - gin, tut - to a - mor,
mer - cy, O Vir - gin, fount of love, O Vir - gin, fount of love,
cresc.
f
tr
a - mor.
of love.
ff
poco rit.

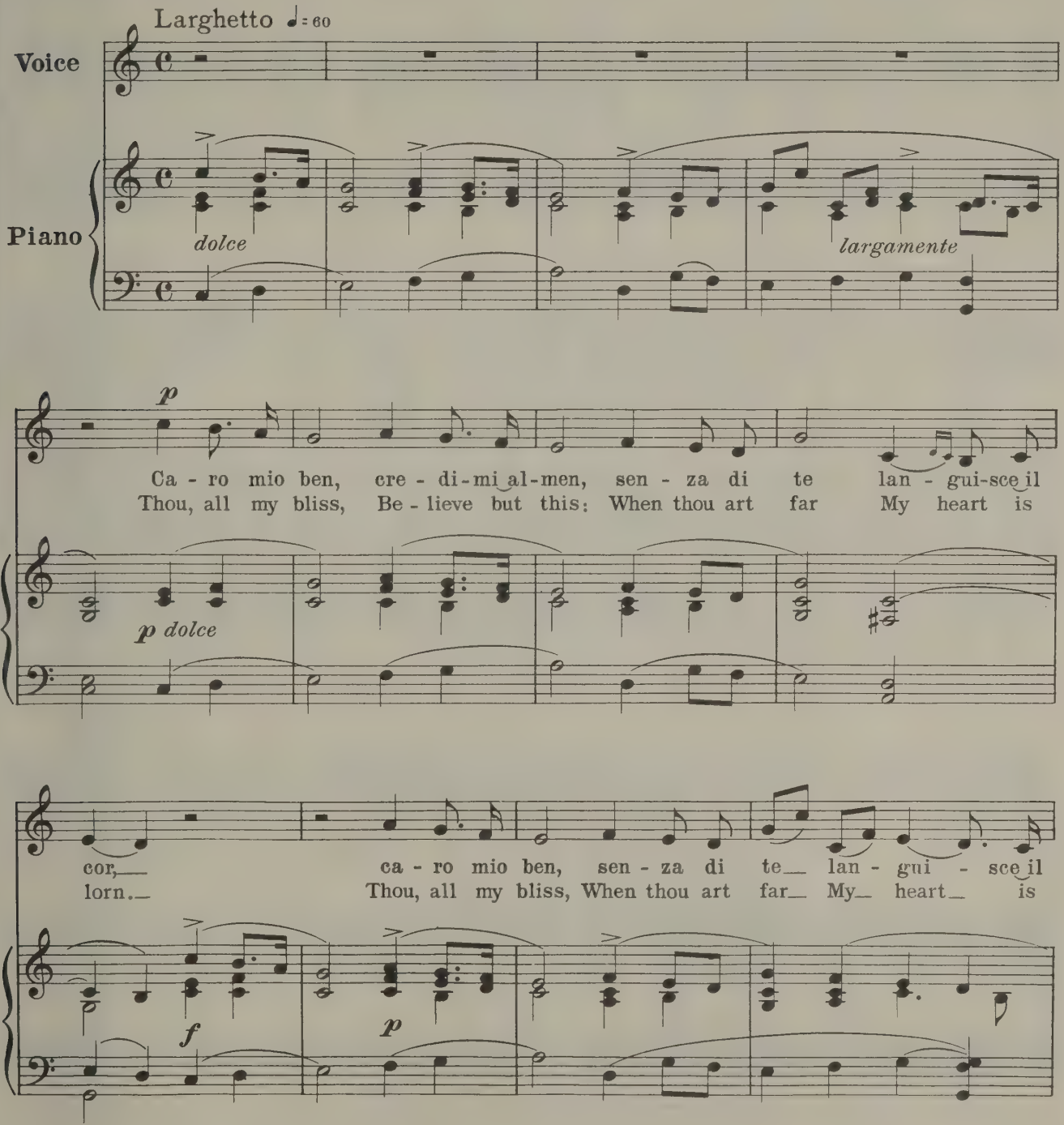
Caro mio ben

Thou, all my bliss

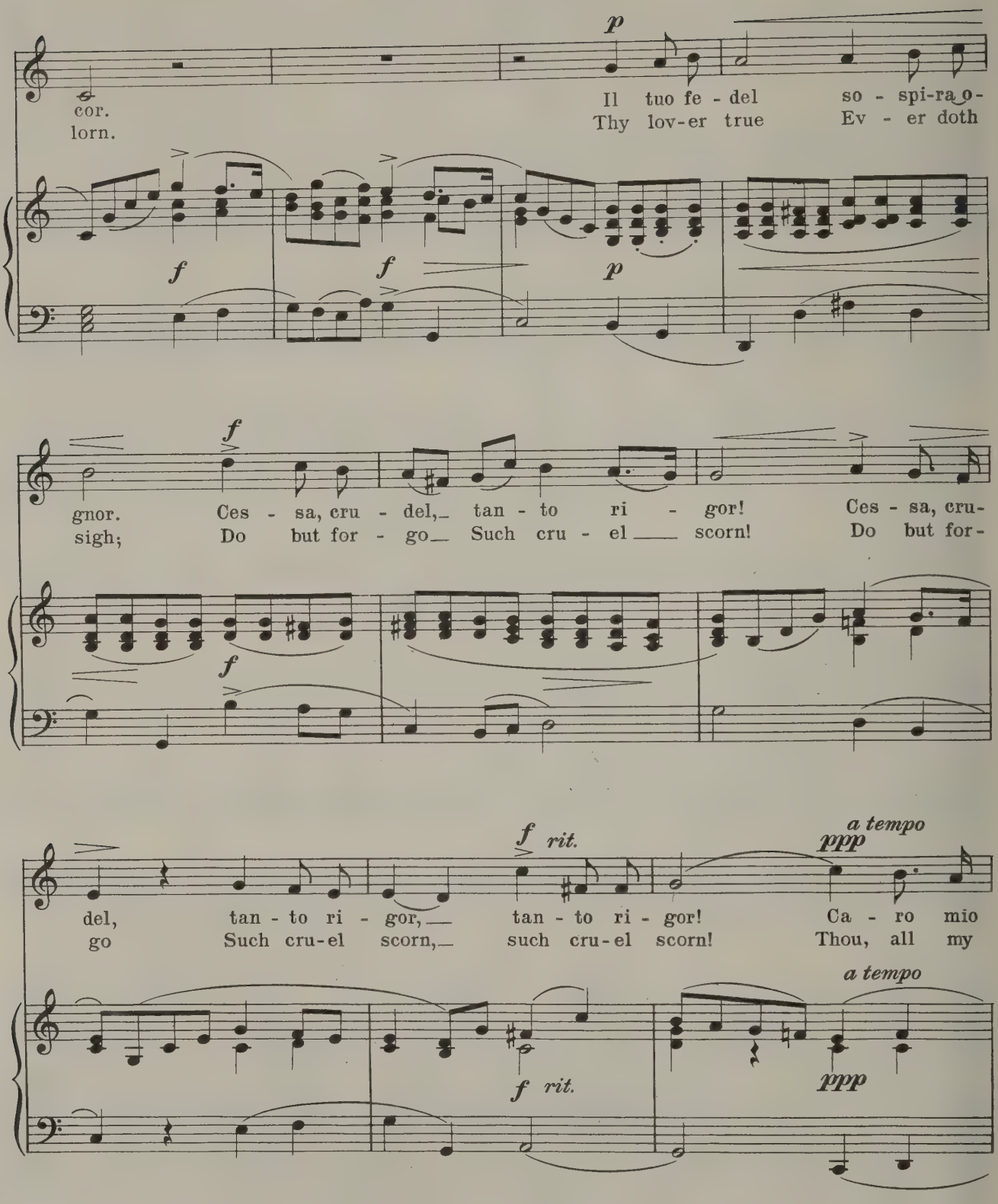
Arietta

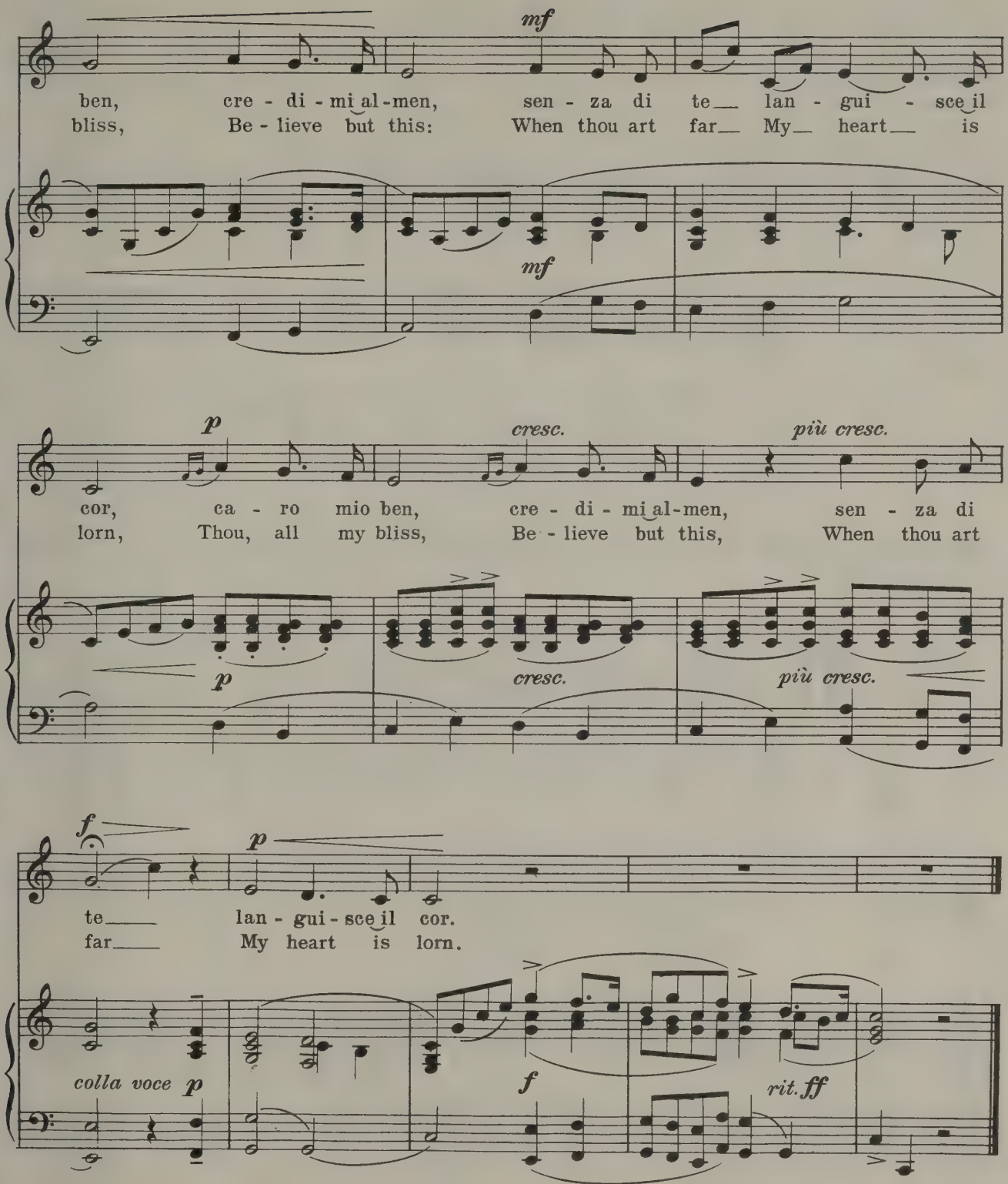
English version by
Dr. Theodore Baker

Giuseppe Giordani (Giordanello)
(1744-1798)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker


p
cor.
lorn.
Il tuo fe - del so - spi-ra o-
Thy lov-er true Ev - er doth
f
f
p
f
gnor. Ces - sa, cru - del, tan - to ri - gor! Ces - sa, cru-
sigh; Do but for - go Such cru - el scorn! Do but for-
f
f rit.
a tempo
ppp
del, tan - to ri - gor, tan - to ri - gor! Ca - ro mio
go Such cru-el scorn, such cru-el scorn! Thou, all my
a tempo
f rit.
ppp


mf
ben, cre - di - mi al-men, sen - za di te lan - gui - sce il
bliss, Be - lieve but this: When thou art far My heart is
mf
p
cresc.
più cresc.
cor, ca - ro mio ben, cre - di - mi al-men, sen - za di
lorn, Thou, all my bliss, Be - lieve but this, When thou art
p
cresc.
più cresc.
f
p
te lan - gui - sce il cor.
far My heart is lorn.
colla voce p
f
rit. ff

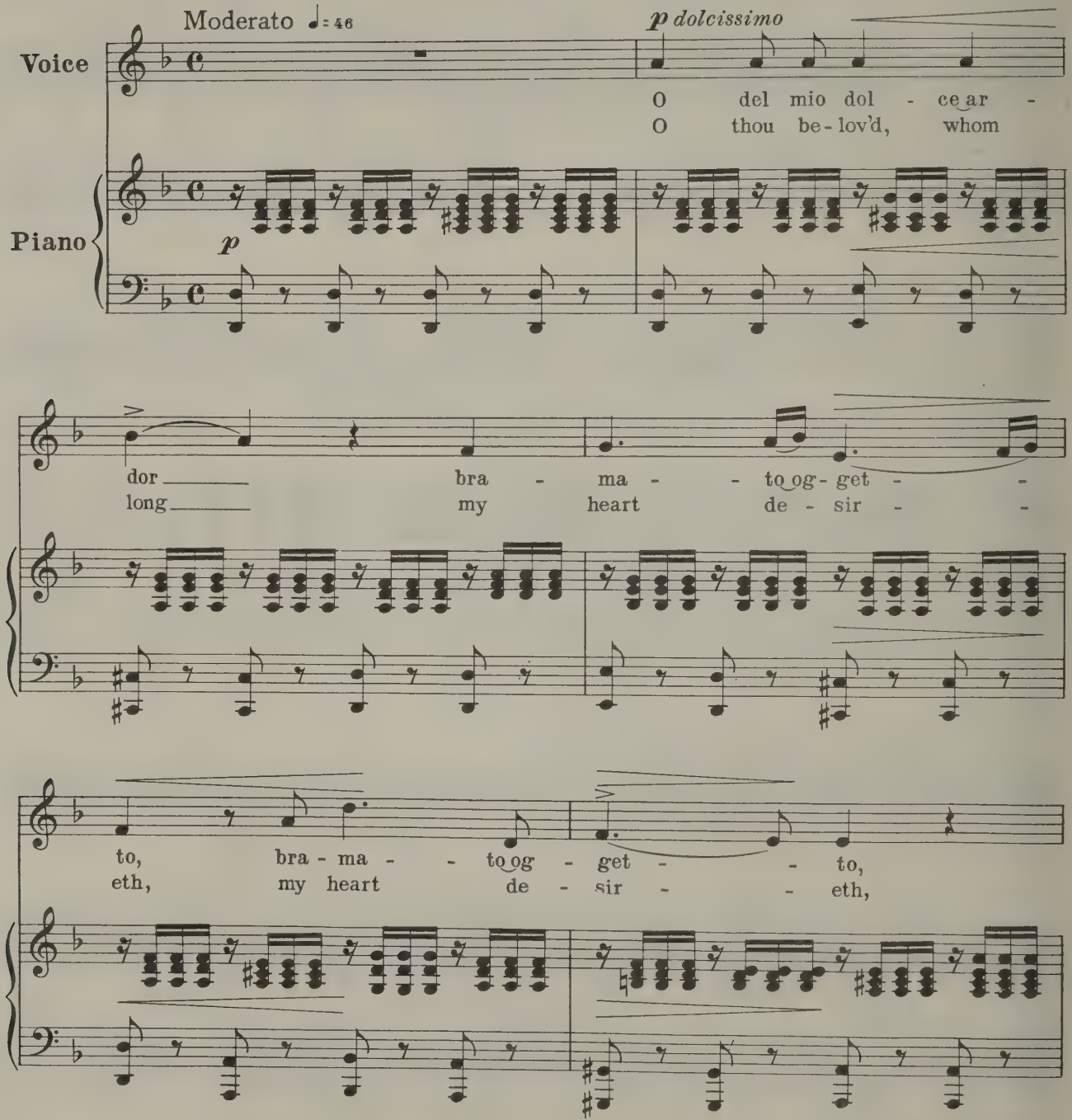
O del mio dolce ardor

O thou belov'd

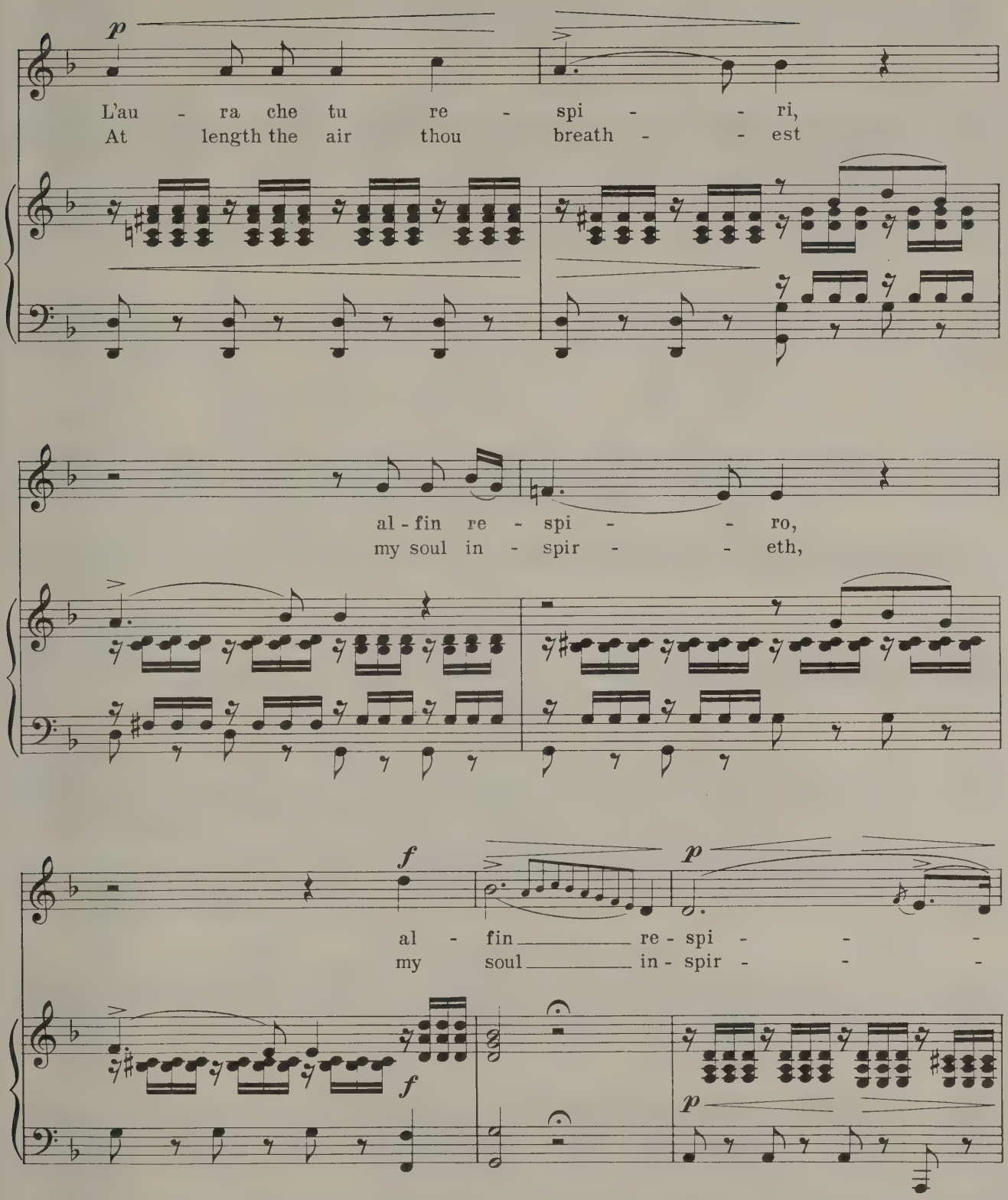
Aria

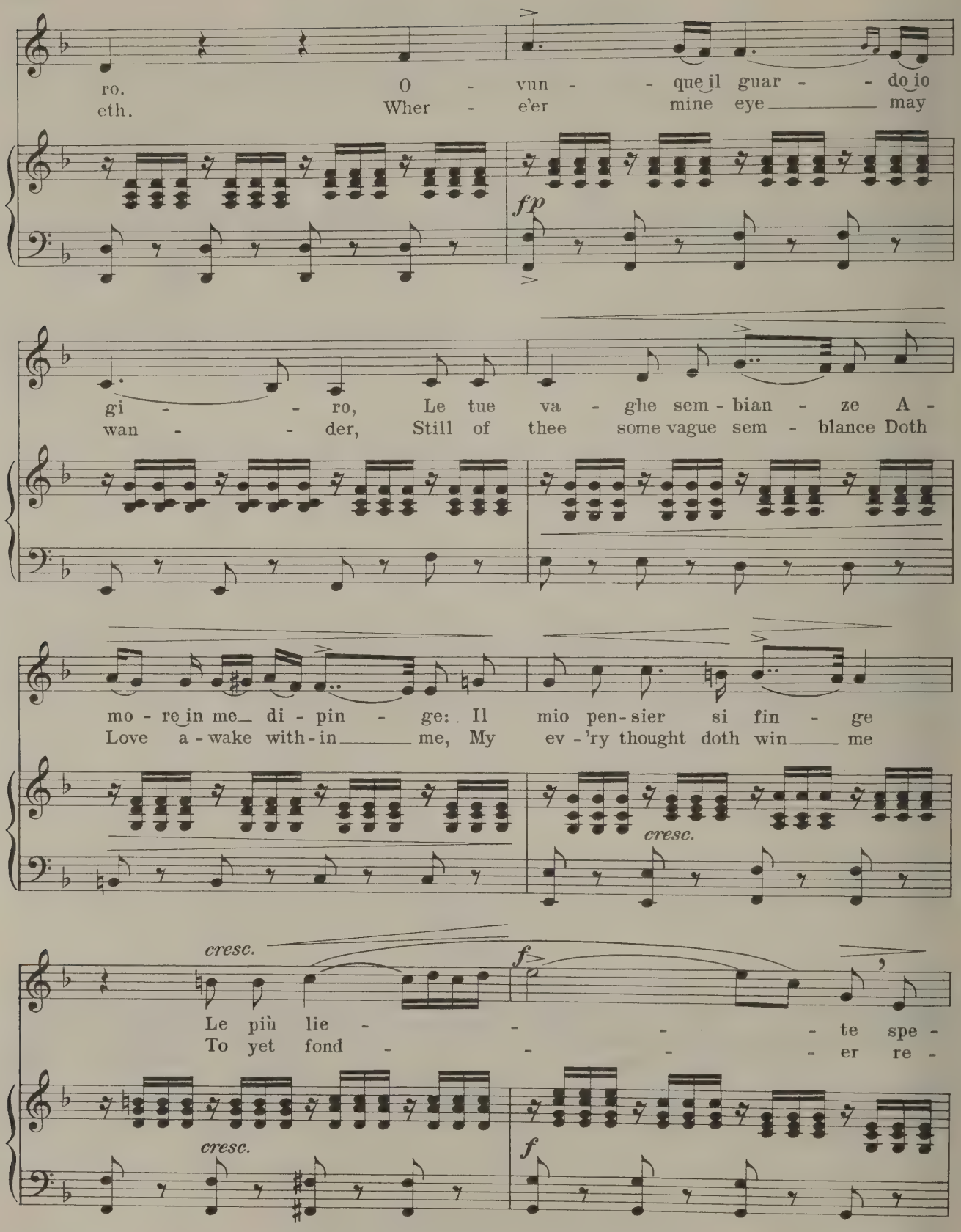
English version by
Dr. Theodore Baker

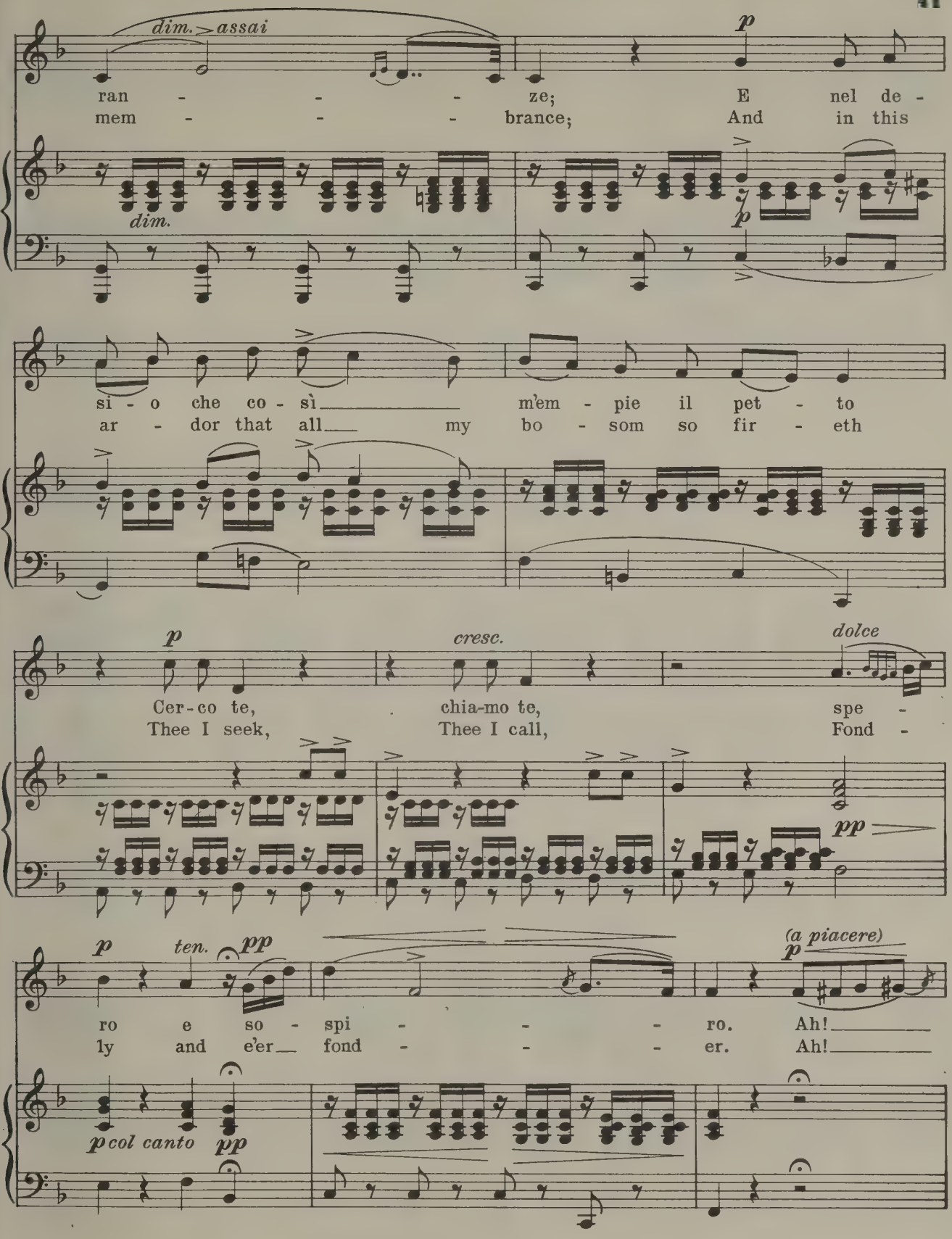
Christoph Willibald von Gluck
(1714 - 1787)

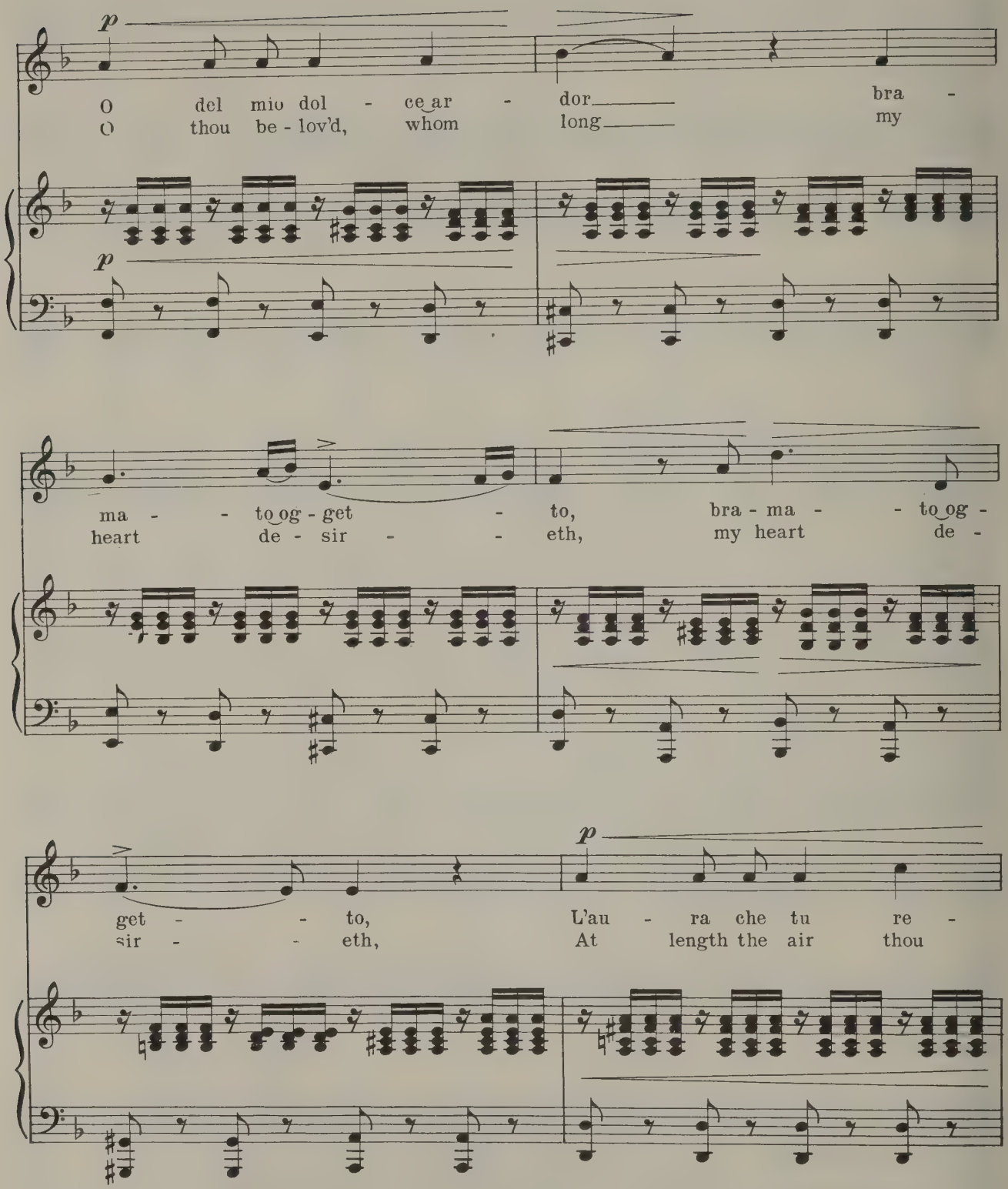


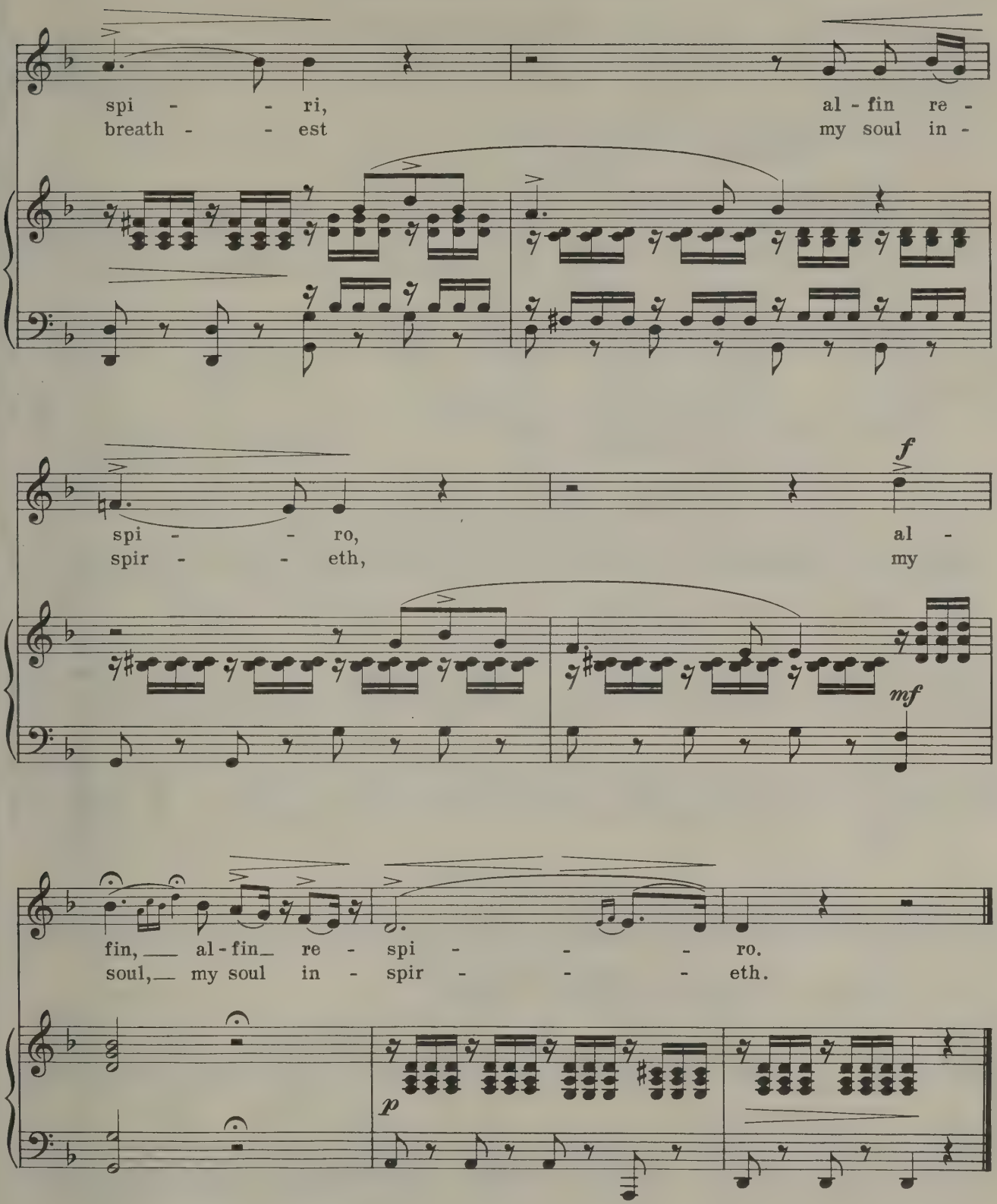
Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


p
L'au - ra che tu re - spi - - ri,
At length the air thou breath - - est
al - fin re - spi - - ro,
my soul in - spir - - eth,
f
p
al - fin re - spi - -
my soul in - spir - -
f
p


ro. O - vun - - que il guar - - do io
eth. Wher - e'er mine eye may
fp
gi - - ro, Le tue va - ghe sem - bian - ze A -
wan - - der, Still of thee some vague sem - blance Doth
mo - re in me di - pin - ge: Il mio pen - sier si fin - ge
Love a - wake with - in me, My ev - 'ry thought doth win me
cresc.
cresc.
f
Le più lie - - - - te spe -
To yet fond - - - - er re -
cresc.
f


dim. assai
ran - - - ze; E nel de -
mem - - - brance; And in this
dim.
p
si - o che co - sì m'em - pie il pet - to
ar - dor that all my bo - som so fir - eth
p
cresc.
dolce
Cer - co te, chia-mo te, spe -
Thee I seek, Thee I call, Fond -
pp
p ten. pp
(a piacere)
p
ro e so - spi - - - ro. Ah!
ly and e'er fond - - - er. Ah!
p col canto pp


p
O del mio dol - ce ar - dor bra -
O thou be - lov'd, whom long my
p
ma - - to og - get - to, bra - ma - - to og -
heart de - sir - - eth, my heart de -
get - - to,
sir - - eth,
p
L'au - ra che tu re -
At length the air thou


spi - - ri,
breath - - est
al - fin re -
my soul in -
spi - - ro,
spir - - eth,
al -
my
f
mf
fin, al - fin re - spi - - - ro.
soul, my soul in - spir - - - eth.
p

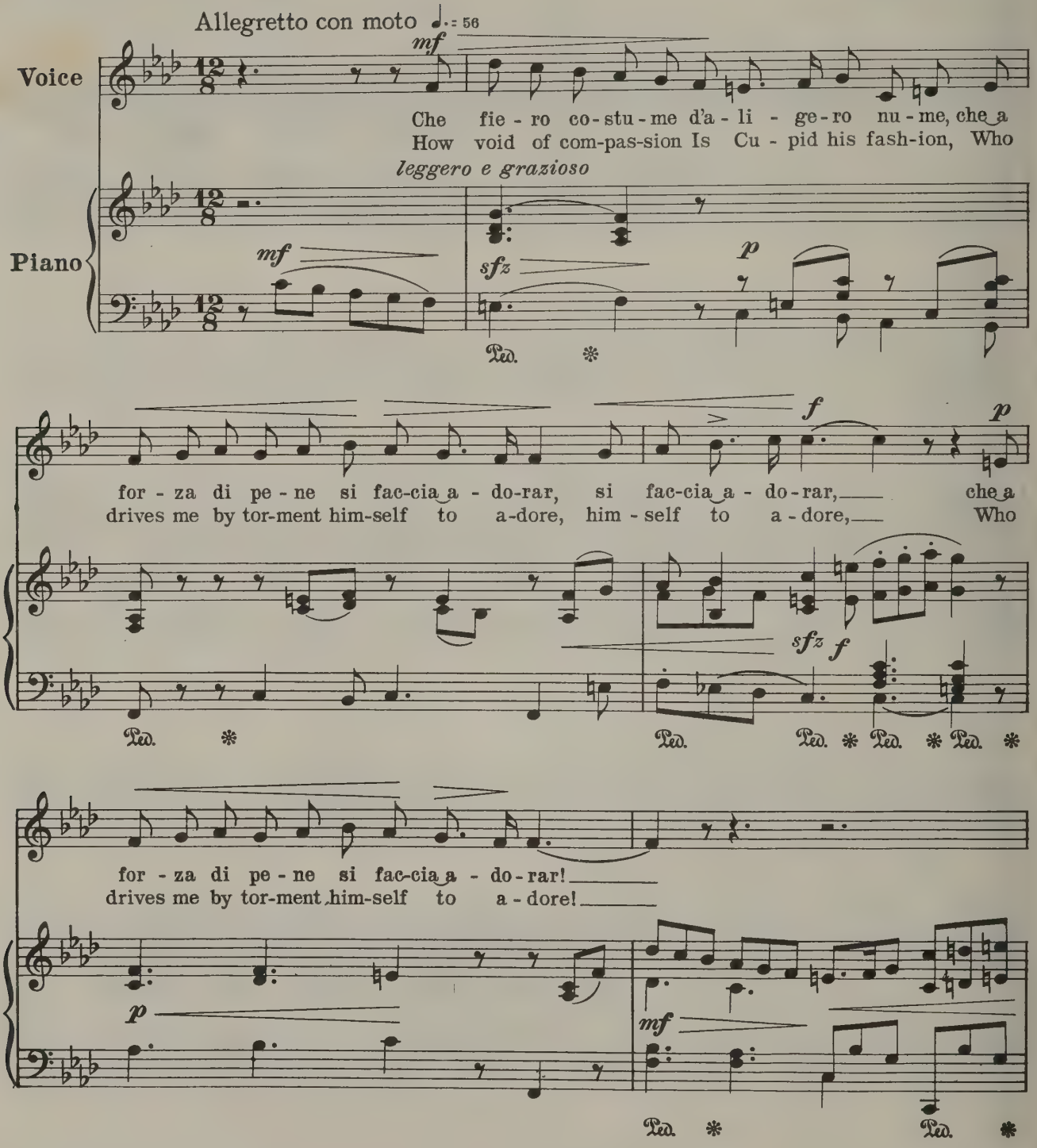
Che fiero costume

How void of compassion

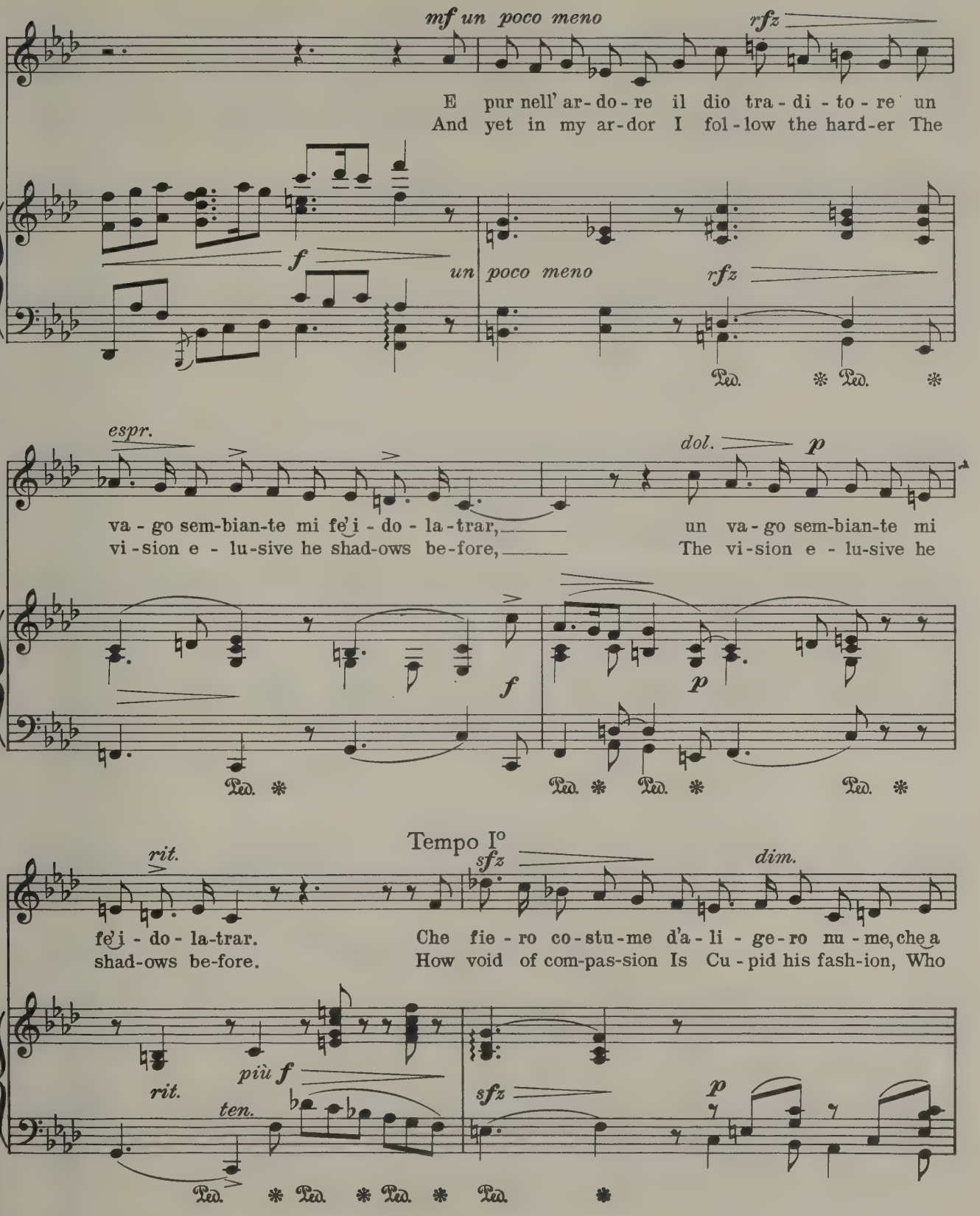
Arietta

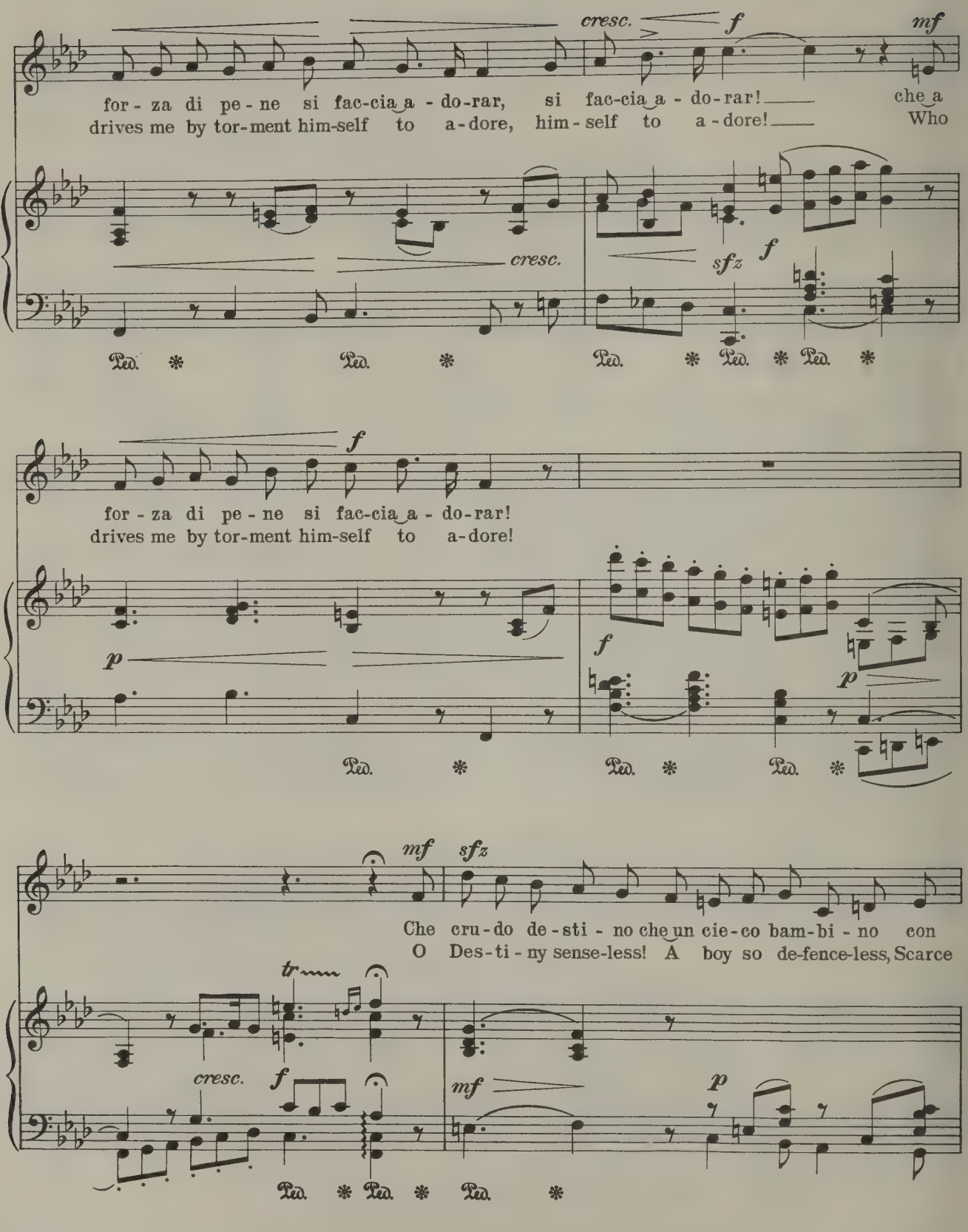
English version by
Dr. Theodore Baker

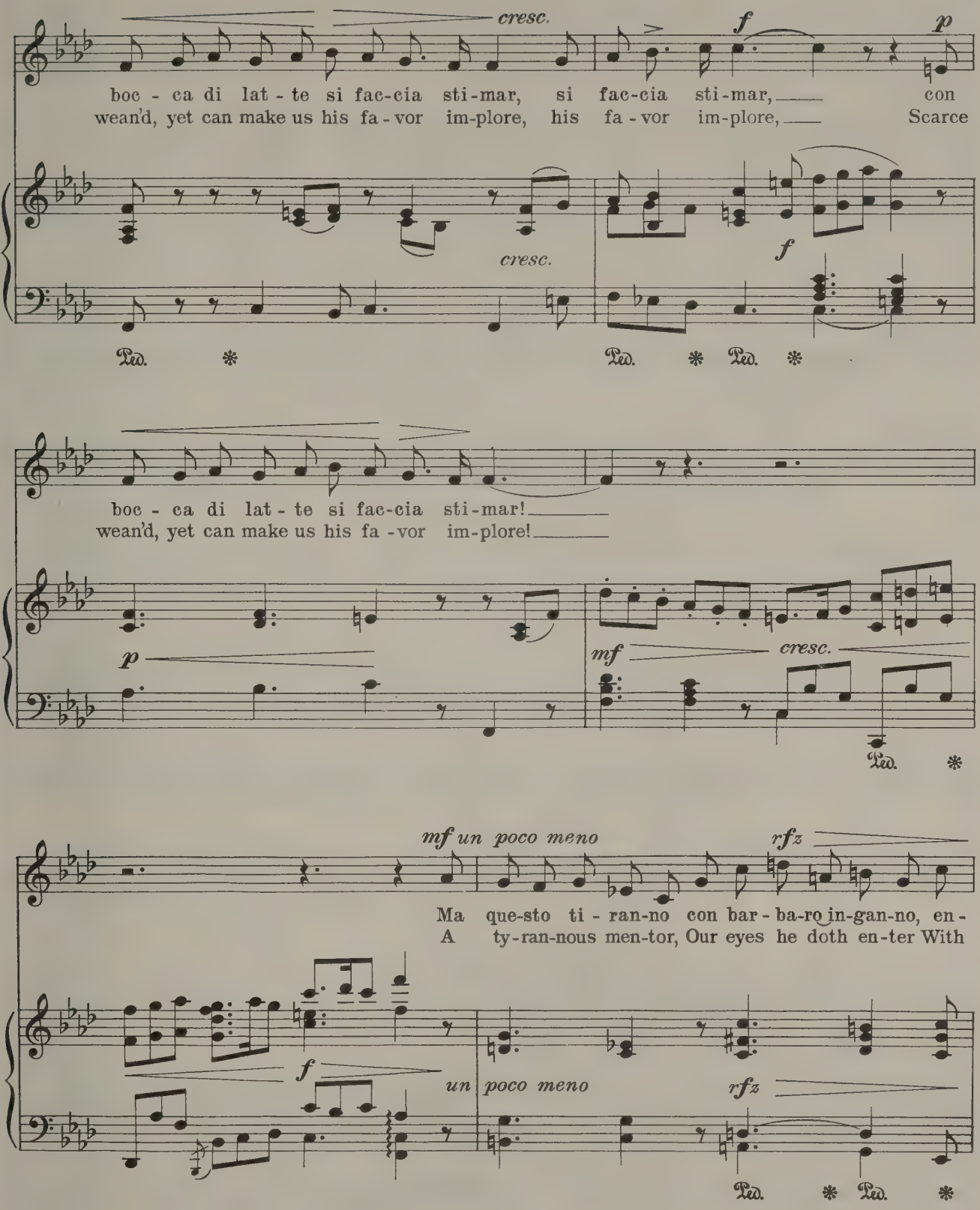
Giovanni Legrenzi
(1626-1690)

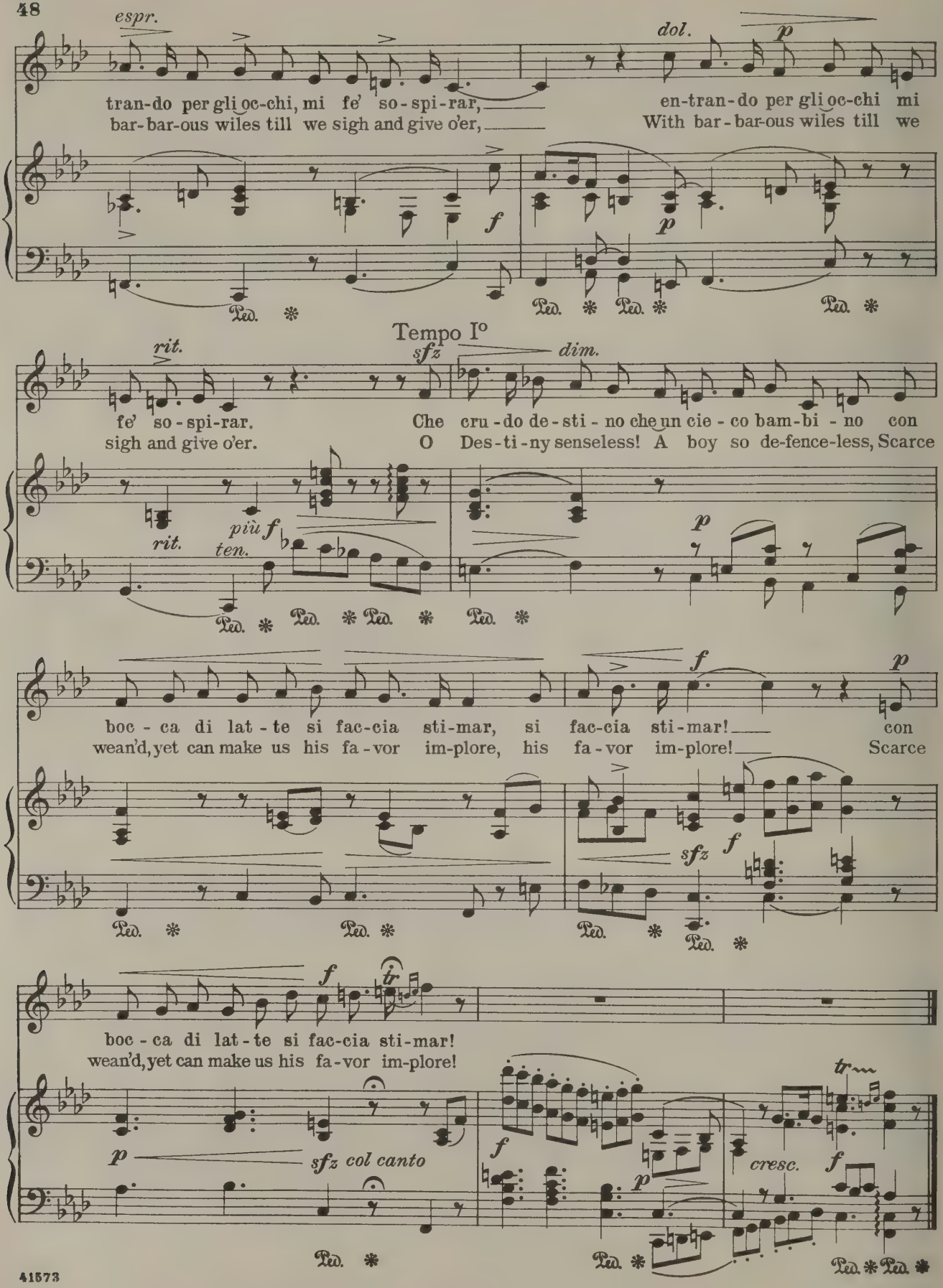


Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


mf un poco meno
rfz
E pur nell' ar-do-re il dio tra-di-to-re un
And yet in my ar-dor I fol-low the hard-er The
f
un poco meno
rfz
Ped. * Ped. *
espr.
dol.
p
va-go sem-bian-te mi fe'i-do-la-trar,
un va-go sem-bian-te mi
vi-sion e-lu-sive he shad-ows be-fore,
The vi-sion e-lu-sive he
f
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Tempo Io
rit.
sfz
dim.
fe'i-do-la-trar.
Che fie-ro co-stu-me d'a-li-ge-ro nu-me, che a
shad-ows be-fore.
How void of com-pas-sion Is Cu-pid his fash-ion, Who
rit.
più f
ten.
sfz
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


cresc.
f
mf
for - za di pe - ne si fac-cia a - do-rar, si fac-cia a - do-rar! che a
drives me by tor-ment him-self to a-dore, him - self to a - dore! Who
cresc.
sfz
f
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
f
for - za di pe - ne si fac-cia a - do-rar!
drives me by tor-ment him-self to a-dore!
p
f
p
Ped. * Ped. * Ped. *
mf
sfz
Che cru - do de - sti - no che un cie - co bam-bi - no con
O Des - ti - ny sense-less! A boy so de-fence-less, Scarce
tr
cresc.
f
mf
p
Ped. * Ped. * Ped. *


cresc.
f
p
boc - ca di lat - te si fac-cia sti-mar, si fac-cia sti-mar, con
wean'd, yet can make us his fa - vor im-plore, his fa - vor im-plore, Scarce
cresc.
f
Ped. * Ped. * Ped. *
boc - ca di lat - te si fac-cia sti-mar!
wean'd, yet can make us his fa - vor im-plore!
p
mf
cresc.
Ped. *
mf un poco meno
rfz
Ma que-sto ti - ran-no con bar - ba-ro in-gan-no, en -
A ty-ran-nous men-tor, Our eyes he doth en-ter With
f
un poco meno
rfz
Ped. * Ped. *


espr.
dol.
p
tran-do per gli oc-chi, mi fe' so-spi-ra r,
bar-bar-ous wiles till we sigh and give o'er,
en-tran-do per gli oc-chi mi
With bar-bar-ous wiles till we
f
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Tempo Io
rit.
sfz
dim.
fe' so-spi-rar.
sigh and give o'er.
Che cru-do de-sti-no che un cie-co bam-bi-no con
O Des-ti-ny senseless! A boy so de-fence-less, Scarce
rit.
più f
ten.
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
boc-ca di lat-te si fac-cia sti-mar, si fac-cia sti-mar! con
wean'd, yet can make us his fa-vor im-plore, his fa-vor im-plore! Scarce
f
p
sfz
f
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
f
tr
boc-ca di lat-te si fac-cia sti-mar!
wean'd, yet can make us his fa-vor im-plore!
tr
p
sfz col canto
f
p
cresc.
f
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

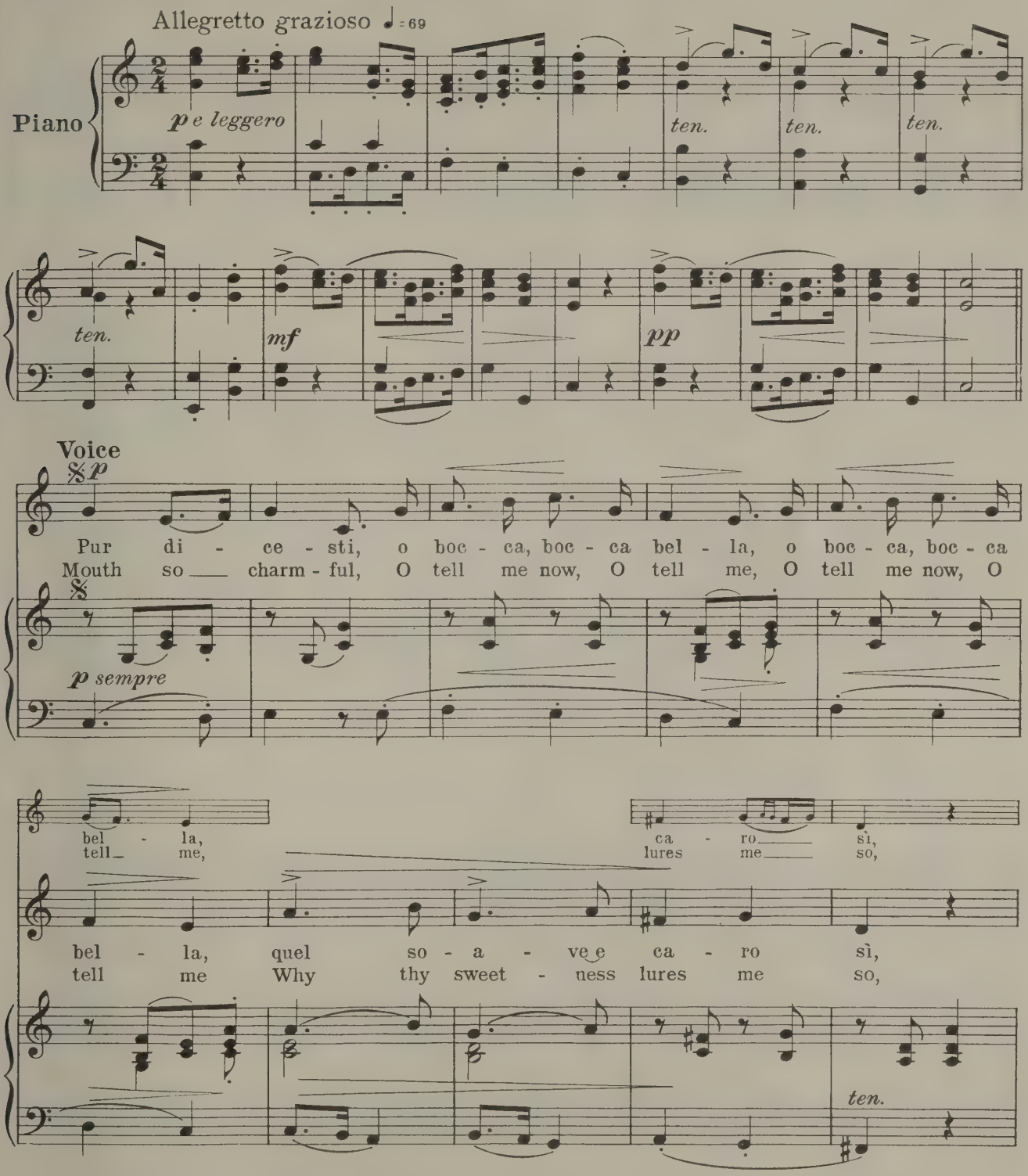
Pur dicesti, o bocca bella

Mouth so charmful

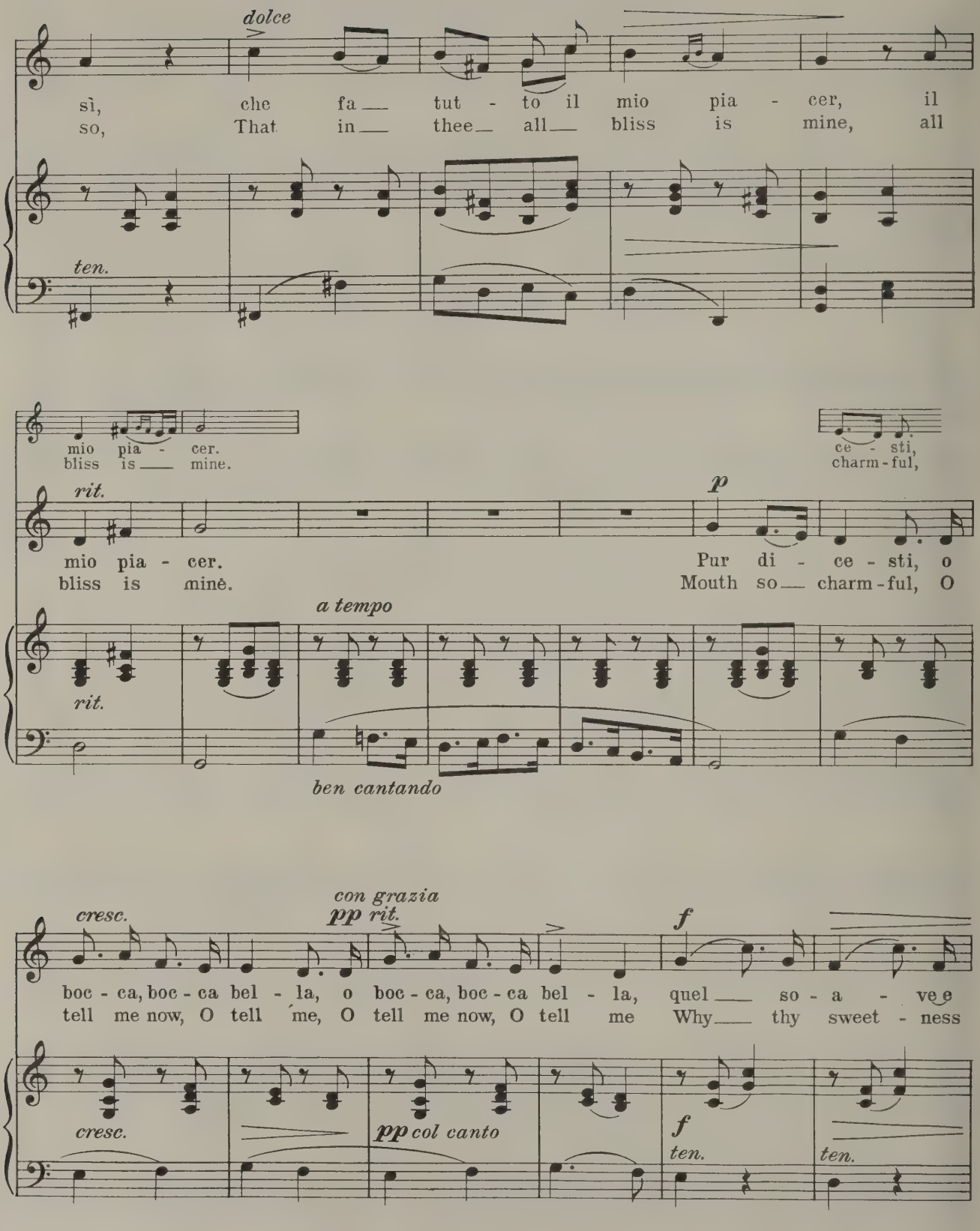
Arietta

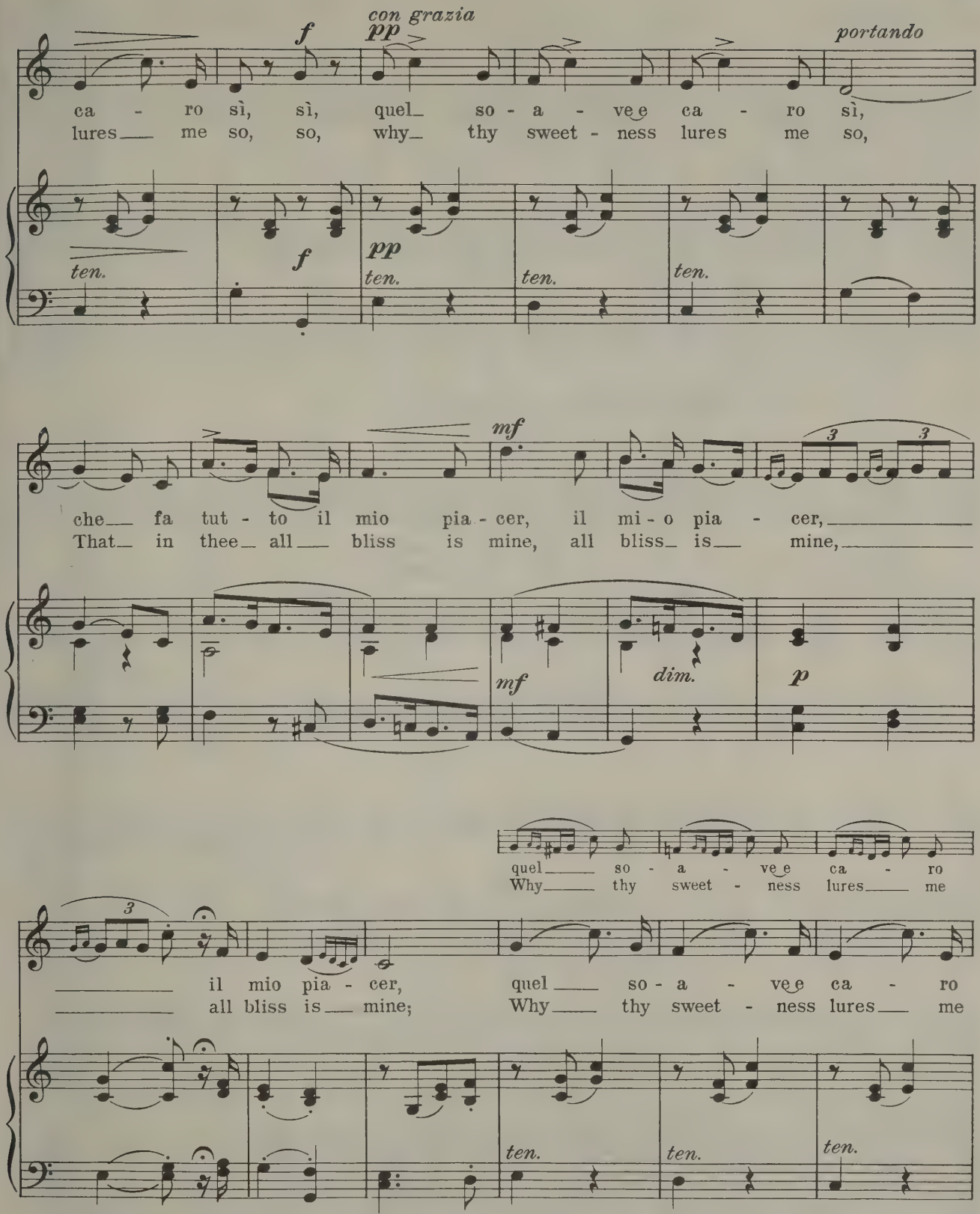
English version by
Dr. Theodore Baker

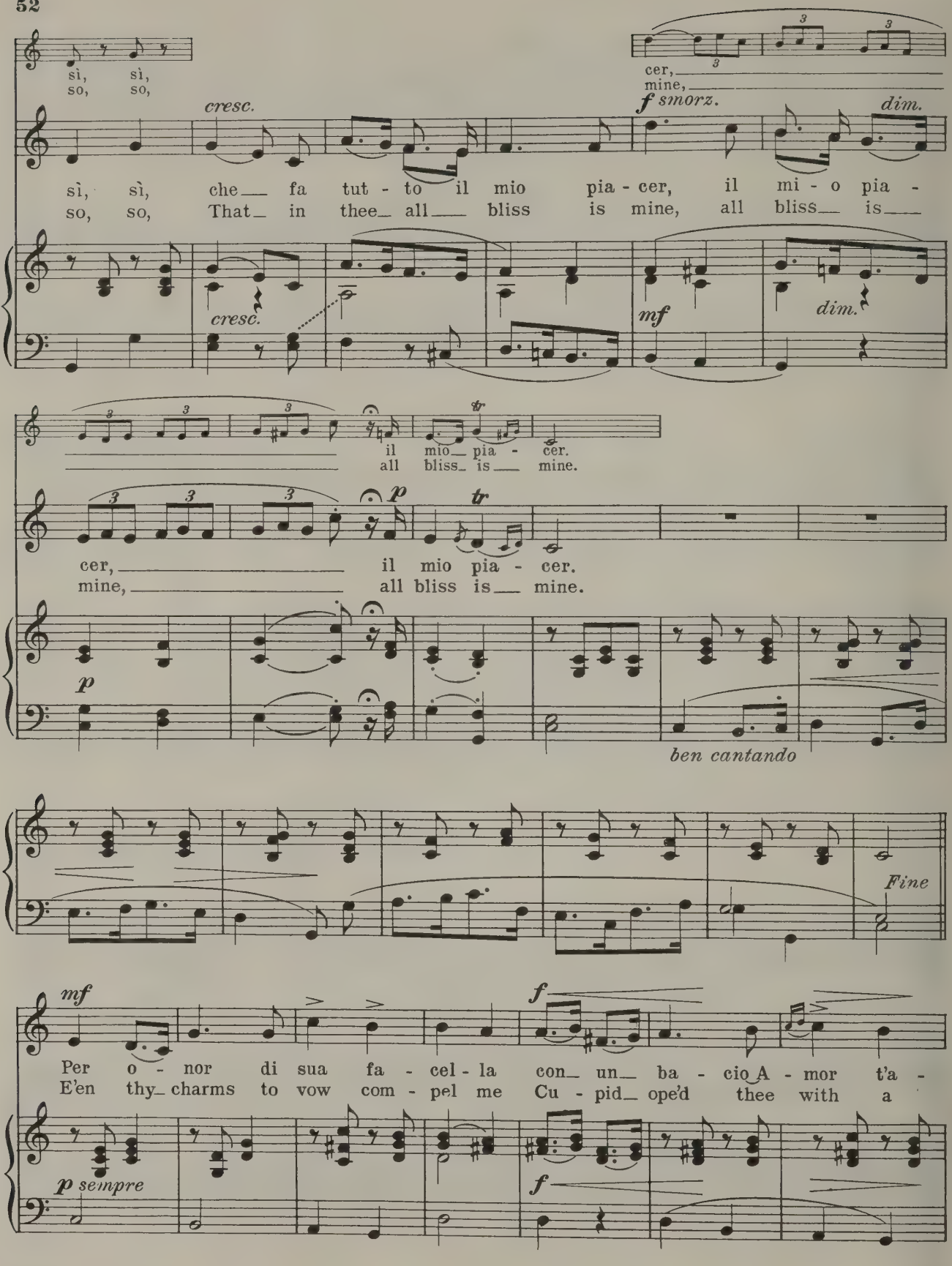
Antonio Lotti
(1667-1740)

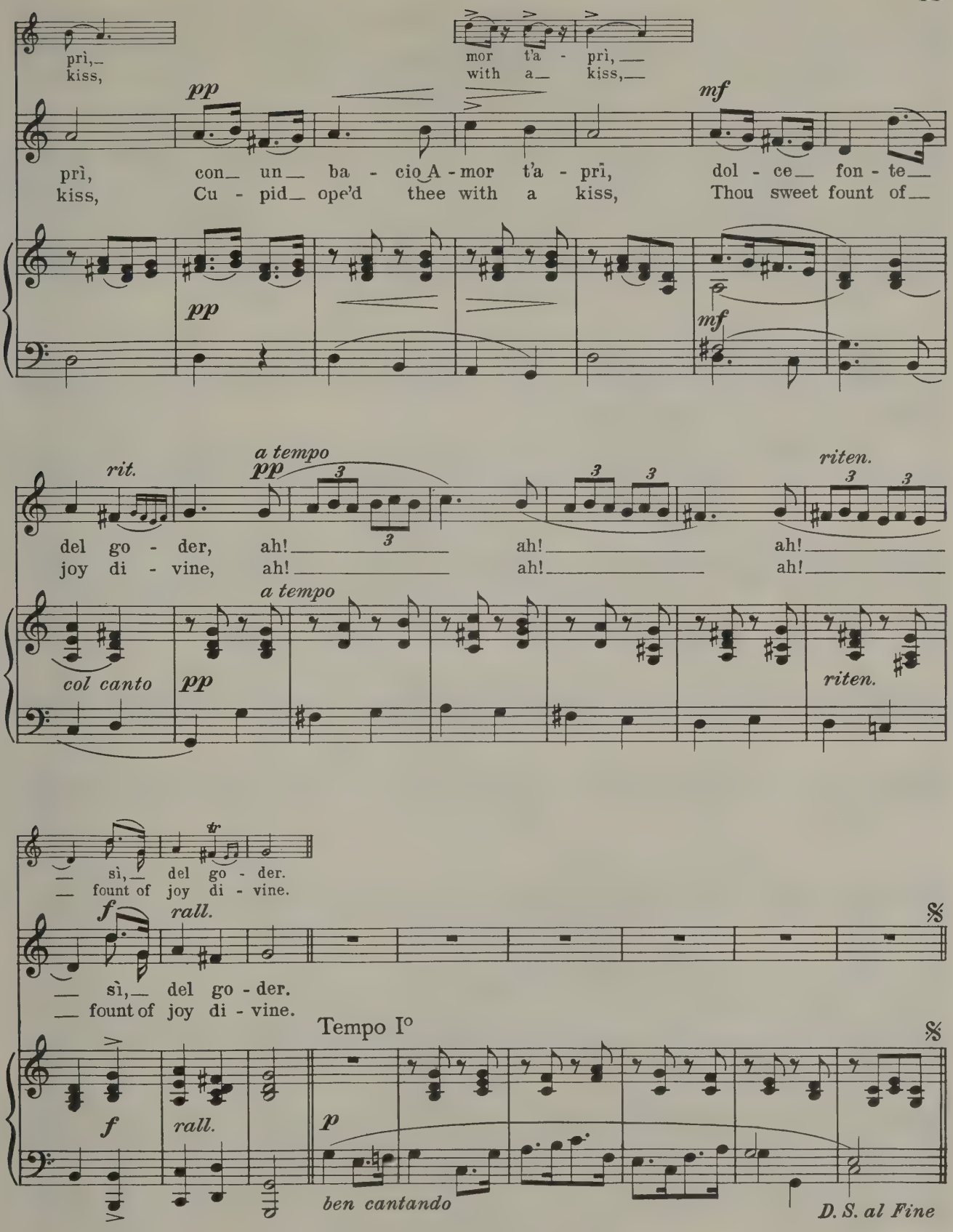


Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.


dolce
sì, che fa tut - to il mio pia - cer, il
so, That in thee all bliss is mine, all
ten.
mio pia - cer.
bliss is mine.
ce - sti,
charm-ful,
rit.
p
mio pia - cer.
bliss is mine.
Pur di - ce - sti, o
Mouth so charm-ful, O
a tempo
rit.
ben cantando
cresc.
con grazia
pp rit.
f
boc - ca, boc - ca bel - la, o boc - ca, boc - ca bel - la, quel so - a - ve e
tell me now, O tell me, O tell me now, O tell me Why thy sweet - ness
cresc.
pp col canto
f
ten.
ten.


con grazia
f
pp
portando
ca - ro sì, sì, quel so - a - ve e ca - ro sì,
lures me so, so, why thy sweet - ness lures me so,
ten.
f
pp
ten.
ten.
ten.
mf
che fa tut - to il mio pia - cer, il mi - o pia - cer,
That in thee all bliss is mine, all bliss is mine,
mf
dim.
p
quel so - a - ve e ca - ro
Why thy sweet - ness lures me
il mio pia - cer, quel so - a - ve e ca - ro
all bliss is mine; Why thy sweet - ness lures me
ten.
ten.
ten.


sì, sì,
so, so,
cresc.
cer,
mine,
f smorz.
dim.
sì, sì, che fa tut - to il mio pia - cer, il mi - o pia -
so, so, That in thee all bliss is mine, all bliss is
cresc.
mf
dim.
il mio pia - cer.
all bliss is mine.
p
tr
cer,
mine,
il mio pia - cer.
all bliss is mine.
p
ben cantando
Fine
mf
f
Per o - nor di sua fa - cel - la con un ba - cio A - mor t'a -
E'en thy charms to vow com - pel me Cu - pid ope'd thee with a
p sempre
f


prì,
kiss,
mor t'a - prì,
with a kiss,
pp
mf
prì, con un ba - cio A - mor t'a - prì, dol - ce fon - te
kiss, Cu - pid ope'd thee with a kiss, Thou sweet fount of
pp
mf
rit.
a tempo
pp
riten.
del go - der, ah! ah! ah!
joy di - vine, ah! ah! ah!
a tempo
col canto
pp
riten.
tr
sì, del go - der.
fount of joy di - vine.
f
rall.
sì, del go - der.
fount of joy di - vine.
Tempo I°
f
rall.
p
ben cantando
D. S. al Fine

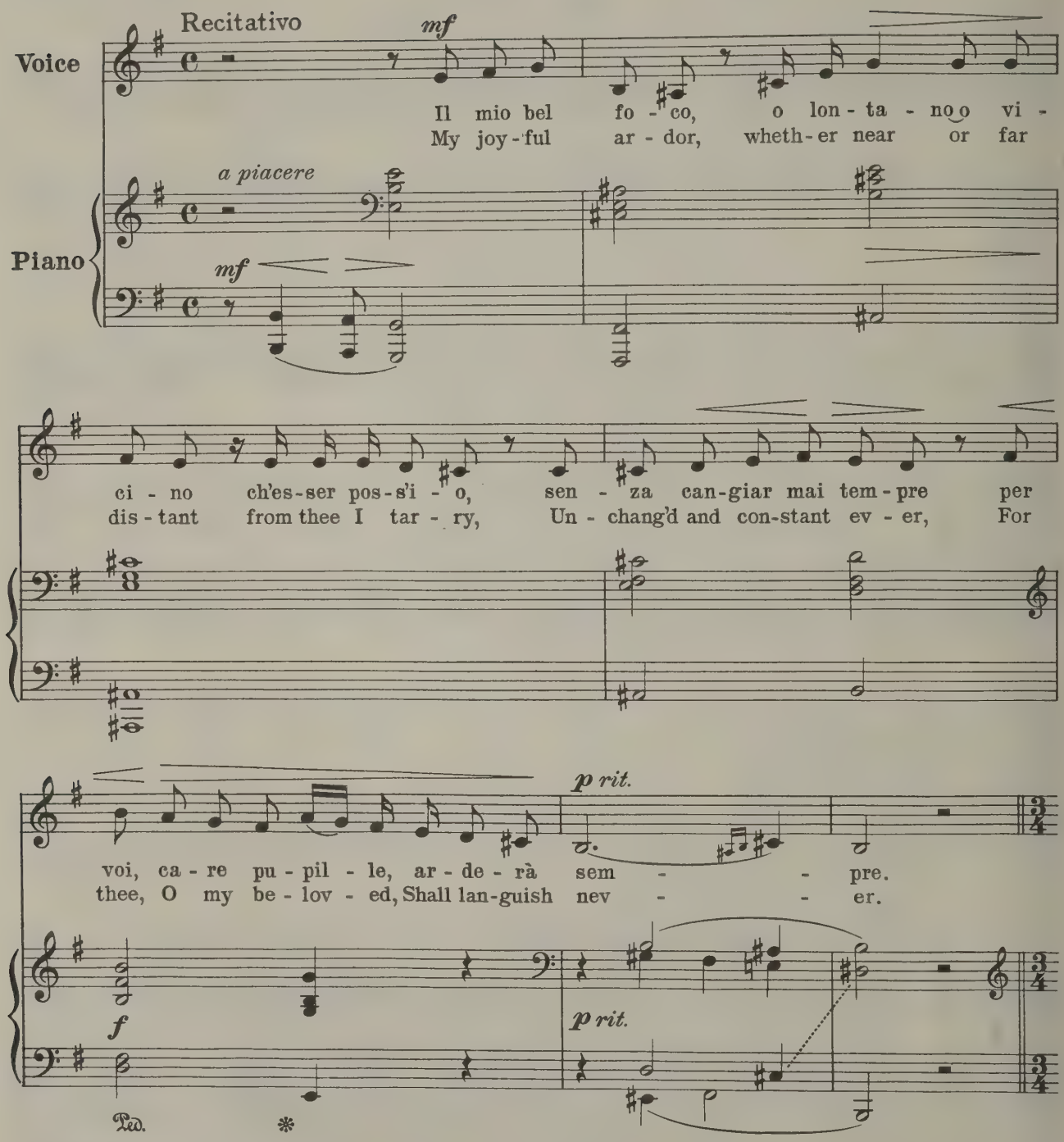
Il mio bel foco

My joyful ardor

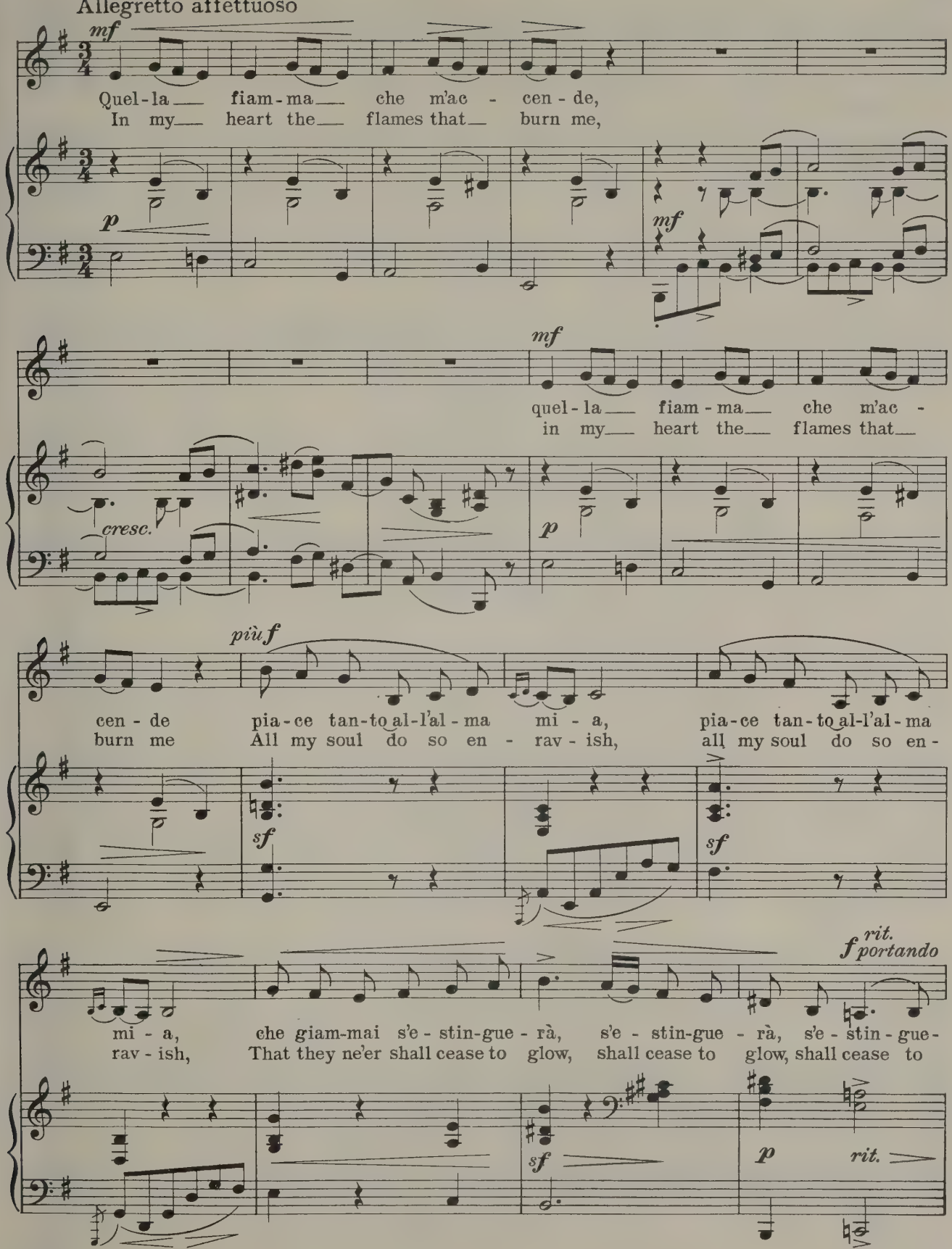
Recitativo ed Aria

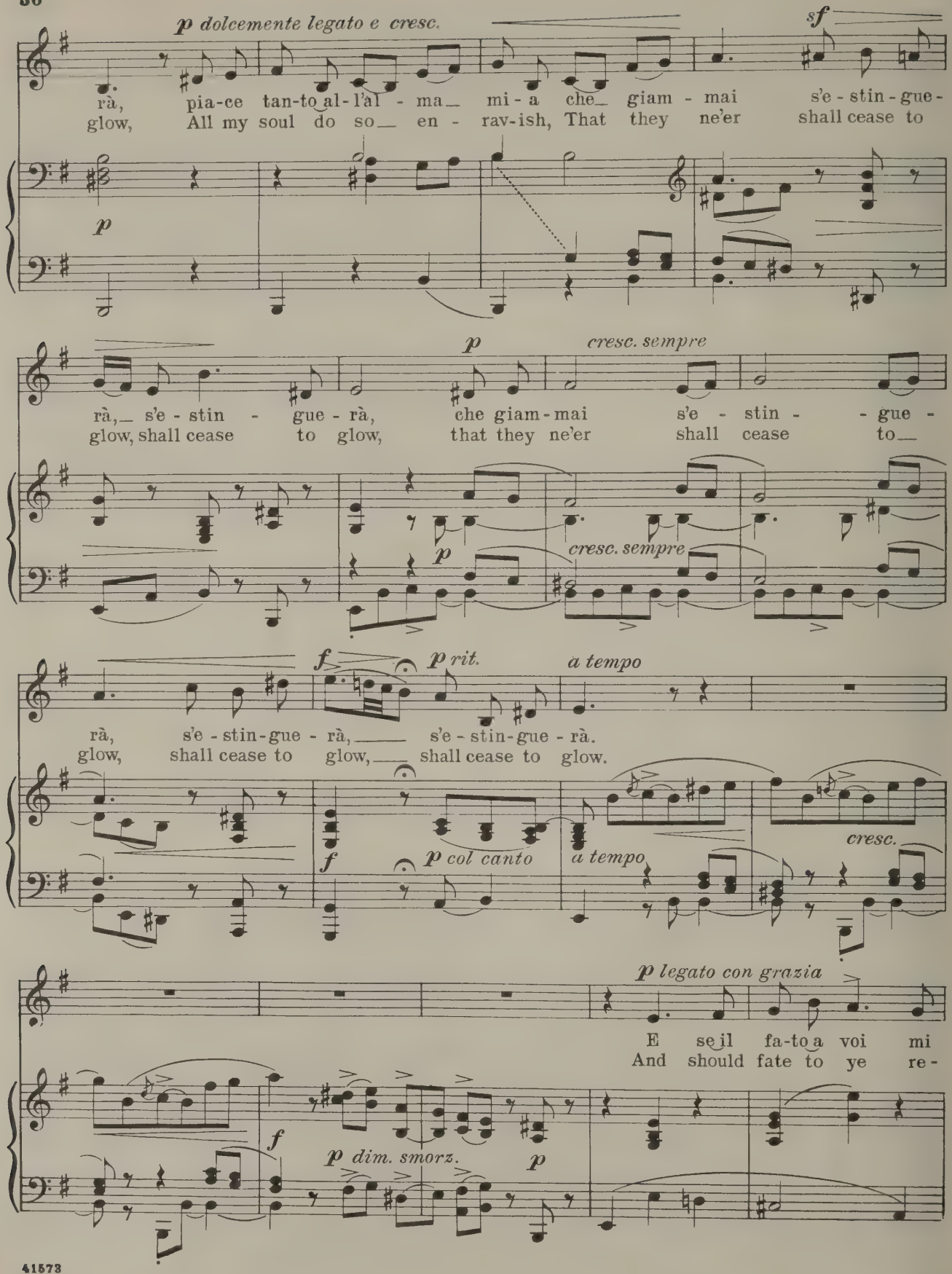
English version by
Dr. Theodore Baker

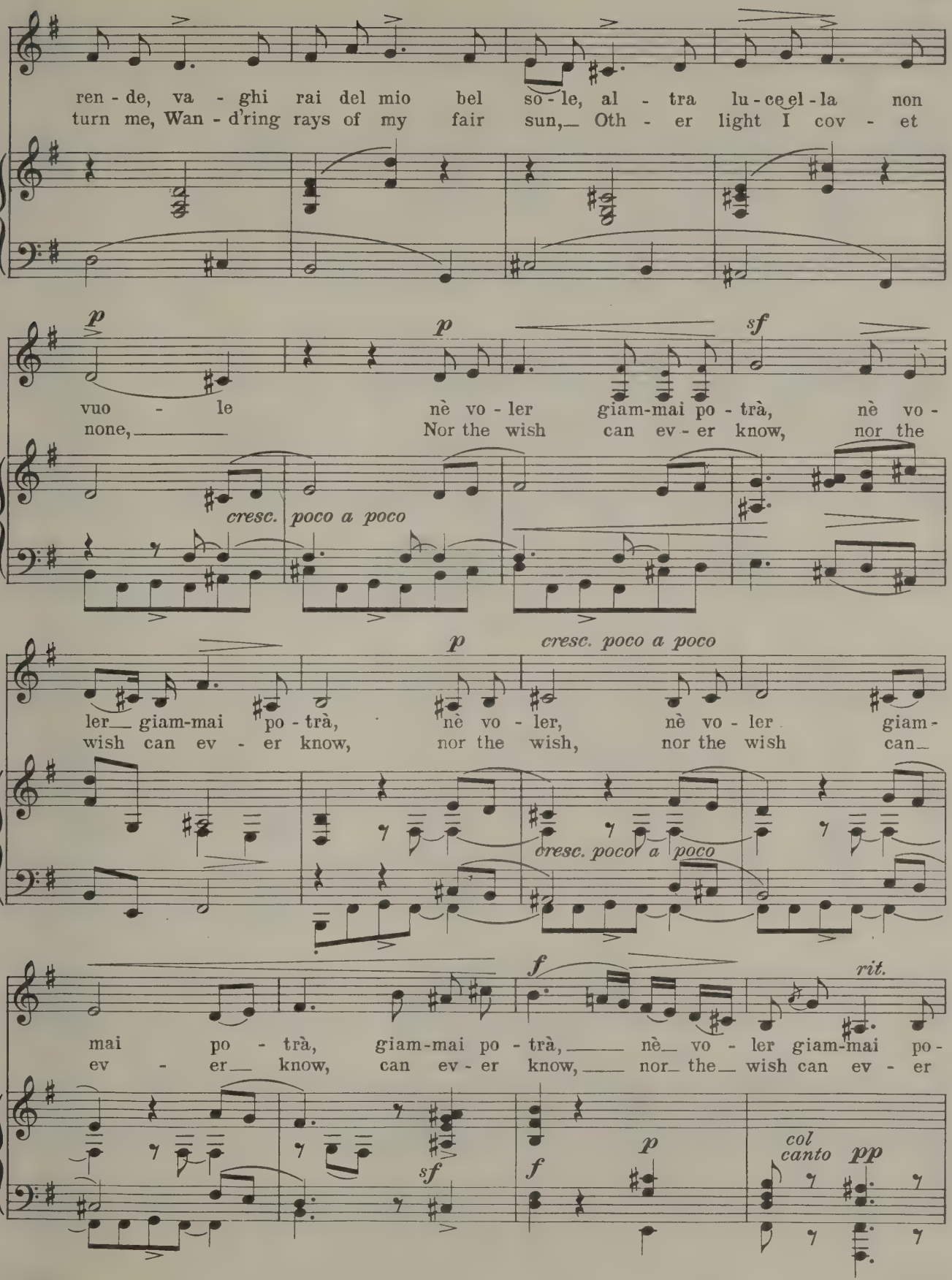
Benedetto Marcello
(1686-1739)

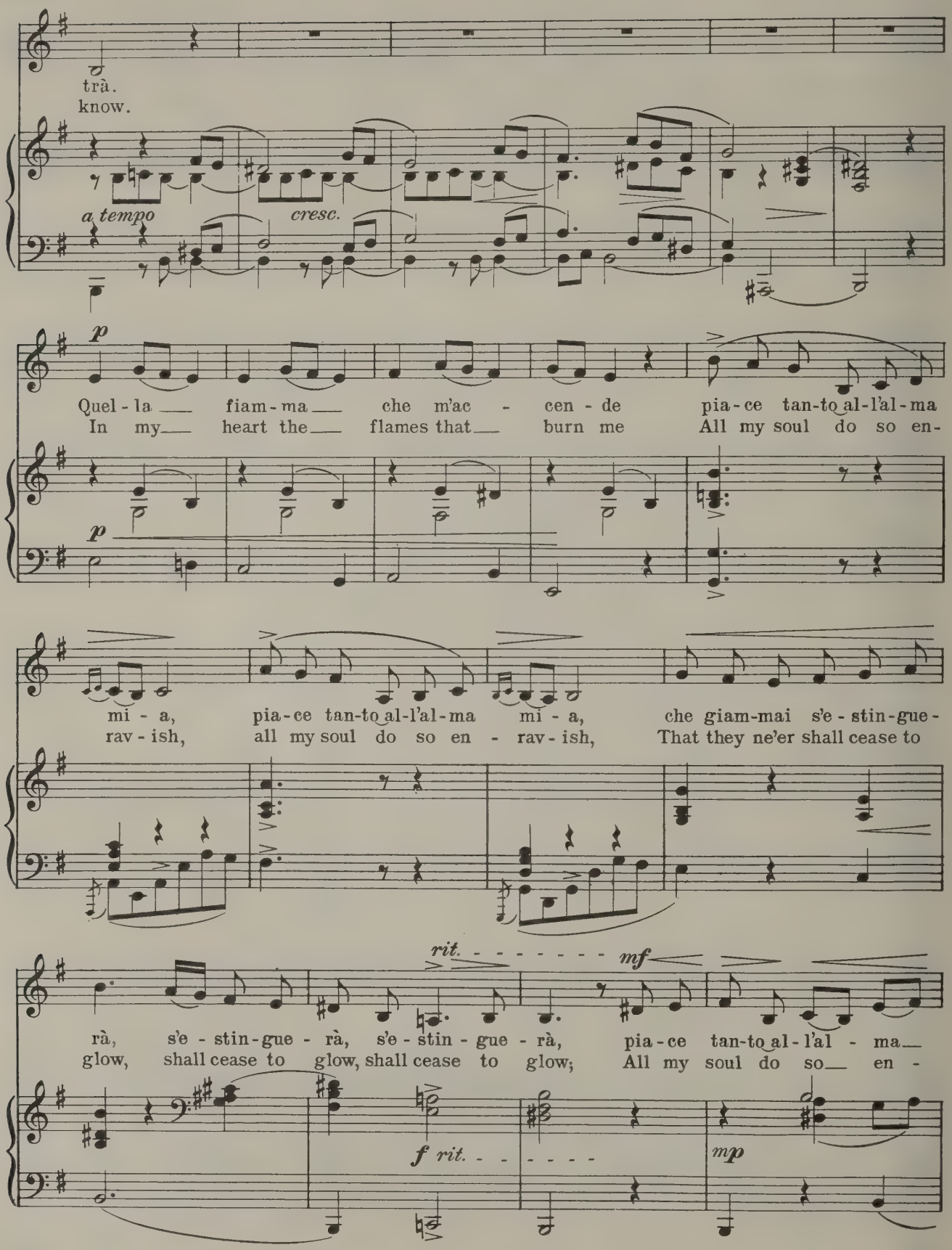


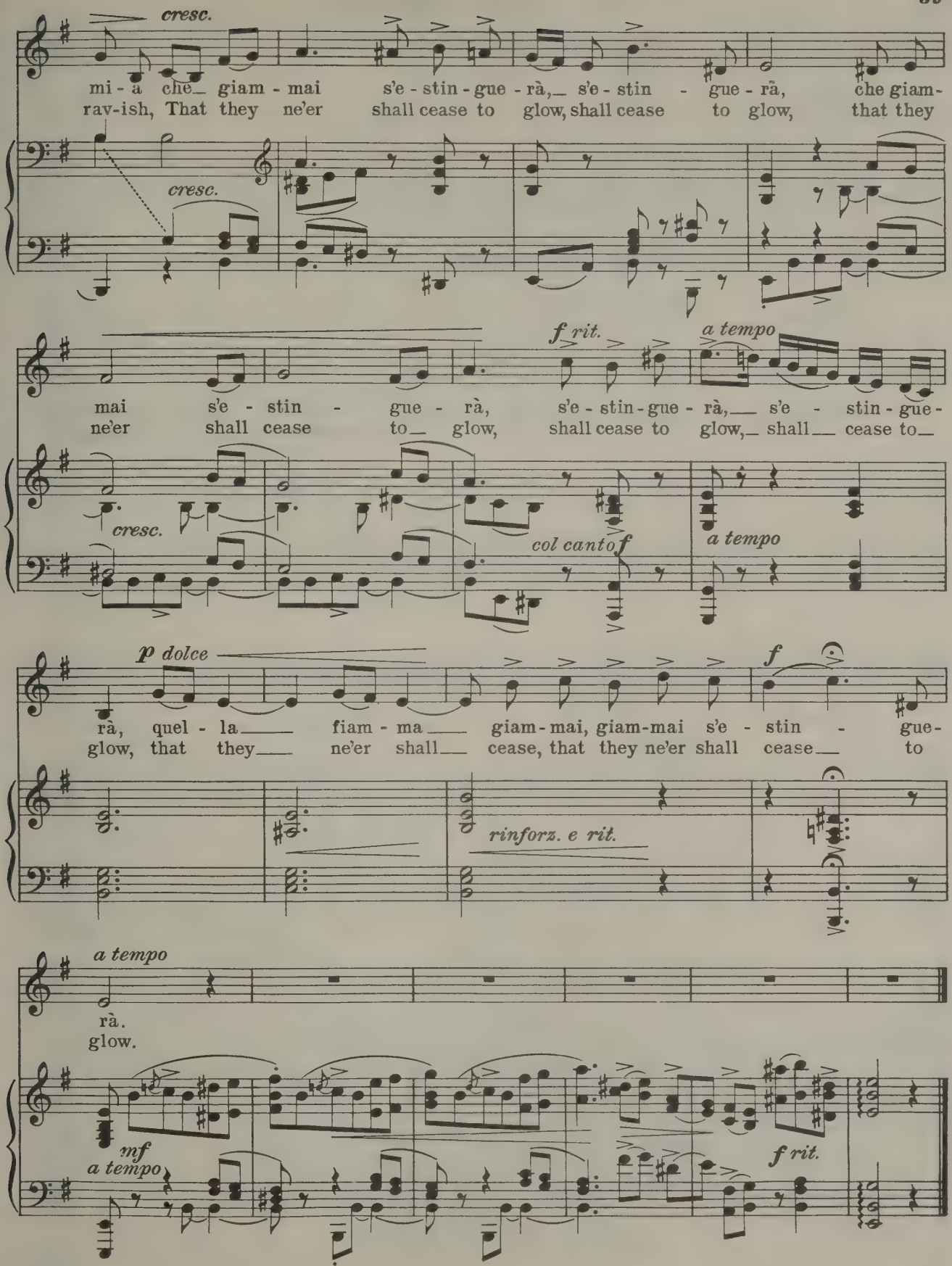
Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


Allegretto affettuoso
mf
Quel-la fiam-ma che m'ac - cen - de,
In my heart the flames that burn me,
p
mf
mf
quel-la fiam-ma che m'ac -
in my heart the flames that
cresc.
p
più f
cen - de pia-ce tan-to al-l'al-ma mi - a, pia-ce tan-to al-l'al-ma
burn me All my soul do so en - rav - ish, all my soul do so en -
sf
sf
f rit. portando
mi - a, che giam-mai s'e - stin-gue - rà, s'e - stin-gue - rà, s'e - stin - gue -
rav - ish, That they ne'er shall cease to glow, shall cease to glow, shall cease to
sf
p rit.


p dolcemente legato e cresc.
sf
rà, pia-ce tan-to al-l'al - ma mi - a che giam - mai s'e - stin - gue -
glow, All my soul do so en - rav-ish, That they ne'er shall cease to
p
p
cresc. sempre
rà, s'e - stin - gue - rà, che giam - mai s'e - stin - - gue -
glow, shall cease to glow, that they ne'er shall cease to
p
cresc. sempre
f
p rit.
a tempo
rà, s'e - stin - gue - rà, s'e - stin - gue - rà.
glow, shall cease to glow, shall cease to glow.
f
p col canto
a tempo
cresc.
p legato con grazia
E se il fa-to a voi mi
And should fate to ye re -
f
p dim. smorz.
p


ren - de, va - ghi rai del mio bel so - le, al - tra lu - ce el - la non
turn me, Wan - d'ring rays of my fair sun, Oth - er light I cov - et
p
p
sf
vuo - le nè vo - ler giam-mai po - trà, nè vo -
none, Nor the wish can ev - er know, nor the
cresc. poco a poco
p
cresc. poco a poco
ler giam-mai po - trà, nè vo - ler, nè vo - ler giam -
wish can ev - er know, nor the wish, nor the wish can
cresc. poco a poco
f
rit.
mai po - trà, giam-mai po - trà, nè vo - ler giam-mai po -
ev - er know, can ev - er know, nor the wish can ev - er
sf
f
p
col canto
pp


trà.
know.
a tempo
cresc.
p
Quel - la fiam - ma che m'ac - cen - de pia - ce tan - to al - l'al - ma
In my heart the flames that burn me All my soul do so en -
p
mi - a, pia - ce tan - to al - l'al - ma mi - a, che giam-mai s'e - stin - gue -
rav - ish, all my soul do so en - rav - ish, That they ne'er shall cease to
rit.
mf
rà, s'e - stin - gue - rà, s'e - stin - gue - rà, pia - ce tan - to al - l'al - ma
glow, shall cease to glow, shall cease to glow; All my soul do so en -
f rit.
mp


cresc.
mi - a che giam - mai s'e - stin - gue - rà, s'e - stin - gue - rà, che giam-
rav-ish, That they ne'er shall cease to glow, shall cease to glow, that they
cresc.
f rit.
a tempo
mai s'e - stin - gue - rà, s'e - stin - gue - rà, s'e - stin - gue-
ne'er shall cease to glow, shall cease to glow, shall cease to
cresc.
col canto f
a tempo
p dolce
f
rà, quel - la fiam - ma giam - mai, giam-mai s'e - stin - gue-
glow, that they ne'er shall cease, that they ne'er shall cease to
rinforz. e rit.
a tempo
rà.
glow.
mf
a tempo
f rit.

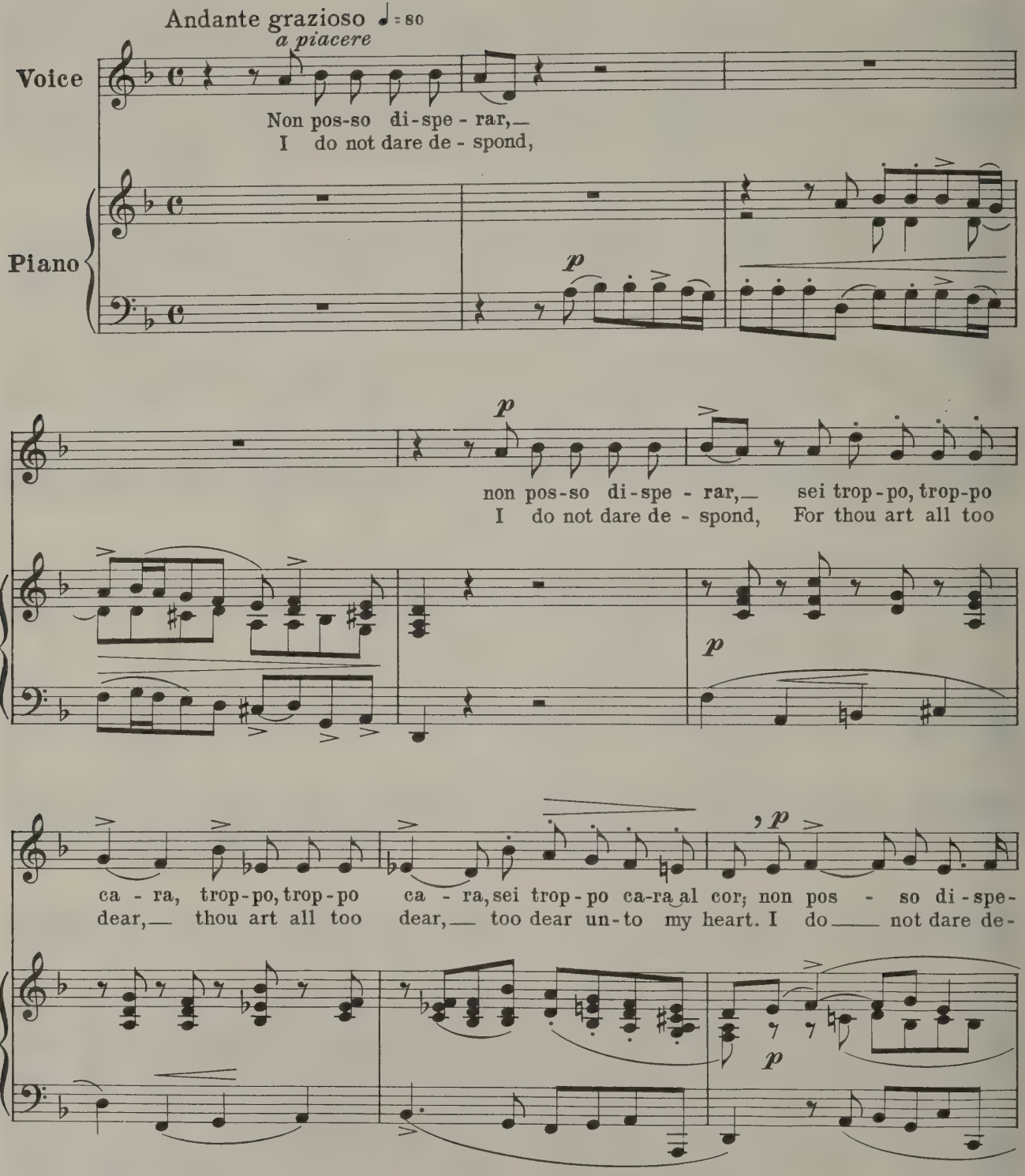
Non posso disperar

I do not dare despond

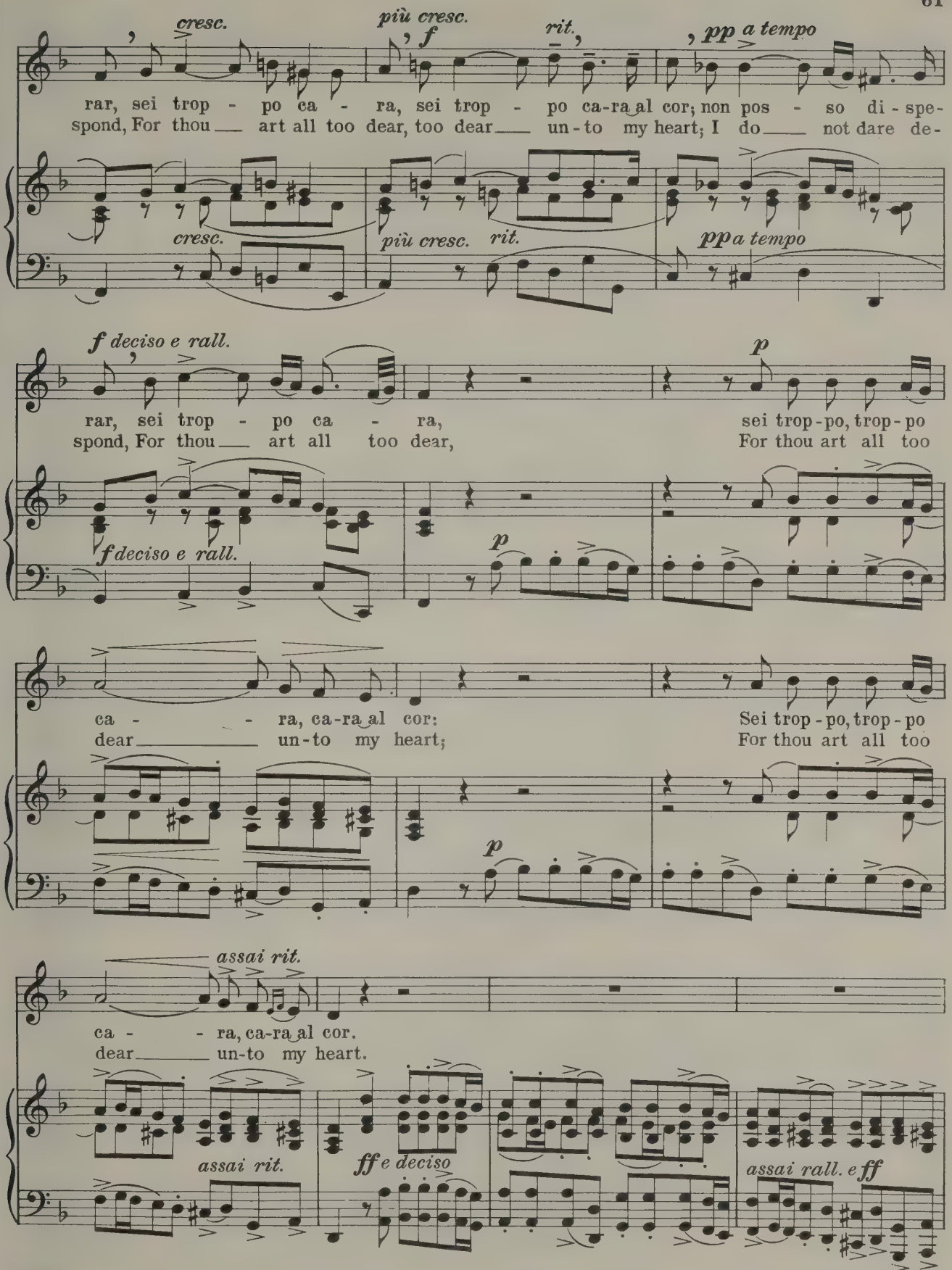
Arietta

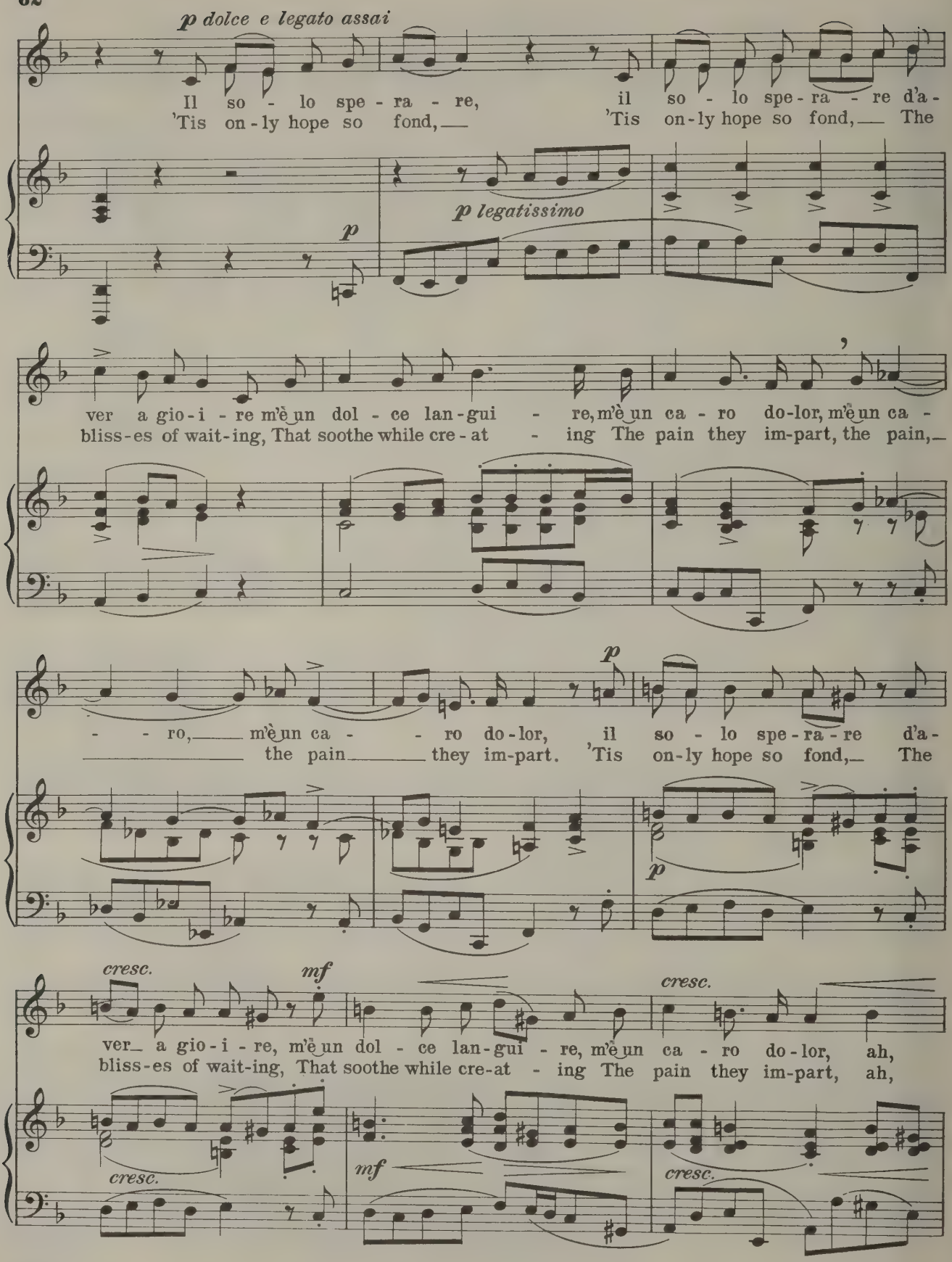
English version by
Dr. Theodore Baker

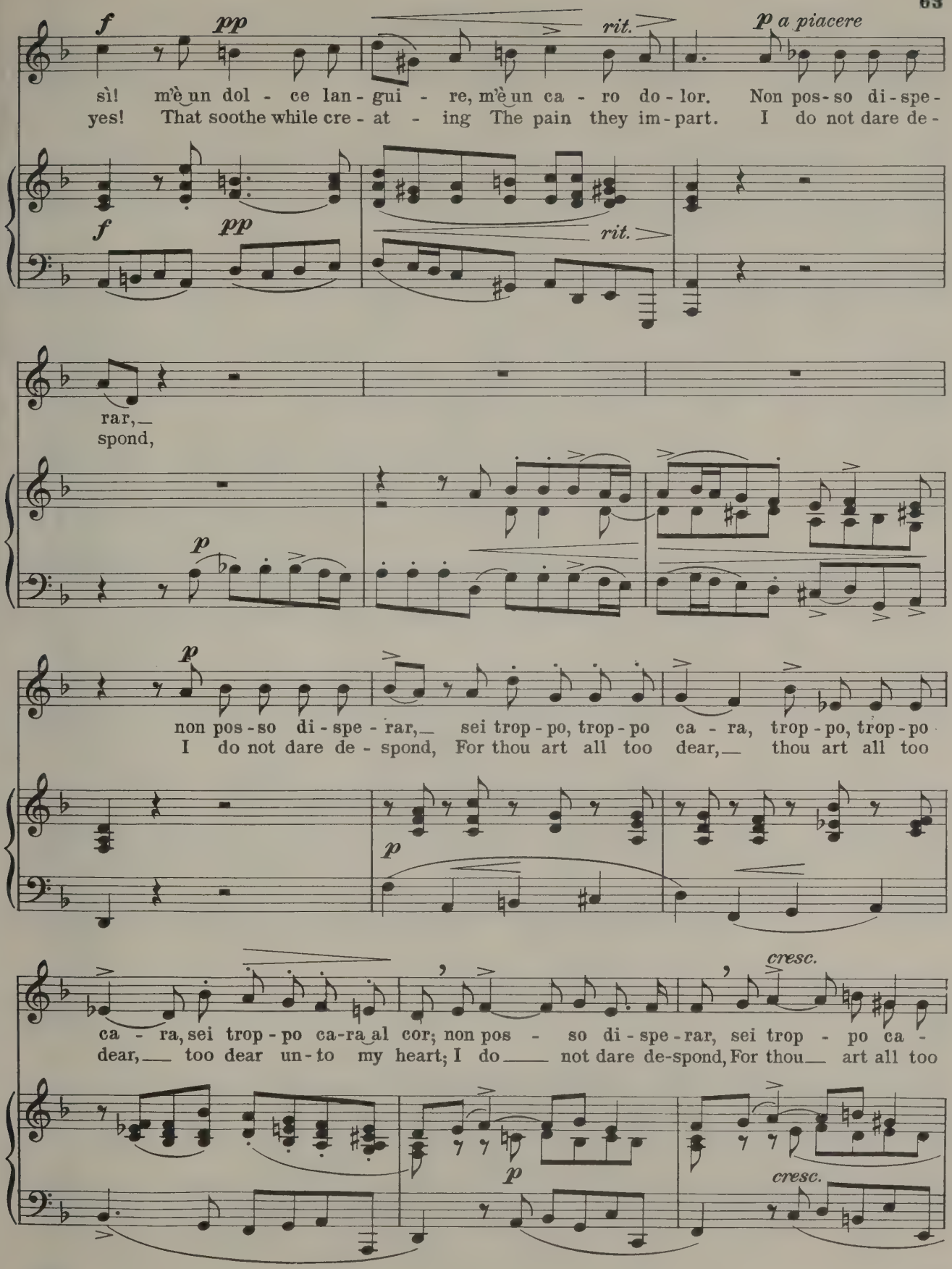
S. De Luca
(15...-16...)

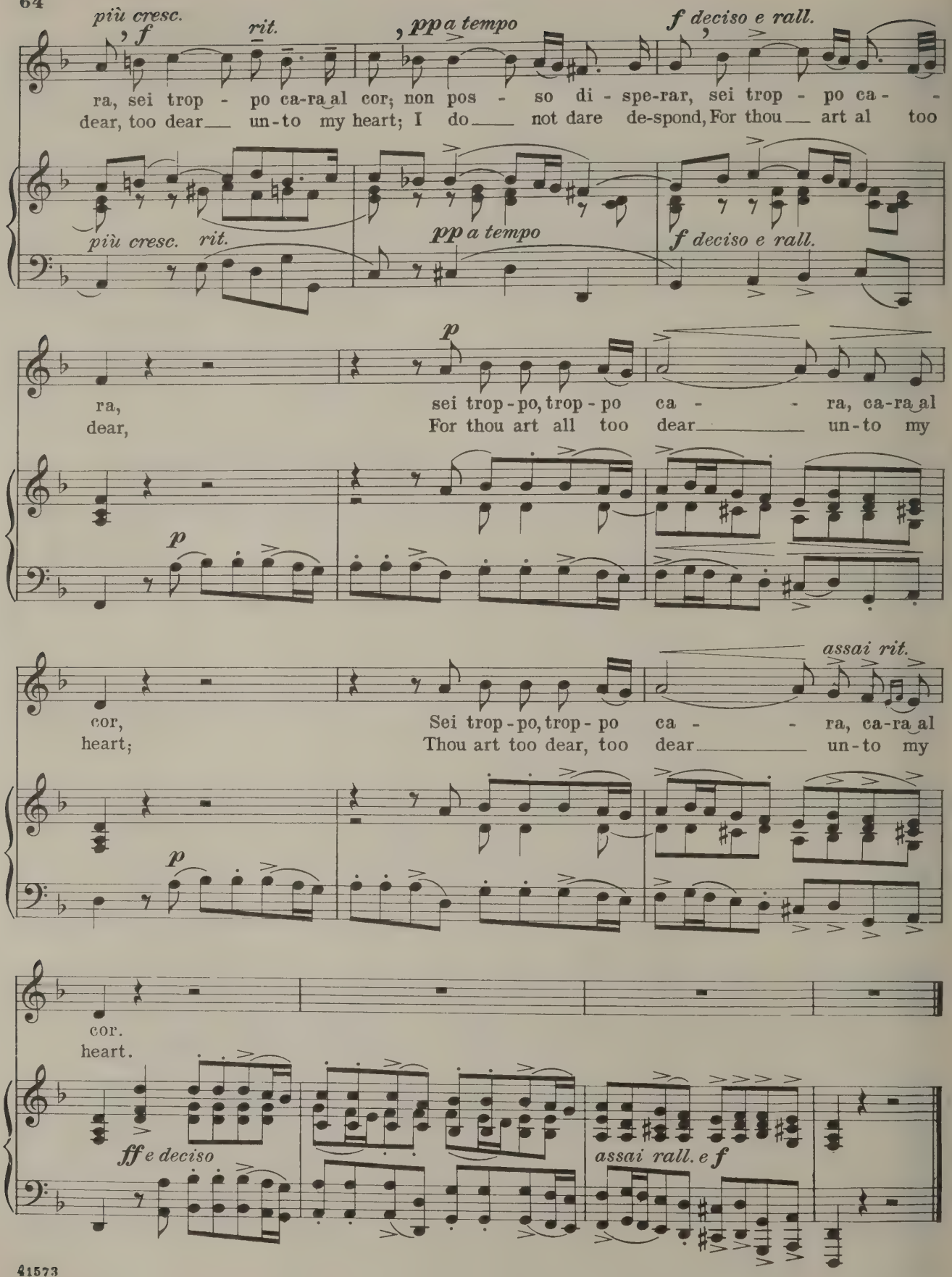


Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker


cresc.
più cresc.
rit.
pp a tempo
rar, sei trop - po ca - ra, sei trop - po ca-ra al cor; non pos - so di - spe-
spond, For thou art all too dear, too dear un - to my heart; I do not dare de-
f deciso e rall.
p
rar, sei trop - po ca - ra,
spond, For thou art all too dear,
sei trop - po, trop - po
For thou art all too
ca - ra, ca-ra al cor:
dear un - to my heart;
Sei trop - po, trop - po
For thou art all too
assai rit.
ca - ra, ca-ra al cor.
dear un - to my heart.
ff e deciso
assai rall. e ff


p dolce e legato assai
Il so - lo spe - ra - re, il so - lo spe - ra - re d'a -
'Tis on - ly hope so fond, — 'Tis on - ly hope so fond, — The
p
p legatissimo
ver a gio - i - re m'è un dol - ce lan - gui - re, m'è un ca - ro do - lor, m'è un ca -
bliss - es of wait - ing, That soothe while cre - at - ing The pain they im - part, the pain, —
p
- - ro, — m'è un ca - - ro do - lor, il so - lo spe - ra - re d'a -
— the pain — they im - part. 'Tis on - ly hope so fond, — The
p
cresc.
mf
cresc.
ver — a gio - i - re, m'è un dol - ce lan - gui - re, m'è un ca - ro do - lor, ah,
bliss - es of wait - ing, That soothe while cre - at - ing The pain they im - part, ah,
cresc.
mf
cresc.


f
pp
rit.
p a piacere
sì! m'è un dol - ce lan - gui - re, m'è un ca - ro do - lor. Non pos - so di - spe -
yes! That soothe while cre - at - ing The pain they im - part. I do not dare de -
f
pp
rit.
rar,
spond,
p
p
non pos - so di - spe - rar, sei trop - po, trop - po ca - ra, trop - po, trop - po
I do not dare de - spond, For thou art all too dear, thou art all too
p
cresc.
ca - ra, sei trop - po ca - ra al cor; non pos - so di - spe - rar, sei trop - po ca -
dear, too dear un - to my heart; I do not dare de - spond, For thou art all too
p
cresc.


più cresc.
f
rit.
pp a tempo
f deciso e rall.
ra, sei trop - po ca-ra al cor; non pos - so di - spe-rar, sei trop - po ca - -
dear, too dear un-to my heart; I do not dare de-spond, For thou art al too
più cresc. rit.
pp a tempo
f deciso e rall.
p
ra, sei trop-po, trop-po ca - - ra, ca-ra al
dear, For thou art all too dear un-to my
p
assai rit.
cor, Sei trop-po, trop-po ca - - ra, ca-ra al
heart; Thou art too dear, too dear un-to my
p
cor.
heart.
ff e deciso
assai rall. e f

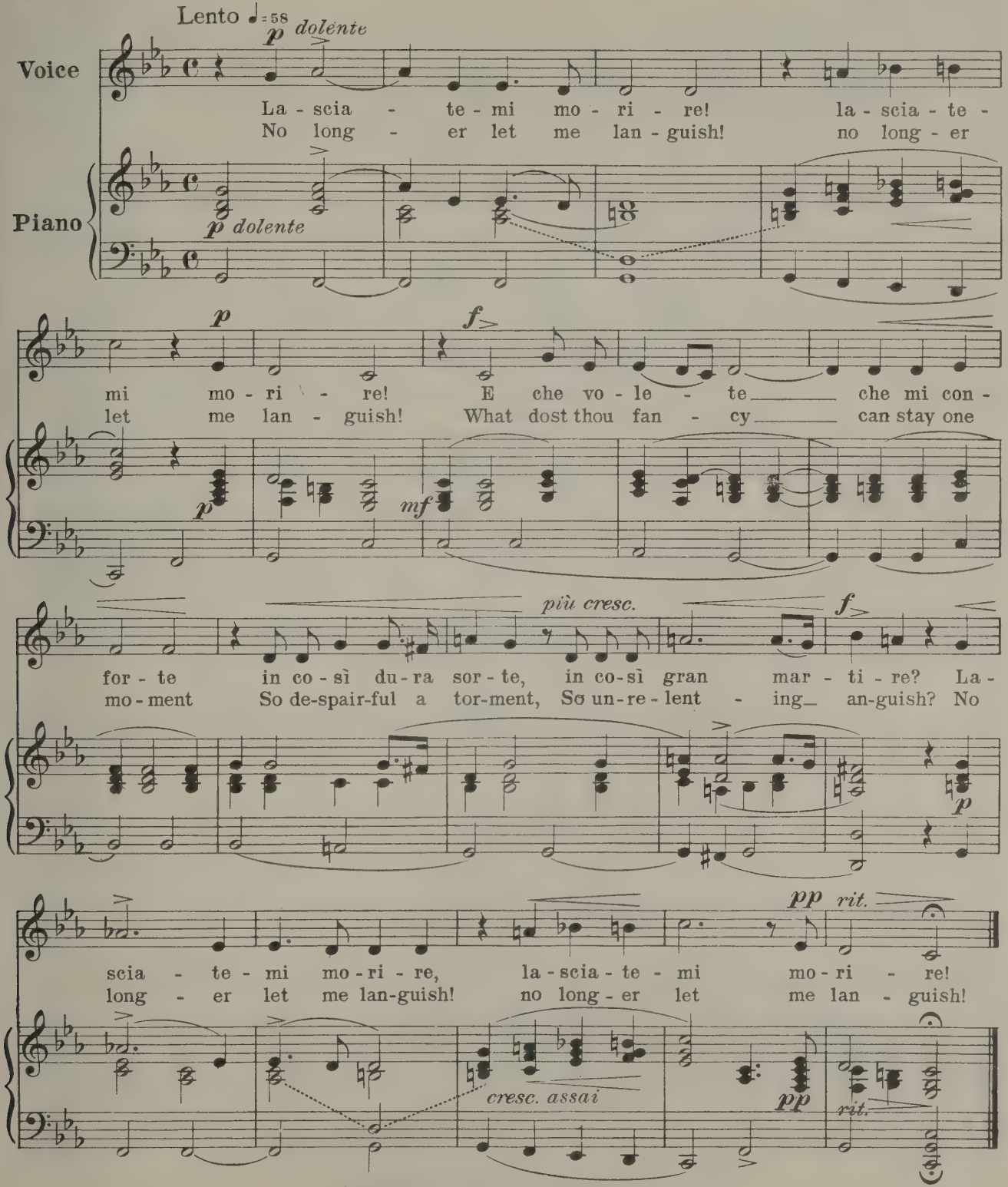
Lasciatemi morire!

No longer let me languish

Canto from the opera "Ariana"

English version by
Dr. Theodore Baker

Claudio Monteverdi
(1567-1643)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker

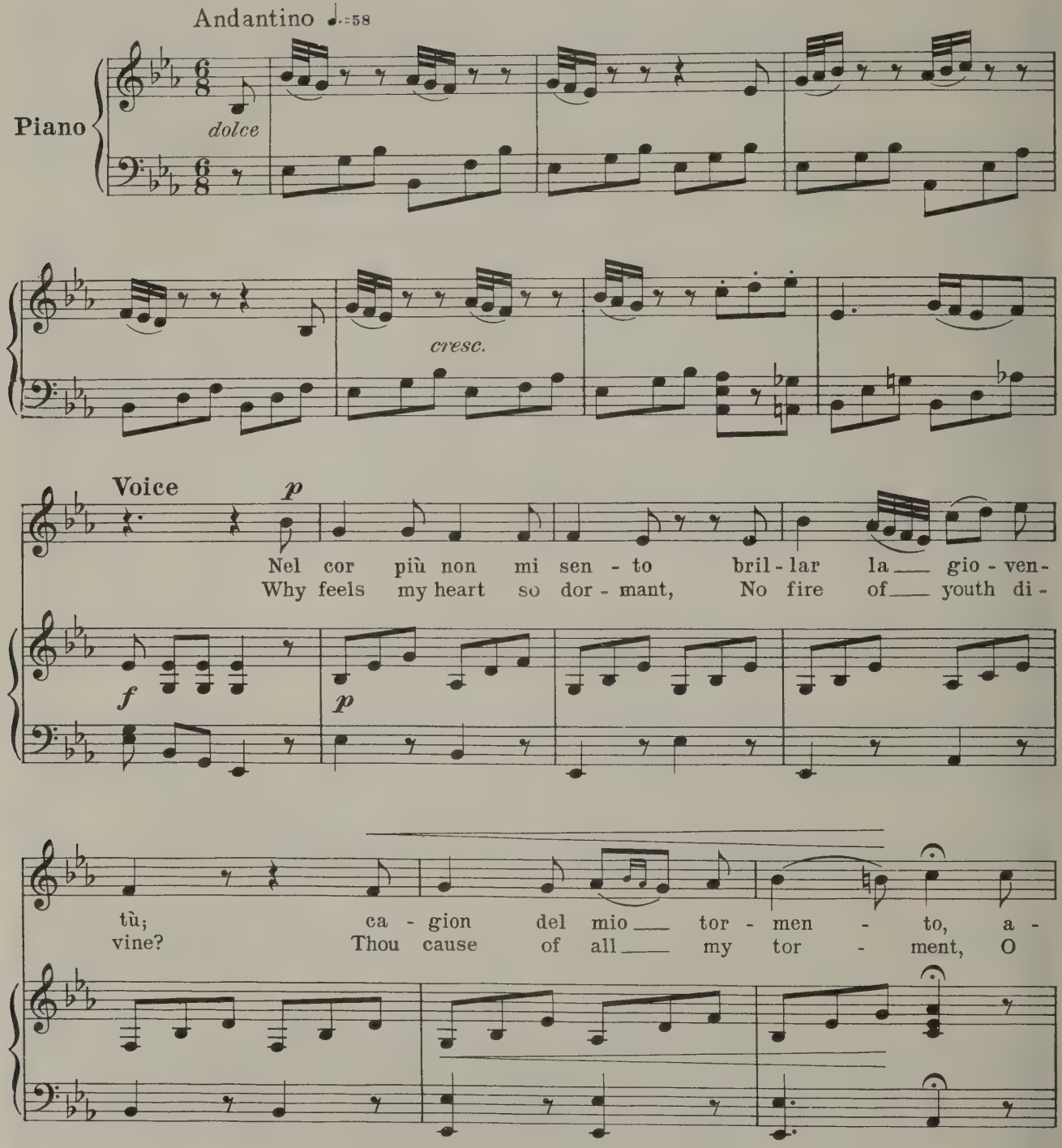
Nel cor più non mi sento

Why feels my heart so dormant

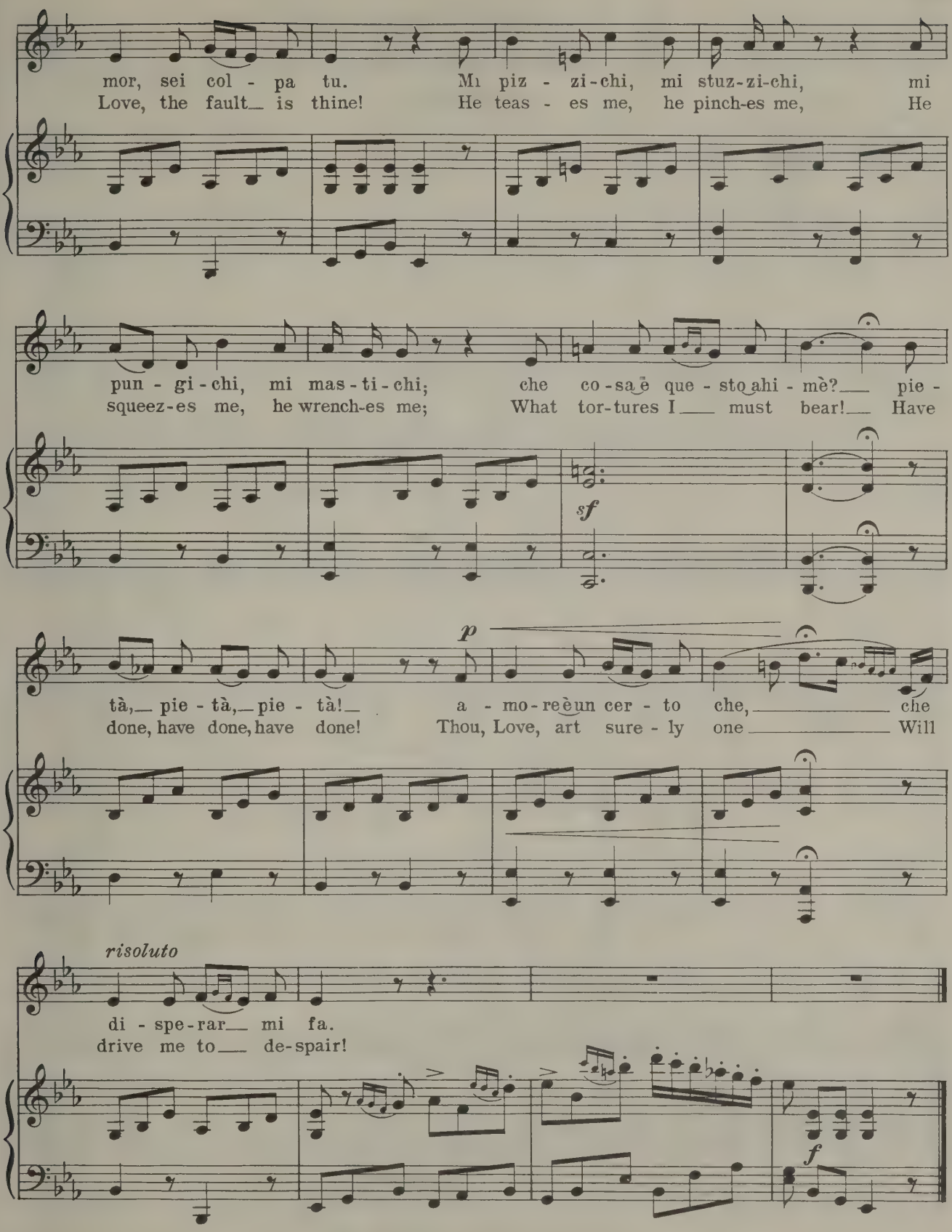
Arietta

English version by
Dr. Theodore Baker

Giovanni Paisiello
(1740-1816)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


mor, sei col - pa tu. Mi piz - zi-chi, mi stuz-zi-chi, mi
Love, the fault_ is thine! He teas - es me, he pinch-es me, He
pun - gi-chi, mi mas-ti-chi; che co-sa è que-sto ahi-mè?_ pie -
squeez-es me, he wrench-es me; What tor-tures I_ must bear!_ Have
sf
tà,_ pie-tà,_ pie - tà!_ a - mo-re è un cer - to che,_ che
done, have done, have done! Thou, Love, art sure - ly one_ Will
p
risoluto
di - spe-rar_ mi fa.
drive me to_ de-spair!
f

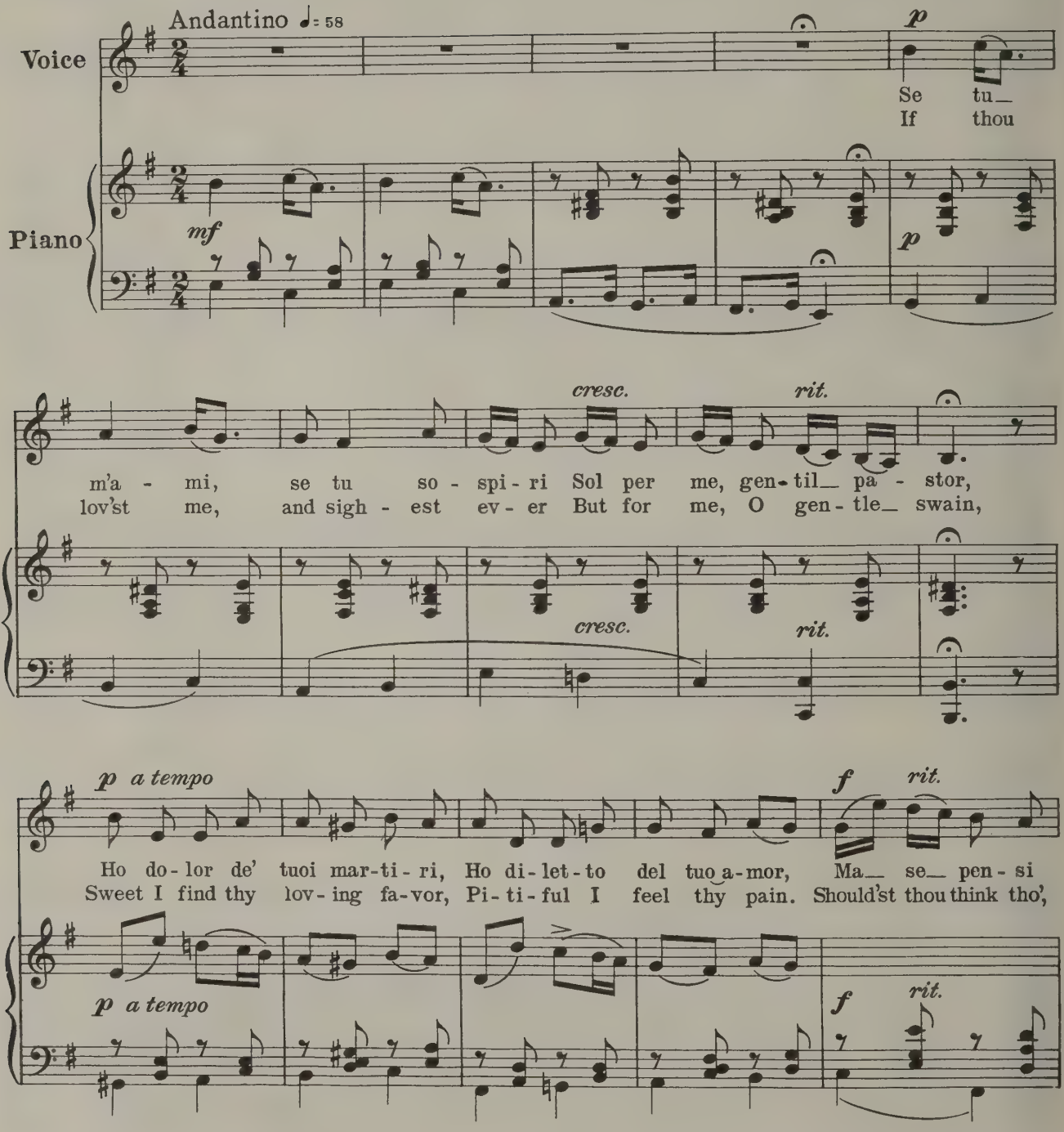
Se tu m'ami, se sospiri

If thou lov'st me

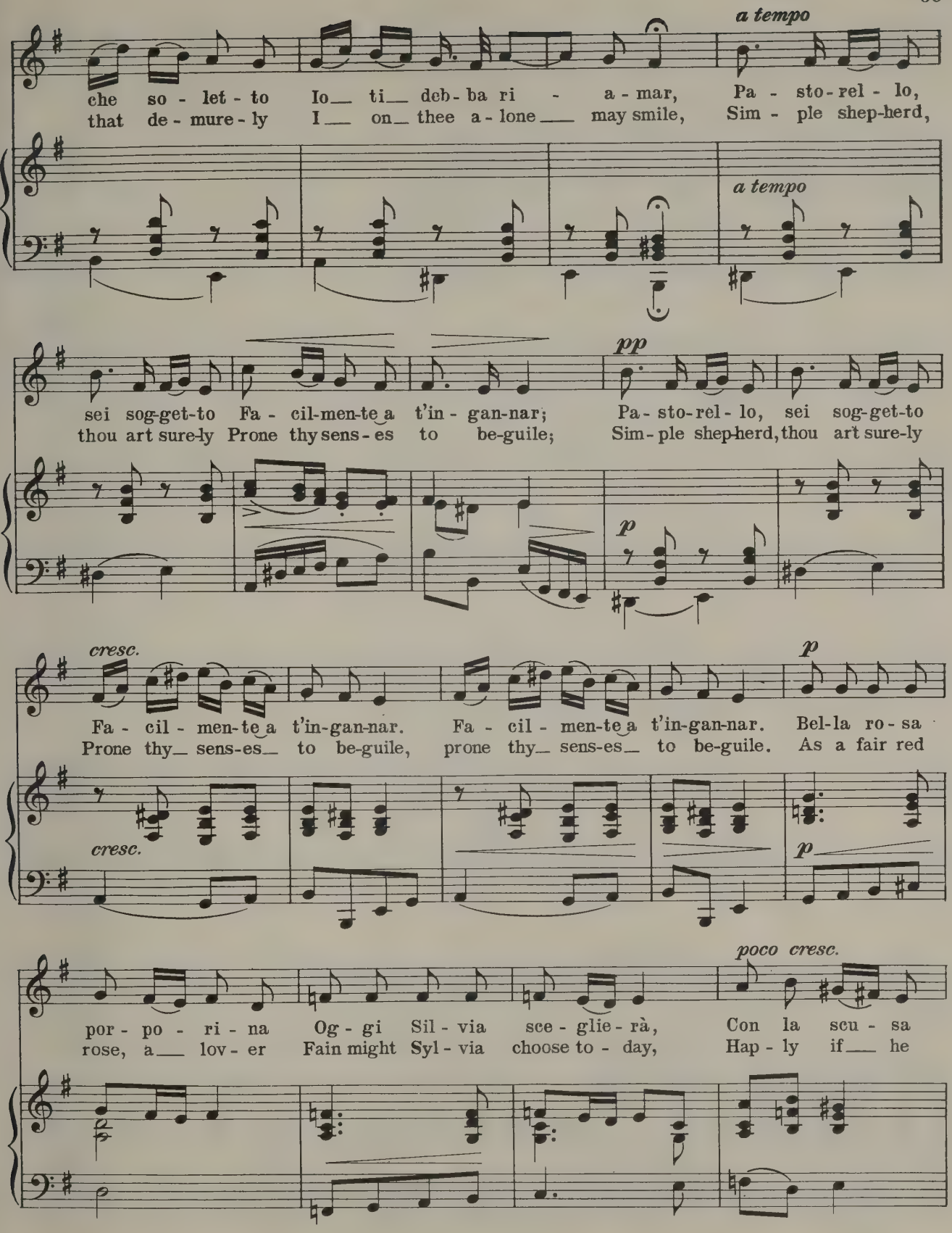
Arietta

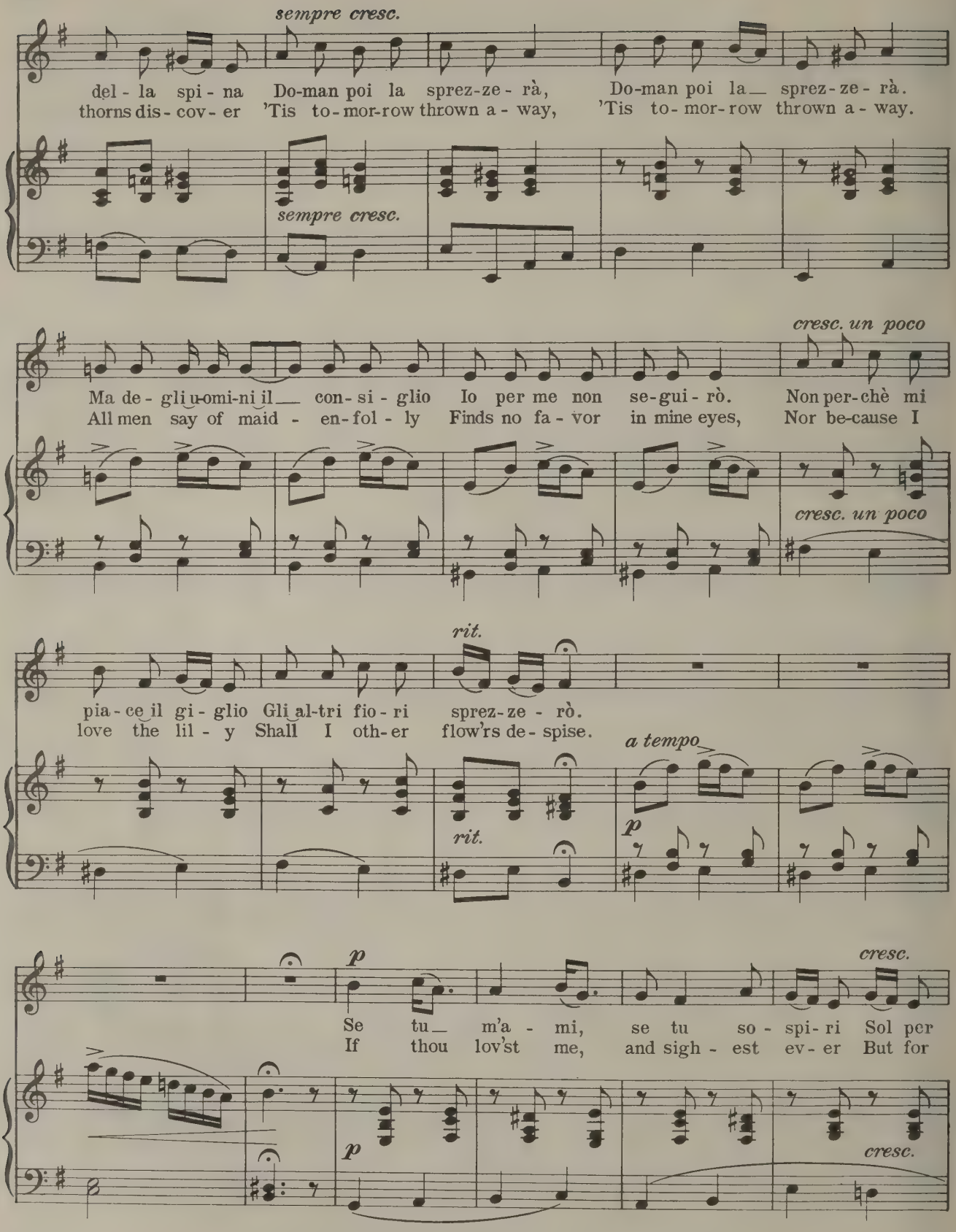
English version by
Dr. Theodore Baker

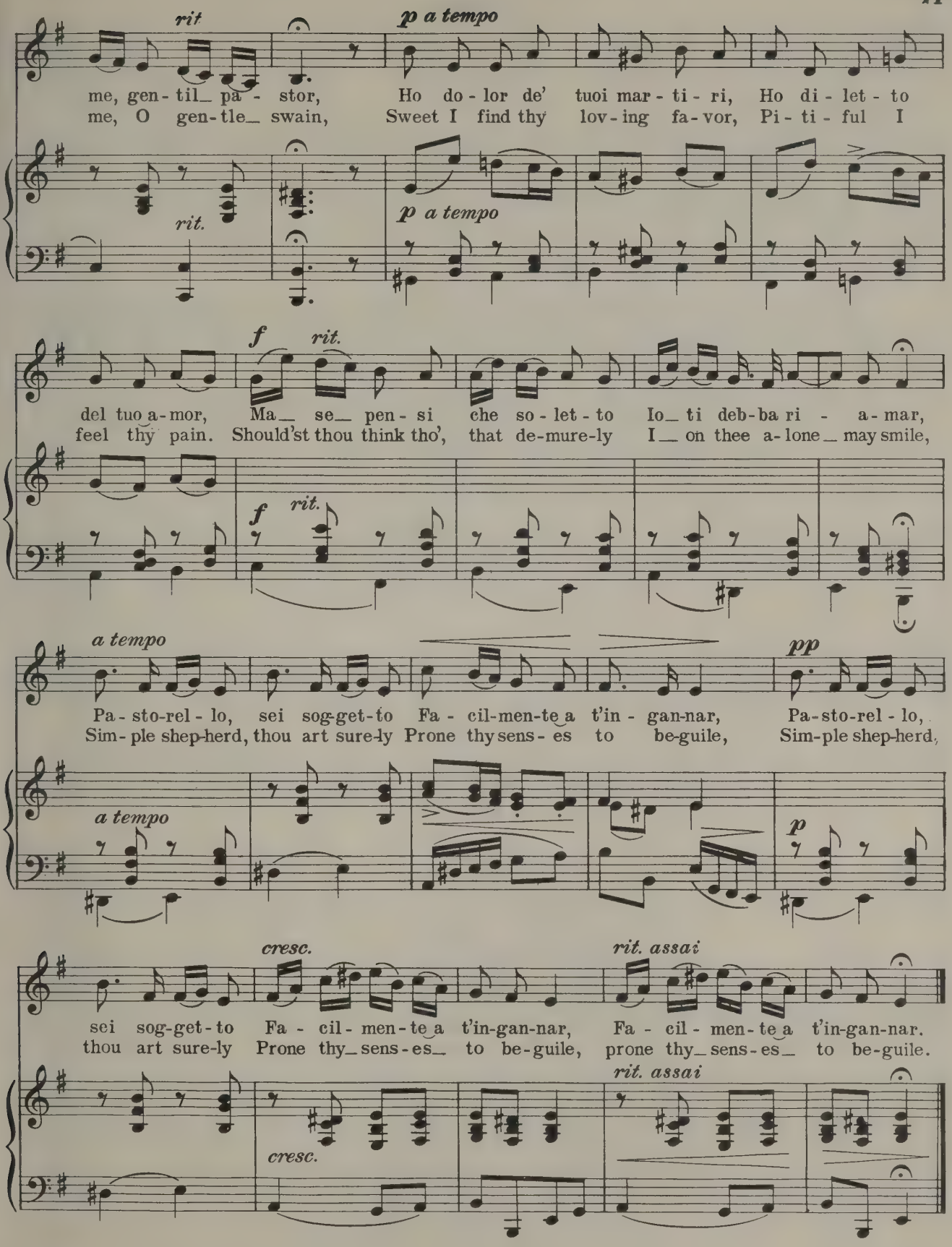
Giovanni Battista Pergolesi
(1710-1736)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


a tempo
che so - let - to Io ti deb - ba ri - a - mar, Pa - sto - rel - lo,
that de - mure - ly I on thee a - lone may smile, Sim - ple shep-herd,
a tempo
pp
sei sog-get-to Fa - cil-men-te a t'in - gan-nar; Pa - sto-rel - lo, sei sog-get-to
thou art sure-ly Prone thy sens - es to be-guile; Sim - ple shep-herd, thou art sure-ly
p
cresc.
p
Fa - cil - men-te a t'in-gan-nar. Fa - cil - men-te a t'in-gan-nar. Bel-la ro - sa
Prone thy sens-es to be-guile, prone thy sens-es to be-guile. As a fair red
cresc.
p
poco cresc.
por - po - ri - na Og - gi Sil - via sce - glie - rà, Con la scu - sa
rose, a lov - er Fain might Syl - via choose to - day, Hap - ly if he


sempre cresc.
del - la spi - na Do-man poi la sprez-ze - rà, Do-man poi la sprez-ze - rà.
thorns dis - cov - er 'Tis to-mor-row thrown a - way, 'Tis to-mor-row thrown a - way.
sempre cresc.
cresc. un poco
Ma de - gli uomi-ni il con - si - glio Io per me non se-gui - rò. Non per-chè mi
All men say of maid - en-fol - ly Finds no fa - vor in mine eyes, Nor be-cause I
cresc. un poco
rit.
pia - ce il gi - glio Gli al-tri fio - ri sprez-ze - rò.
love the lil - y Shall I oth-er flow'rs de-spise.
a tempo
rit.
p
p
Se tu m'a - mi, se tu so - spi - ri Sol per
If thou lov'st me, and sigh - est ev - er But for
cresc.
p
cresc.

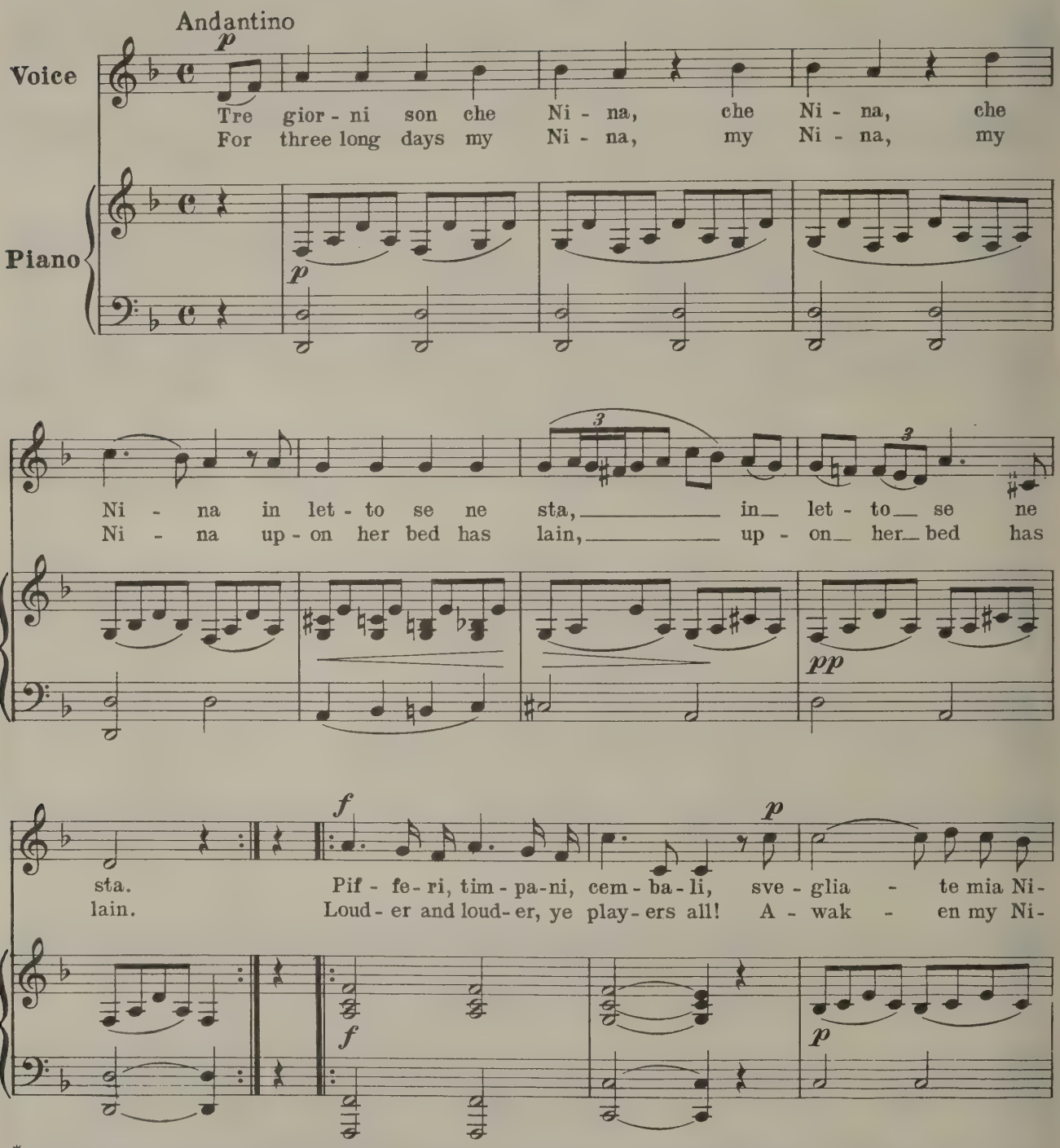

rit
p a tempo
me, gen - til_ pa - stor, Ho do - lor de' tuoi mar - ti - ri, Ho di - let - to
me, O gen-tle_ swain, Sweet I find thy lov-ing fa-vor, Pi - ti - ful I
rit.
p a tempo
f rit.
del tuo a-mor, Ma_ se_ pen - si che so - let - to Io_ ti deb-ba ri - a-mar,
feel thy pain. Should'st thou think tho', that de-mure-ly I_ on thee a-lone_ may smile,
f rit.
a tempo
pp
Pa - sto-rel - lo, sei sog-get-to Fa - cil-men-te a t'in - gan-nar, Pa-sto-rel - lo,
Sim - ple shep-herd, thou art sure-ly Prone thy sens - es to be-guile, Sim-ple shep-herd,
a tempo
p
cresc.
rit. assai
sei sog-get-to Fa - cil - men - te a t'in-gan-nar, Fa - cil - men - te a t'in-gan-nar.
thou art sure-ly Prone thy_ sens - es_ to be-guile, prone thy_ sens - es_ to be-guile.
rit. assai
cresc.

Nina

Canzonetta

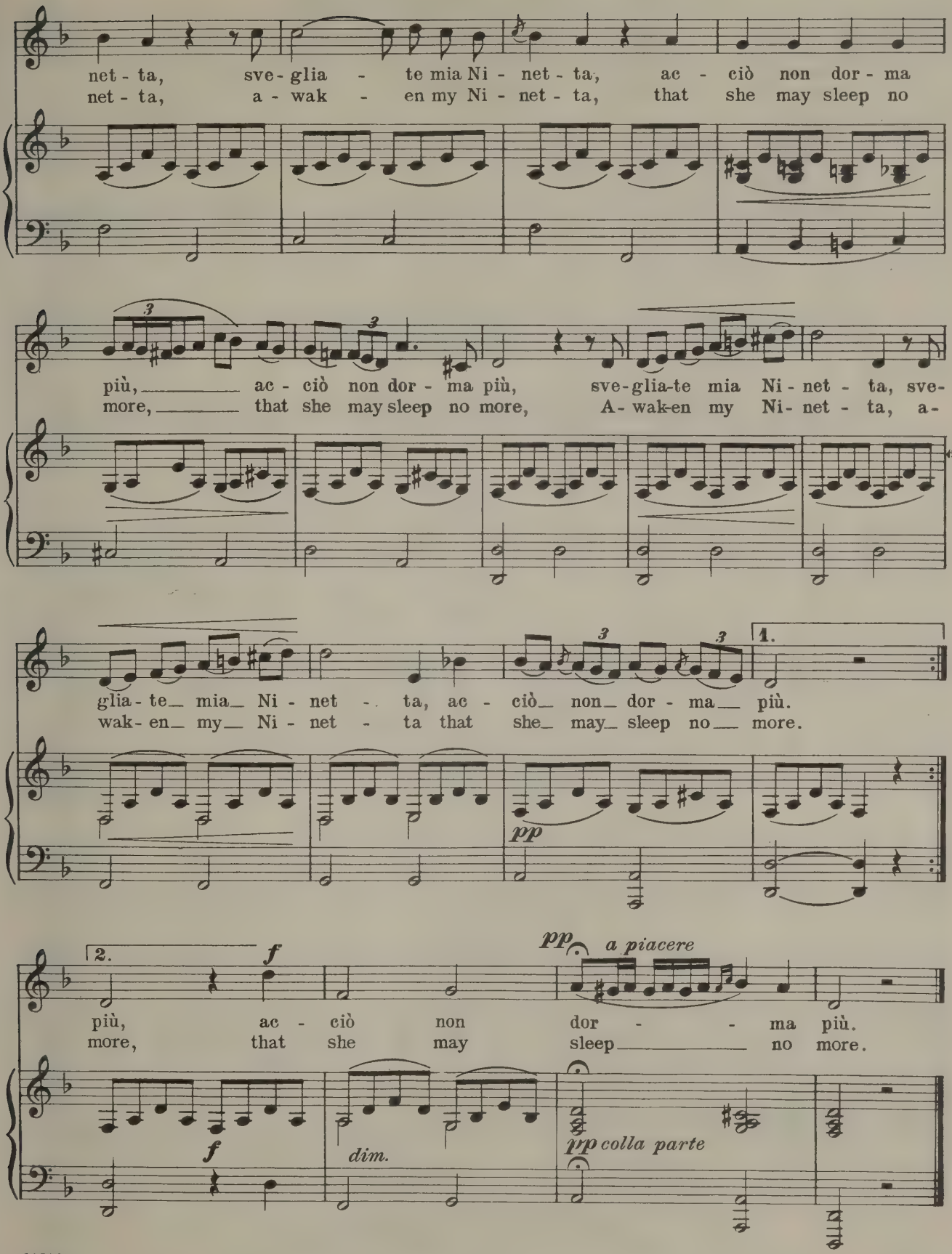
English version by
Dr. Theodore Baker

Attributed to
Giovanni Battista Pergolesi*
(1710-1736)



* Although this song was long attributed to Pergolesi, it was composed by Legrenzio Vincenzo Ciampi (1719 - ?)

Copyright, 1904, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1932, by Dr. Theodore Baker
Copyright renewal assigned, 1933, to G. Schirmer, Inc.


net - ta, sve - glia - te mia Ni - net - ta, ac - ciò non dor - ma
net - ta, a - wak - en my Ni - net - ta, that she may sleep no
più, ac - ciò non dor - ma più, sve-glia-te mia Ni - net - ta, sve-
more, that she may sleep no more, A - wak-en my Ni - net - ta, a-
glia - te mia Ni - net - ta, ac - ciò non dor - ma più.
wak - en my Ni - net - ta that she may sleep no more.
1.
pp
2.
f
più, ac - ciò non dor - - ma più.
more, that she may sleep no more.
pp a piacere
f
dim.
pp colla parte

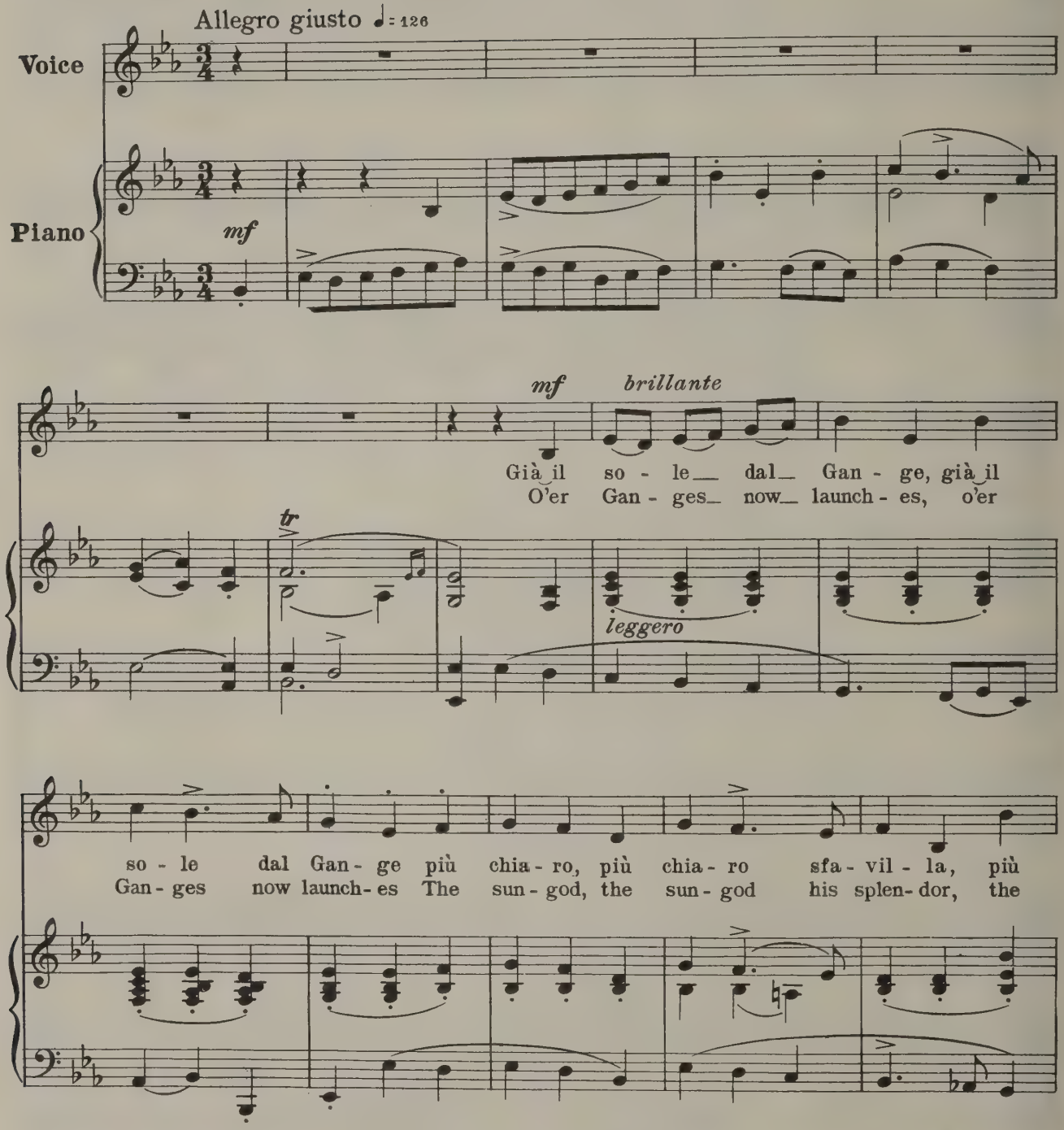
Già il sole dal Gange

O'er Ganges now launches

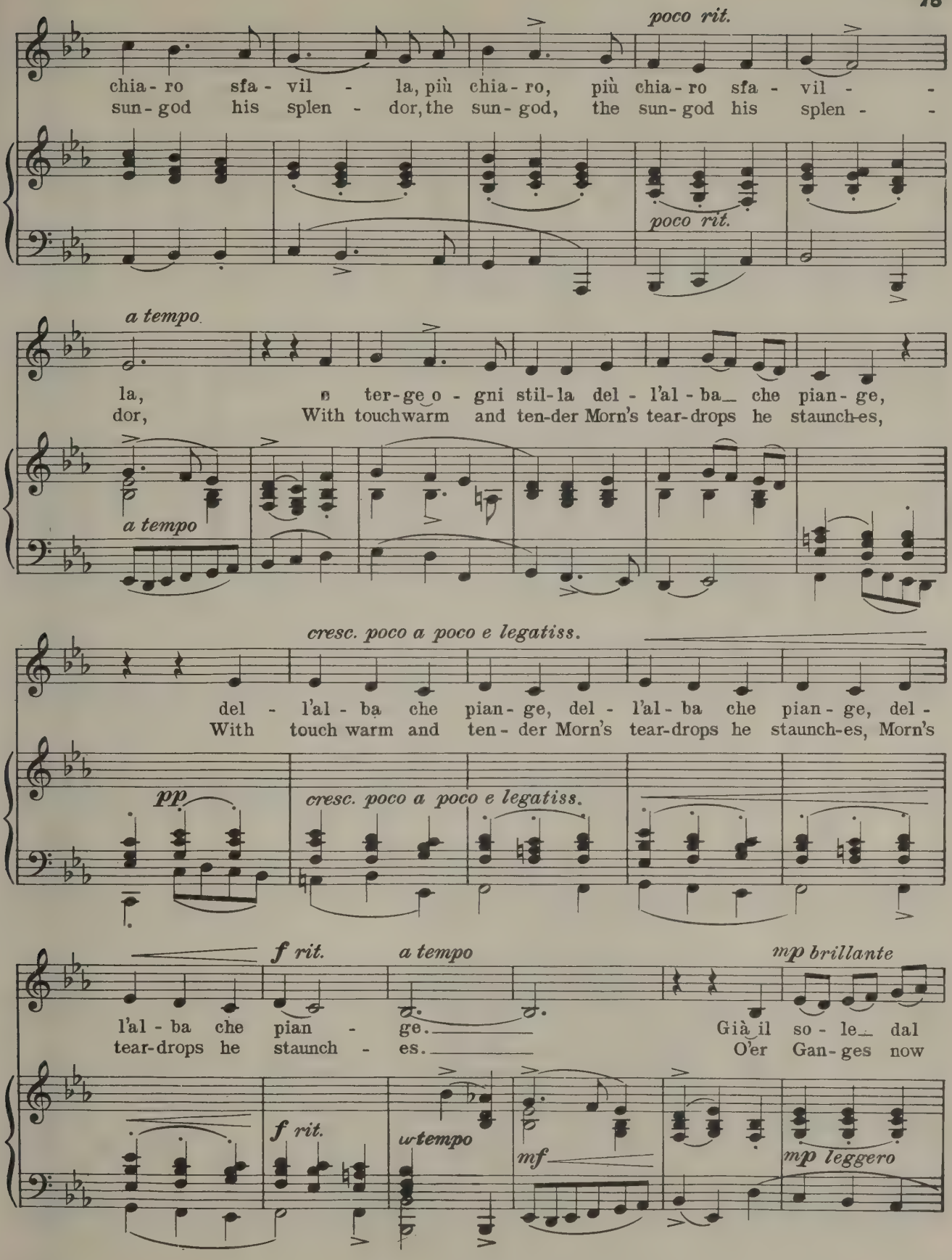
Canzonetta

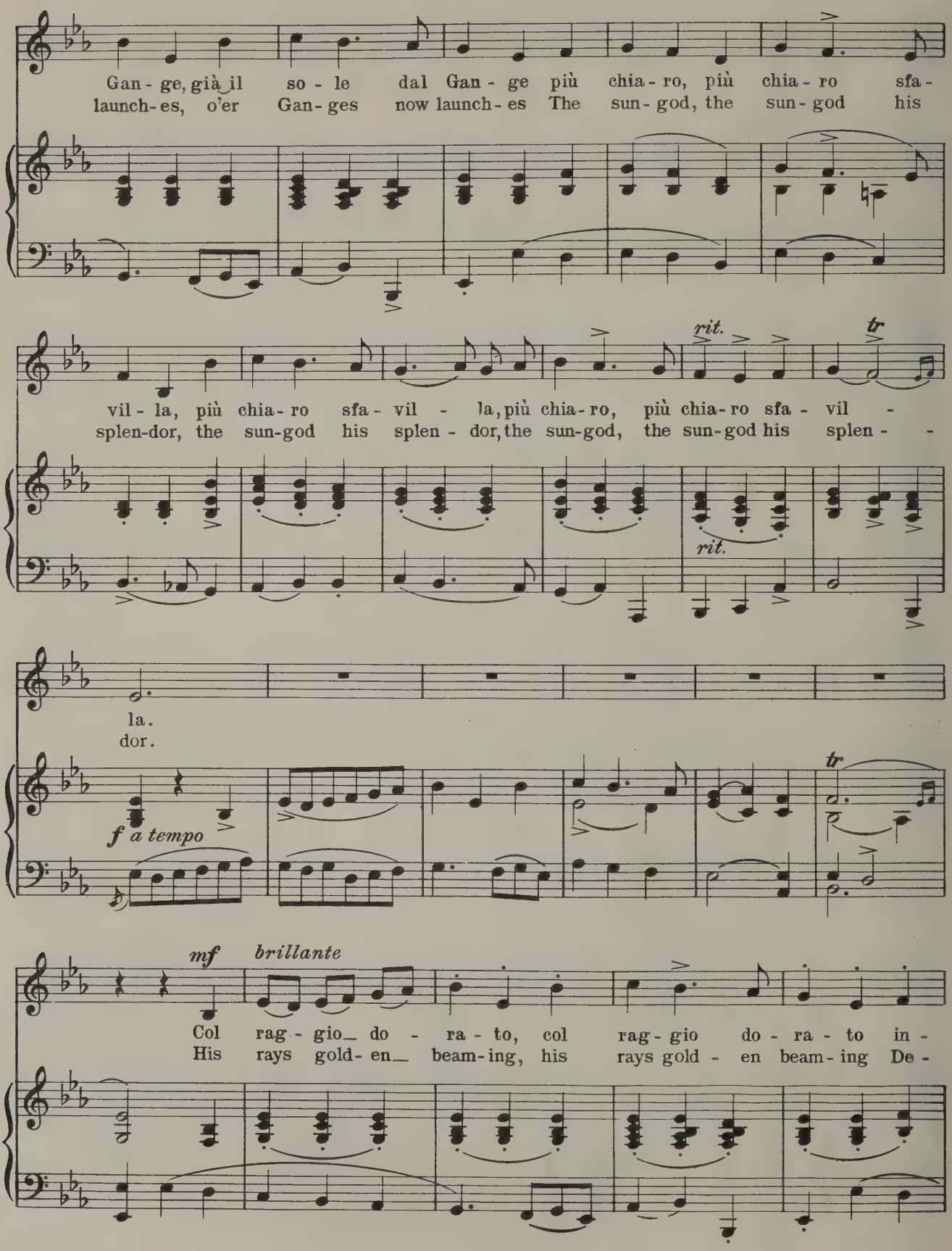
English version by
Dr. Theodore Baker

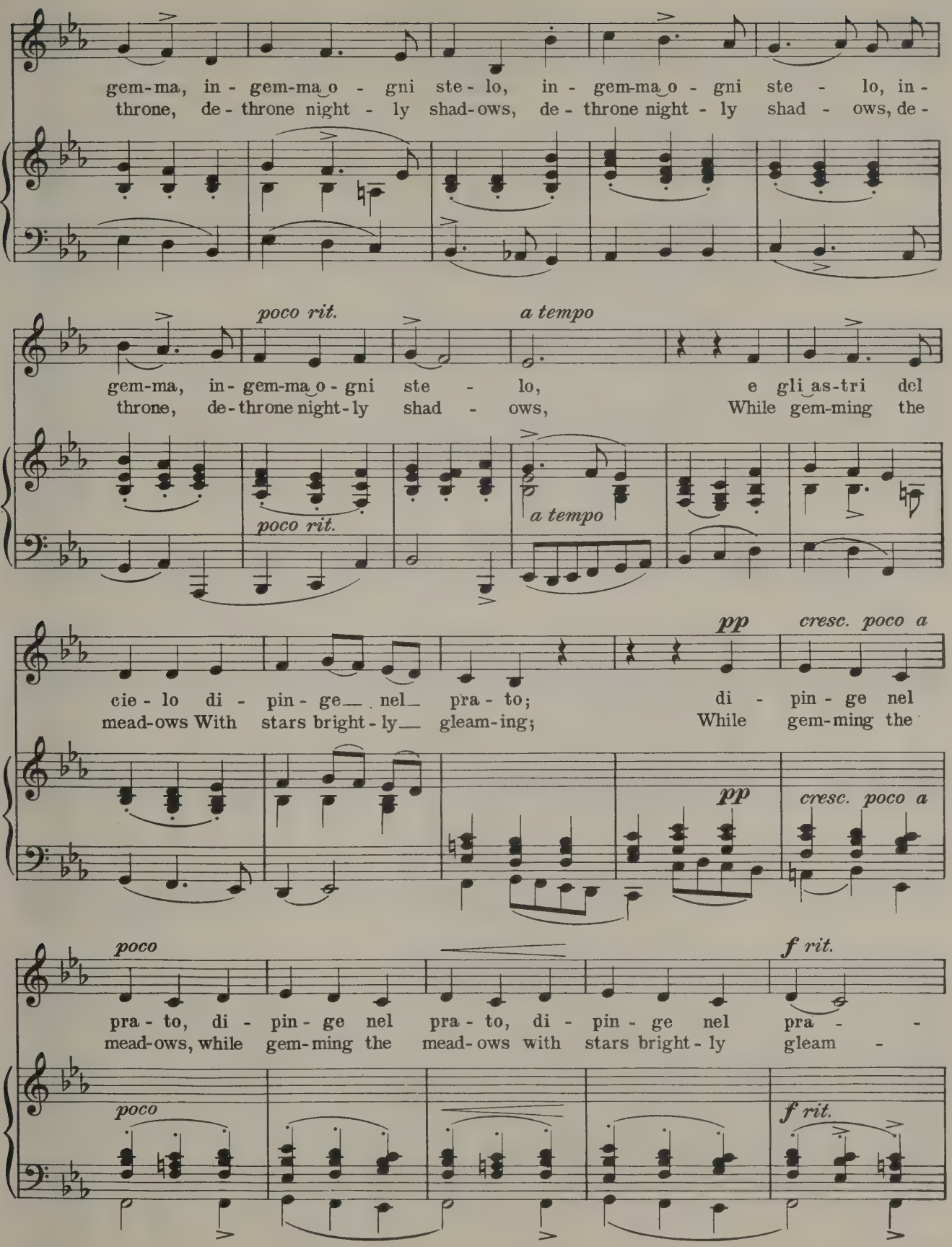
Alessandro Scarlatti
(1659 - 1725)

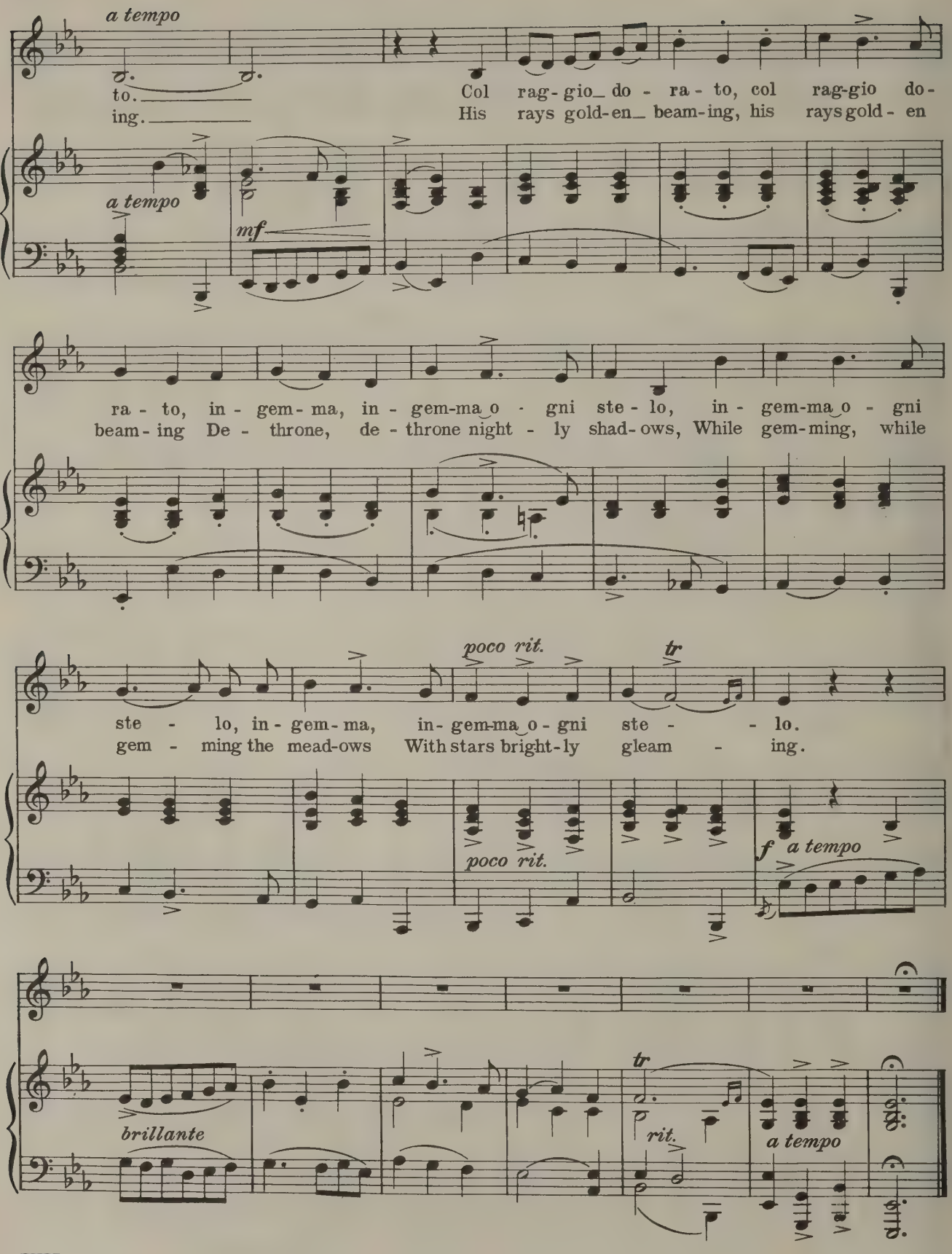


Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewed, 1922, by Theodore Baker


poco rit.
chia - ro sfa - vil - la, più chia - ro, più chia - ro sfa - vil - -
sun - god his splen - dor, the sun - god, the sun - god his splen - -
poco rit.
a tempo
la, e ter - ge o - gni stil - la del - l'al - ba che pian - ge,
dor, With touch warm and ten - der Morn's tear - drops he staunch - es,
a tempo
cresc. poco a poco e legatiss.
del - l'al - ba che pian - ge, del - l'al - ba che pian - ge, del -
With touch warm and ten - der Morn's tear - drops he staunch - es, Morn's
pp
cresc. poco a poco e legatiss.
f rit.
a tempo
mp brillante
l'al - ba che pian - ge.
tear - drops he staunch - es.
Già il so - le dal
O'er Gan - ges now
f rit.
a tempo
mf
mp leggero


Gan - ge, già il so - le dal Gan - ge più chia - ro, più chia - ro sfa -
launch-es, o'er Gan-ges now launch-es The sun-god, the sun-god his
rit.
tr
vil - la, più chia - ro sfa - vil - la, più chia-ro, più chia-ro sfa - vil -
splen-dor, the sun-god his splen - dor, the sun-god, the sun-god his splen - -
rit.
la.
dor.
tr
f a tempo
mf
brillante
Col rag - gio_ do - ra - to, col rag - gio do - ra - to in -
His rays gold - en_ beam-ing, his rays gold - en beam - ing De -


gem-ma, in - gem-ma o - gni ste - lo, in - gem-ma o - gni ste - lo, in -
throne, de - throne night - ly shad-ows, de - throne night - ly shad - ows, de -
poco rit.
a tempo
gem-ma, in - gem-ma o - gni ste - lo, e gli as-tri del
throne, de - throne night-ly shad - ows, While gem-ming the
poco rit.
a tempo
pp
cresc. poco a
cie - lo di - pin - ge nel pra - to; di - pin - ge nel
mead-ows With stars bright - ly gleam-ing; While gem-ming the
pp
cresc. poco a
poco
f rit.
pra - to, di - pin - ge nel pra - to, di - pin - ge nel pra -
mead-ows, while gem-ming the mead-ows with stars bright - ly gleam -
poco
f rit.

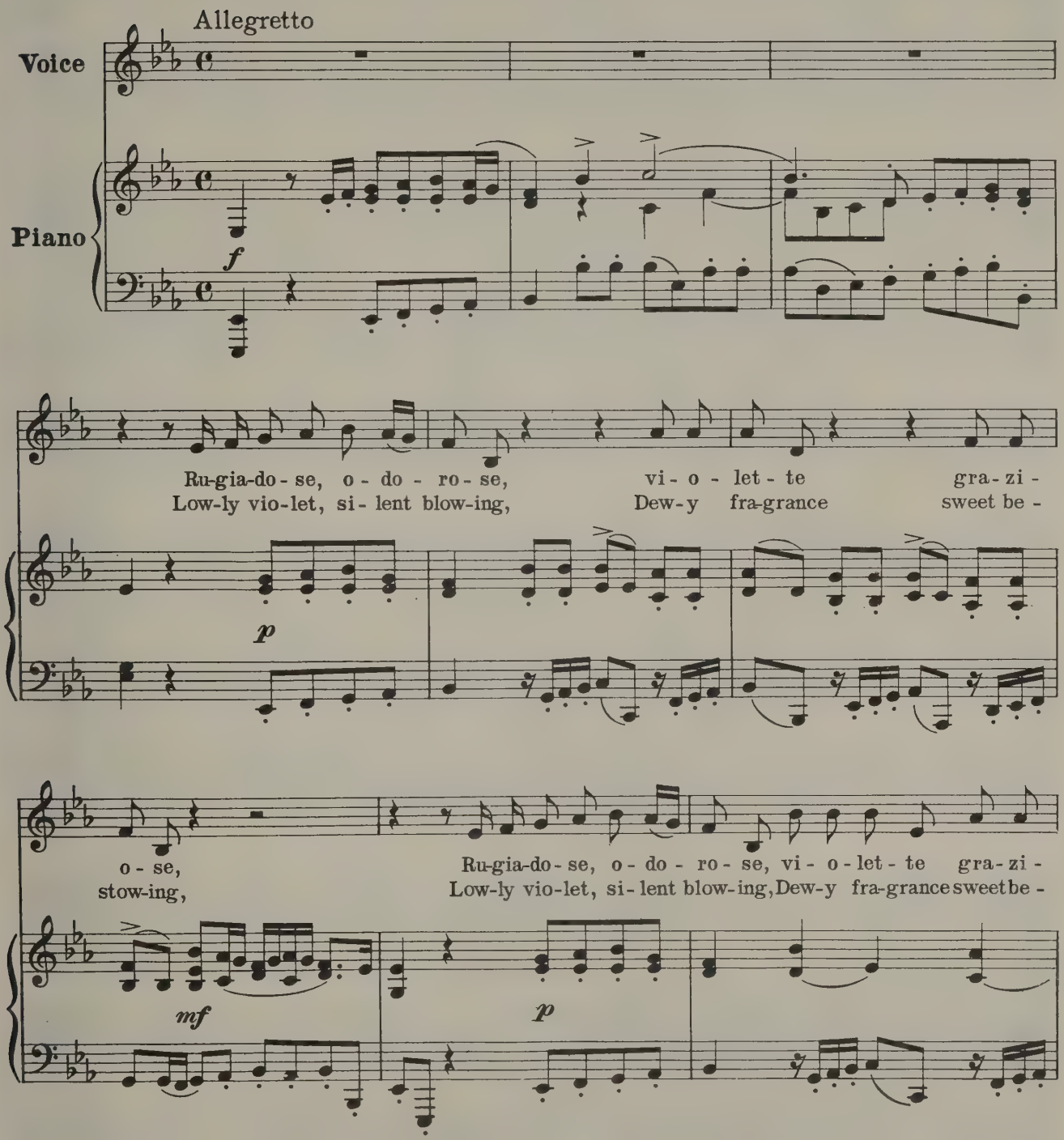

a tempo
to.
ing.
Col rag-gio do-ra-to, col rag-gio do-
His rays gold-en beam-ing, his rays gold-en
a tempo
mf
ra-to, in-gem-ma, in-gem-ma o-gni ste-lo, in-gem-ma o-gni
beam-ing De-throne, de-throne night-ly shad-ows, While gem-ming, while
poco rit.
tr
ste-lo, in-gem-ma, in-gem-ma o-gni ste-lo.
gem-ming the mead-ows With stars bright-ly gleam-ing.
poco rit.
f a tempo
brillante
tr
rit.
a tempo

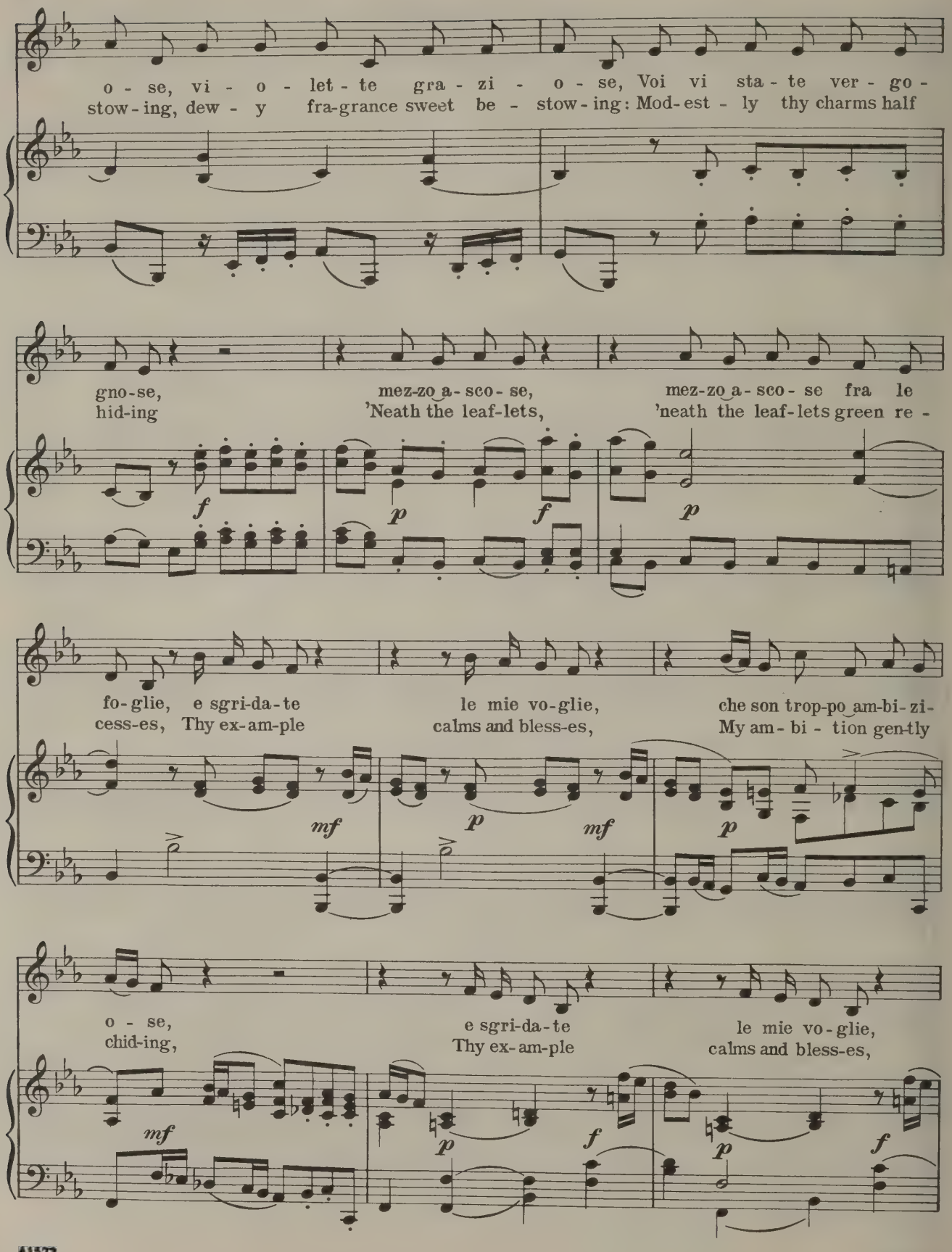
Le Violette

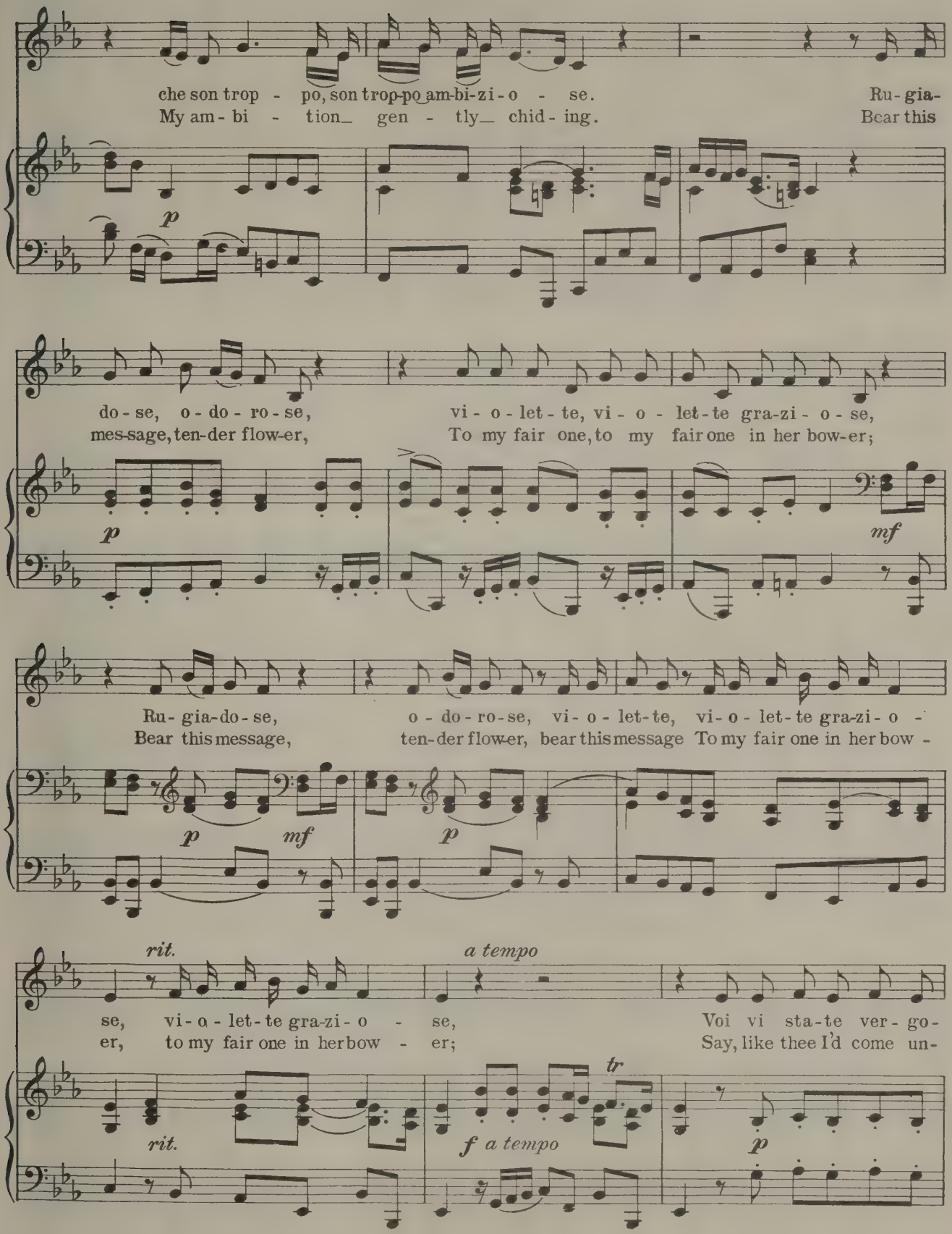
The Violets

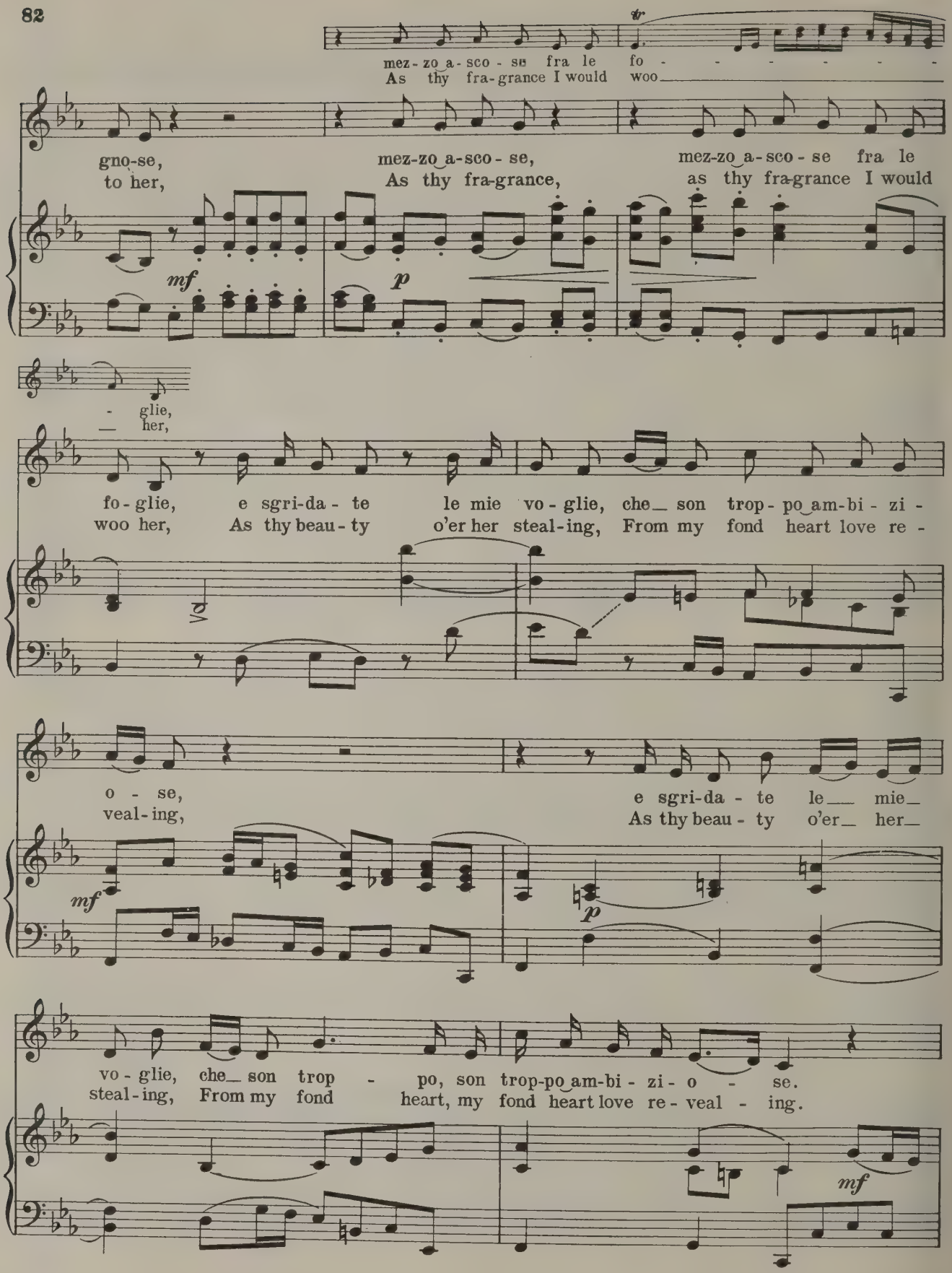
Canzone

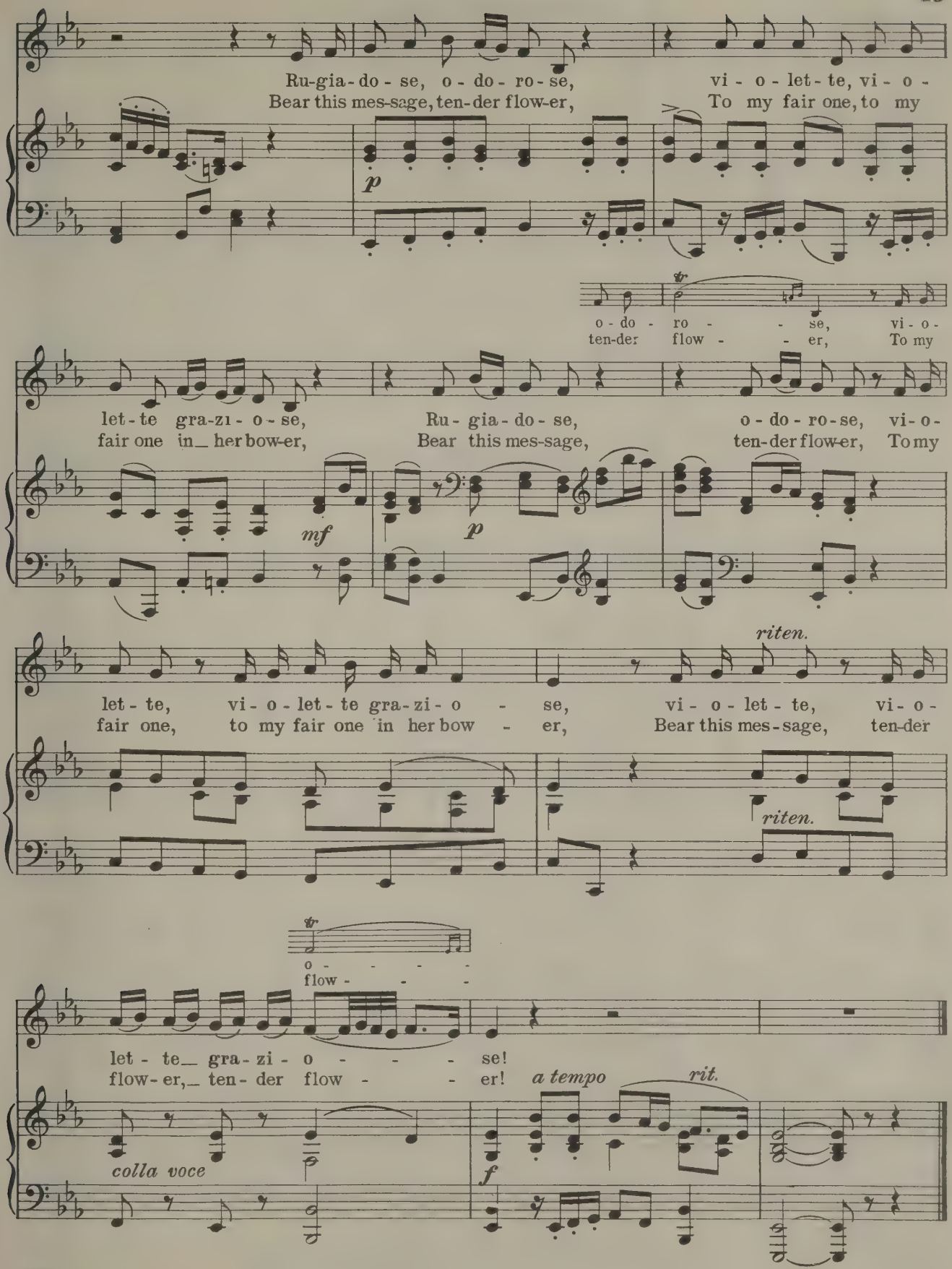
Alessandro Scarlatti
(1659-1725)




o - se, vi - o - let - te gra - zi - o - se, Voi vi sta - te ver - go -
stow - ing, dew - y fra-grance sweet be - stow - ing: Mod-est - ly thy charms half
gno-se, mez-zo a-sco-se, mez-zo a-sco-se fra le
hid-ing 'Neath the leaf-lets, 'neath the leaf-lets green re -
f p f p
fo-glie, e sgri-da-te le mie vo-glie, che son trop-po am-bi-zi-
cess-es, Thy ex-am-ple calms and bless-es, My am - bi - tion gen-tly
mf p mf p
o - se, e sgri-da-te le mie vo-glie,
chid-ing, Thy ex-am-ple calms and bless-es,
mf p f p f


che son trop - po, son trop-po am-bi-zi-o - se. Ru-gia-
My am - bi - tion_ gen - tly_ chid - ing. Bear this
p
do - se, o - do - ro - se, vi - o - let - te, vi - o - let-te gra-zi - o - se,
mes-sage, ten-der flow-er, To my fair one, to my fair one in her bow-er;
p
mf
Ru - gia-do - se, o - do - ro-se, vi - o - let-te, vi - o - let-te gra-zi - o -
Bear this message, ten-der flow-er, bear this message To my fair one in her bow -
p
mf
p
rit.
a tempo
se, vi - o - let-te gra-zi - o - se, Voi vi sta-te ver - go-
er, to my fair one in her bow - er; Say, like thee I'd come un-
tr
rit.
f a tempo
p


mez - zo a - sco - se fra le fo - - - - - - -
As thy fra-grance I would woo
gno-se, mez-zo a-sco - se, mez-zo a-sco - se fra le
to her, As thy fra-grance, as thy fra-grance I would
mf
p
- glie,
— her,
fo-glie, e sgri-da - te le mie vo - glie, che son trop - po am-bi - zi -
woo her, As thy beau - ty o'er her steal-ing, From my fond heart love re -
o - se, e sgri-da - te le mie
veal-ing, As thy beau - ty o'er her
mf
p
vo - glie, che son trop - po, son trop-po am-bi - zi - o - se.
steal-ing, From my fond heart, my fond heart love re - veal - ing.
mf


Ru-gia-do - se, o - do - ro - se,
Bear this mes-sage, ten-der flow-er,
vi - o - let - te, vi - o -
To my fair one, to my
p
tr
o - do - ro - se, vi - o -
ten-der flow - er, To my
let - te gra-zi - o - se,
fair one in_ her bow-er,
Ru - gia-do - se,
Bear this mes-sage,
o - do - ro-se, vi-o-
ten-der flow-er, To my
mf
p
riten.
let - te, vi - o - let - te gra-zi - o - se,
fair one, to my fair one in her bow - er,
vi - o - let - te, vi - o -
Bear this mes-sage, ten-der
riten.
tr
o - - - -
flow - - - -
let - te_ gra-zi - o - - - se!
flow-er,_ ten - der flow - - er!
a tempo
rit.
colla voce
f

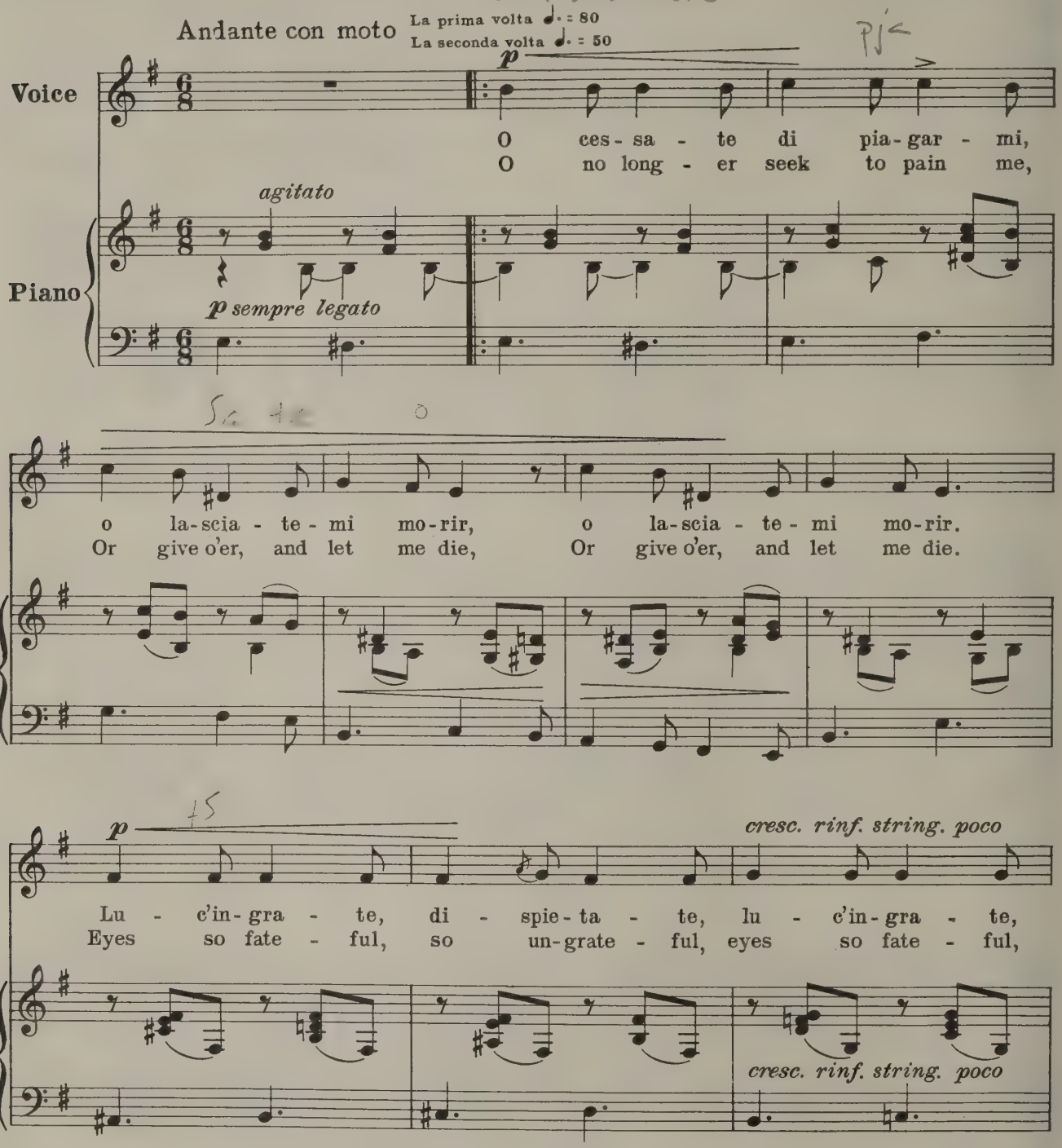
O cessate di piagarmi

O no longer seek to pain me

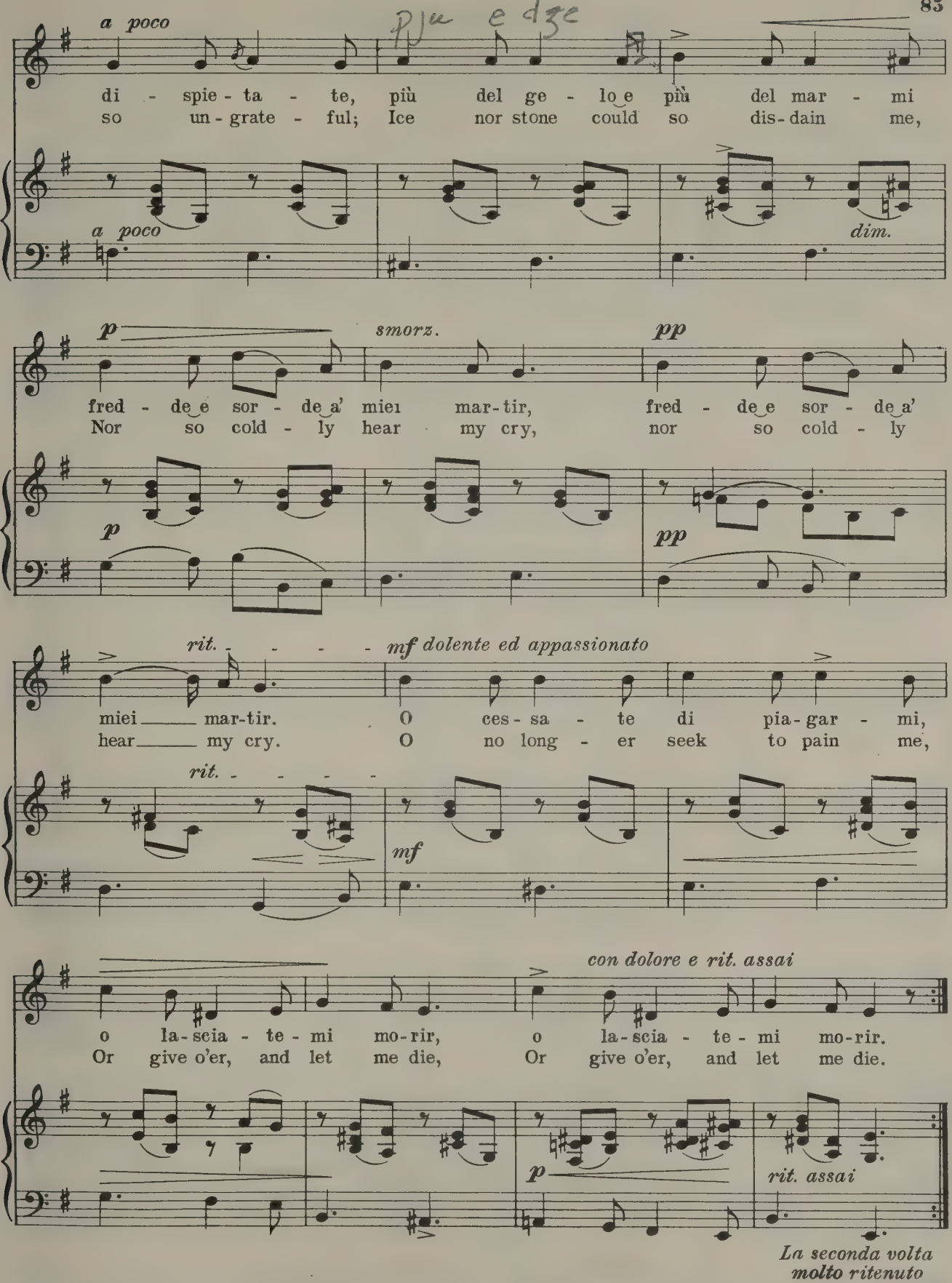
Arietta

English version by
Dr. Theodore Baker

Alessandro Scarlatti
(1659-1725)



Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


a poco
di - spie - ta - te, più del ge - lo e più del mar - mi
so un - grate - ful; Ice nor stone could so dis-dain me,
a poco
dim.
p
smorz.
pp
fred - de e sor - de a' miei mar-tir,
Nor so cold - ly hear my cry,
fred - de e sor - de a'
nor so cold - ly
p
pp
rit.
mf dolente ed appassionato
miei mar-tir.
hear my cry.
O ces - sa - te di pia-gar - mi,
O no long - er seek to pain me,
rit.
mf
con dolore e rit. assai
o la-scia - te - mi mo-rir,
Or give o'er, and let me die,
o la-scia - te - mi mo-rir.
Or give o'er, and let me die.
p
rit. assai
La seconda volta
molto ritenuto

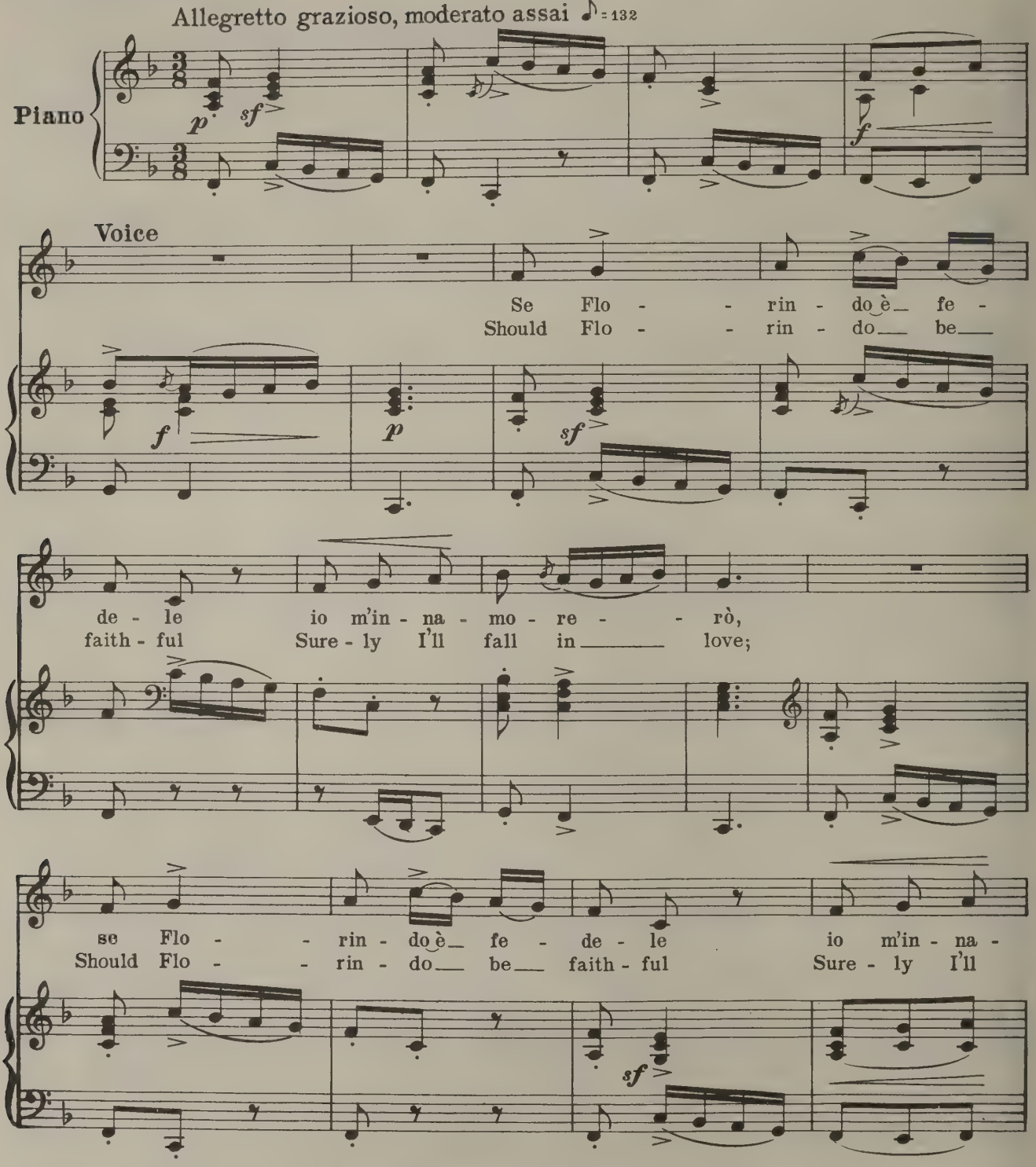
Se Florindo è fedele

Should Florindo be faithful

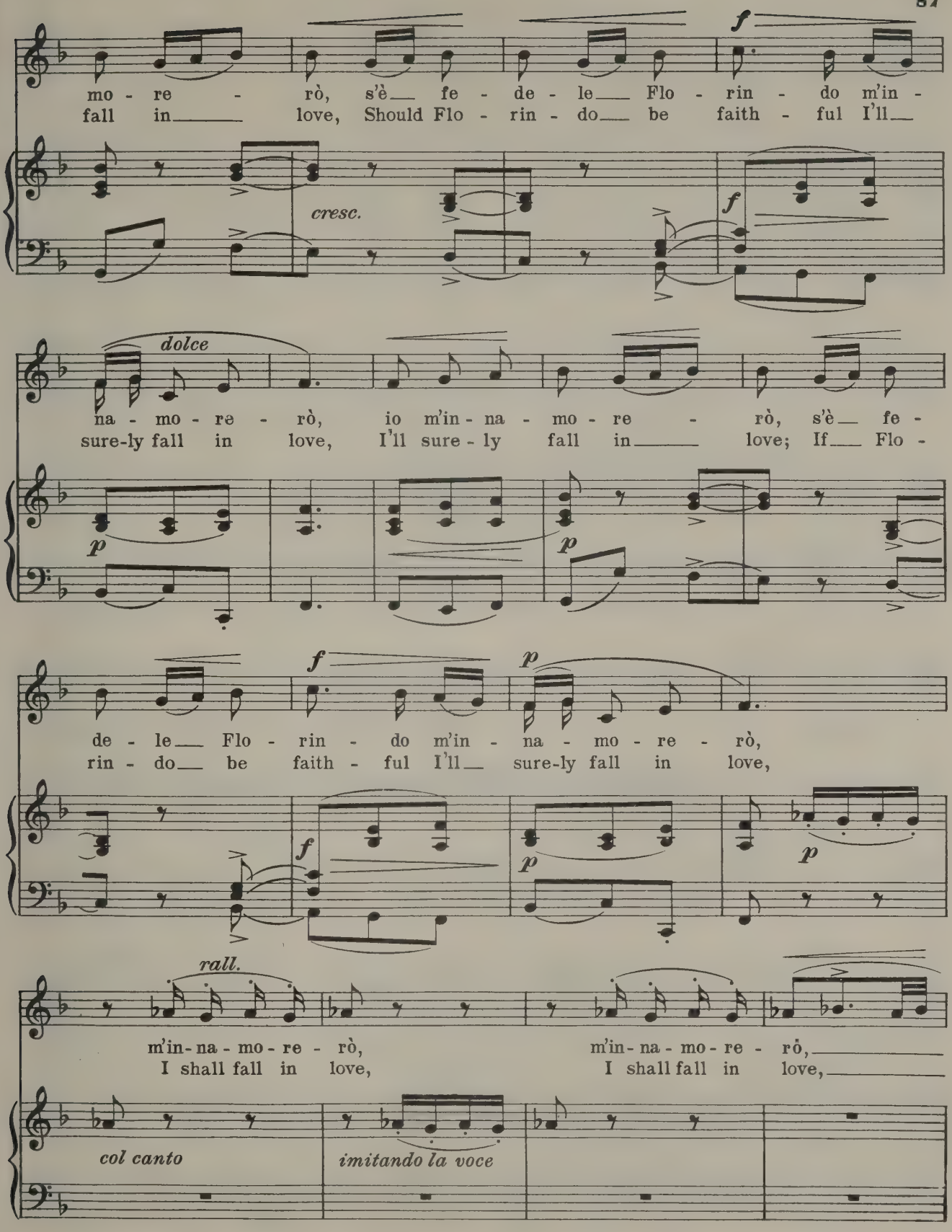
Arietta

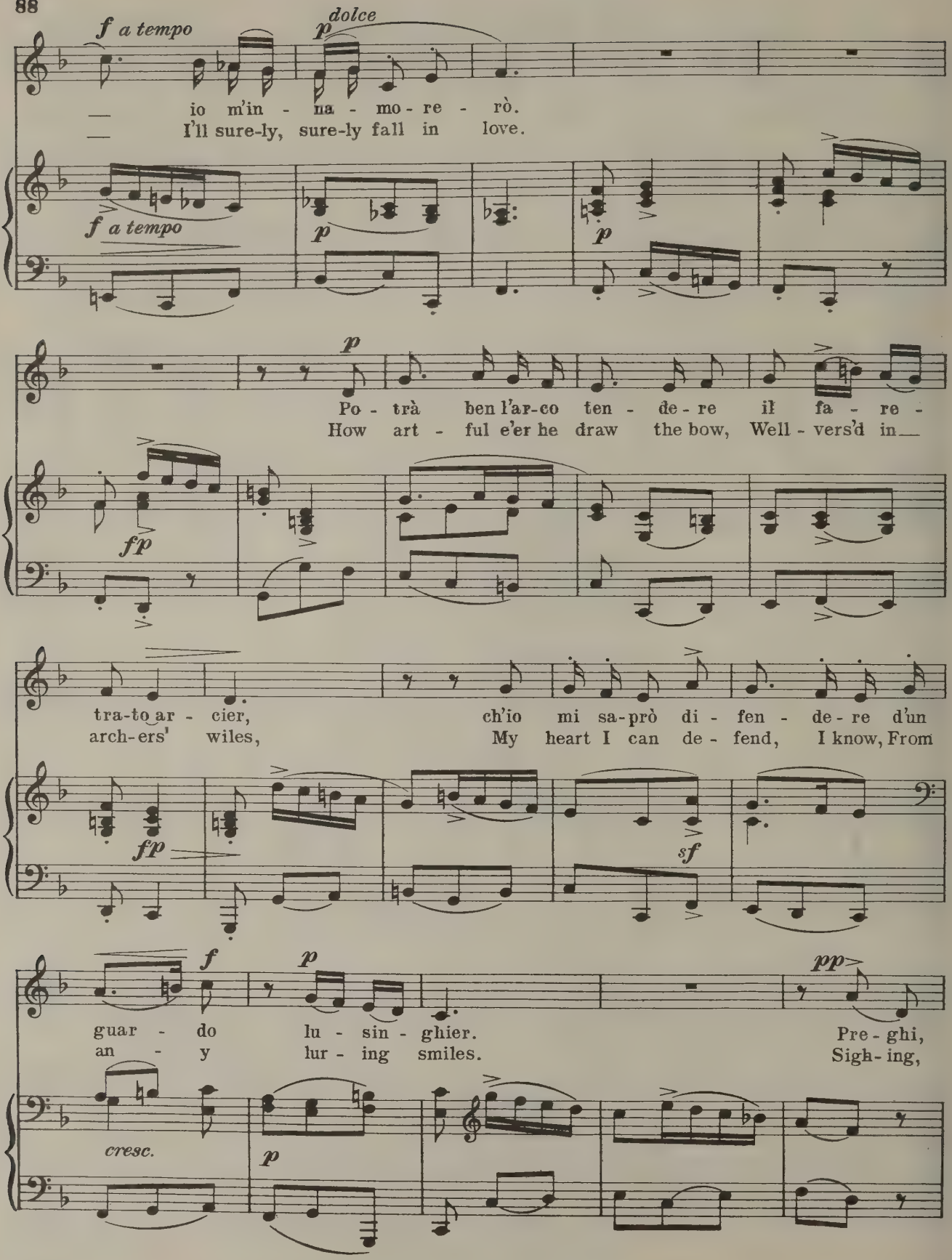
English version by
Dr. Theodore Baker

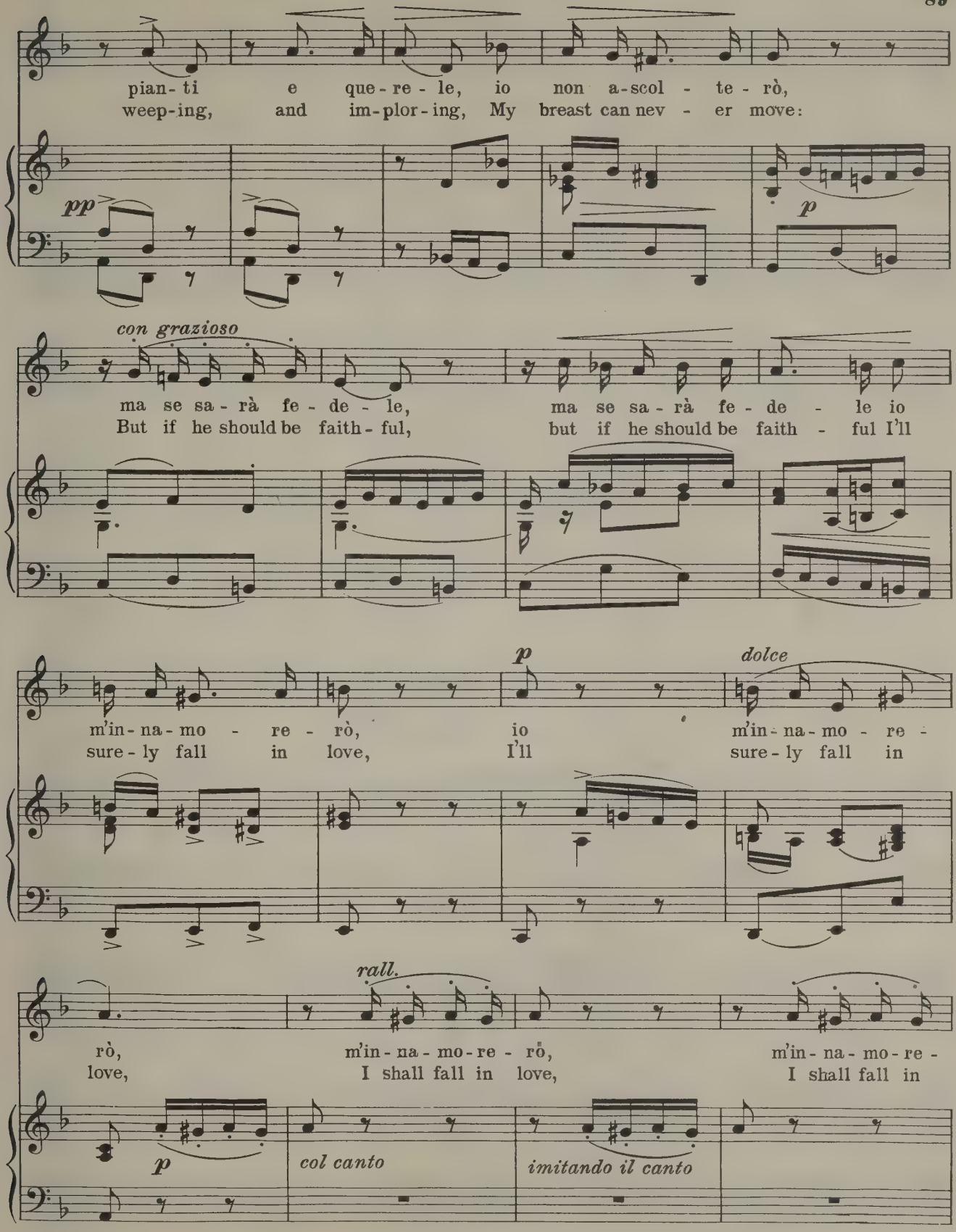
Alessandro Scarlatti
(1659-1725)

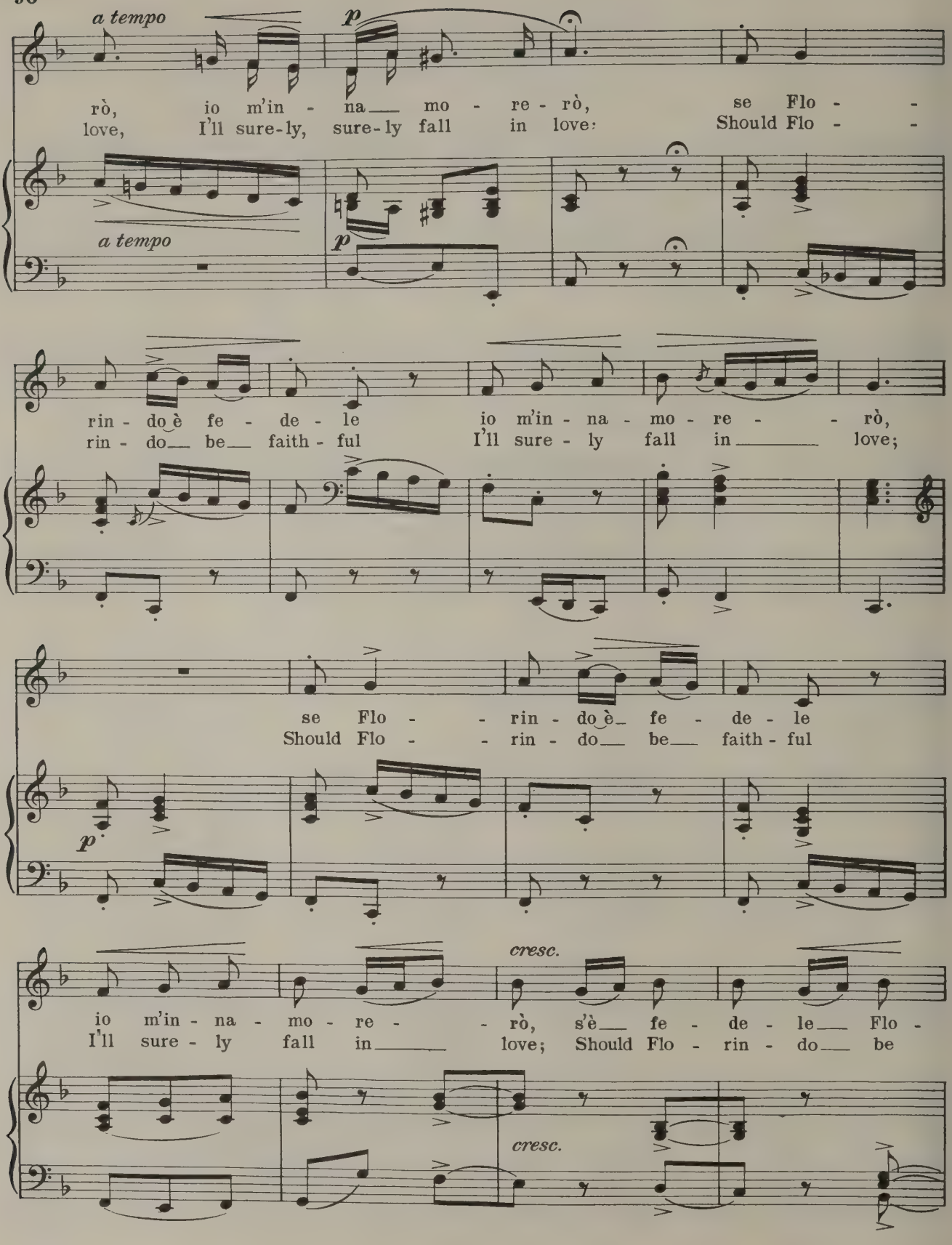


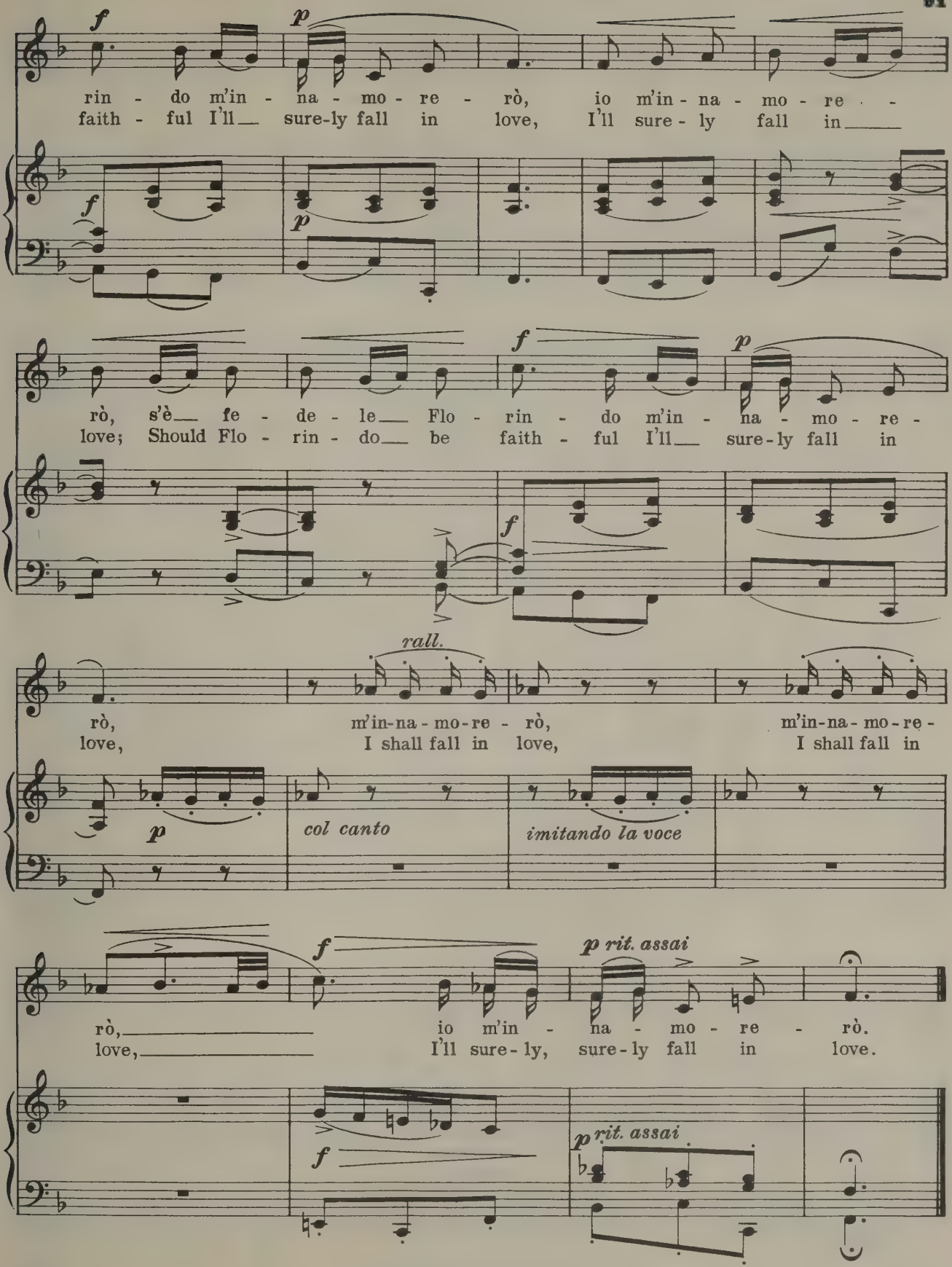
Copyright, 1894, by G. Schirmer, Inc.
Copyright renewal assigned, 1926, to G. Schirmer, Inc.


mo - re - rò, s'è fe - de - le Flo - rin - do m'in -
fall in love, Should Flo - rin - do be faith - ful I'll
cresc.
f
dolce
na - mo - re - rò, io m'in - na - mo - re - rò, s'è fe -
sure-ly fall in love, I'll sure - ly fall in love; If Flo -
p
de - le Flo - rin - do m'in - na - mo - re - rò,
rin - do be faith - ful I'll sure-ly fall in love,
rall.
m'in-na - mo - re - rò, m'in-na - mo - re - rò,
I shall fall in love, I shall fall in love,
col canto
imitando la voce


f a tempo
p dolce
io m'in - na - mo - re - rò.
I'll sure-ly, sure-ly fall in love.
f a tempo
p
p
p
Po - trà ben l'ar-co ten - de - re il fa - re -
How art - ful e'er he draw the bow, Well - vers'd in
fp
tra-to ar - cier,
arch-ers' wiles,
ch'io mi sa-prò di - fen - de - re d'un
My heart I can de - fend, I know, From
fp
sf
f
p
guar - do lu - sin - ghier.
an - y lur - ing smiles.
pp
Pre - ghi,
Sigh - ing,
cresc.
p


pian- ti e que- re- le, io non a-scol- te- rò,
weep-ing, and im-plor-ing, My breast can nev- er move:
pp
p
con grazioso
ma se sa- rà fe- de- le, ma se sa- rà fe- de- le io
But if he should be faith- ful, but if he should be faith- ful I'll
p
dolce
m'in- na- mo- re- rò, io m'in- na- mo- re-
sure- ly fall in love, I'll sure- ly fall in
rall.
rò, m'in- na- mo- re- rò, m'in- na- mo- re-
love, I shall fall in love, I shall fall in
p
col canto
imitando il canto


a tempo
p
rò, io m'in - na mo - re - rò, se Flo - -
love, I'll sure-ly, sure-ly fall in love: Should Flo - -
a tempo
p
rin - do è fe - de - le io m'in - na - mo - re - - rò,
rin - do be faith - ful I'll sure - ly fall in love;
se Flo - - rin - do è fe - de - le
Should Flo - - rin - do be faith - ful
p
cresc.
io m'in - na - mo - re - - rò, s'è fe - de - le Flo -
I'll sure - ly fall in love; Should Flo - rin - do be
cresc.

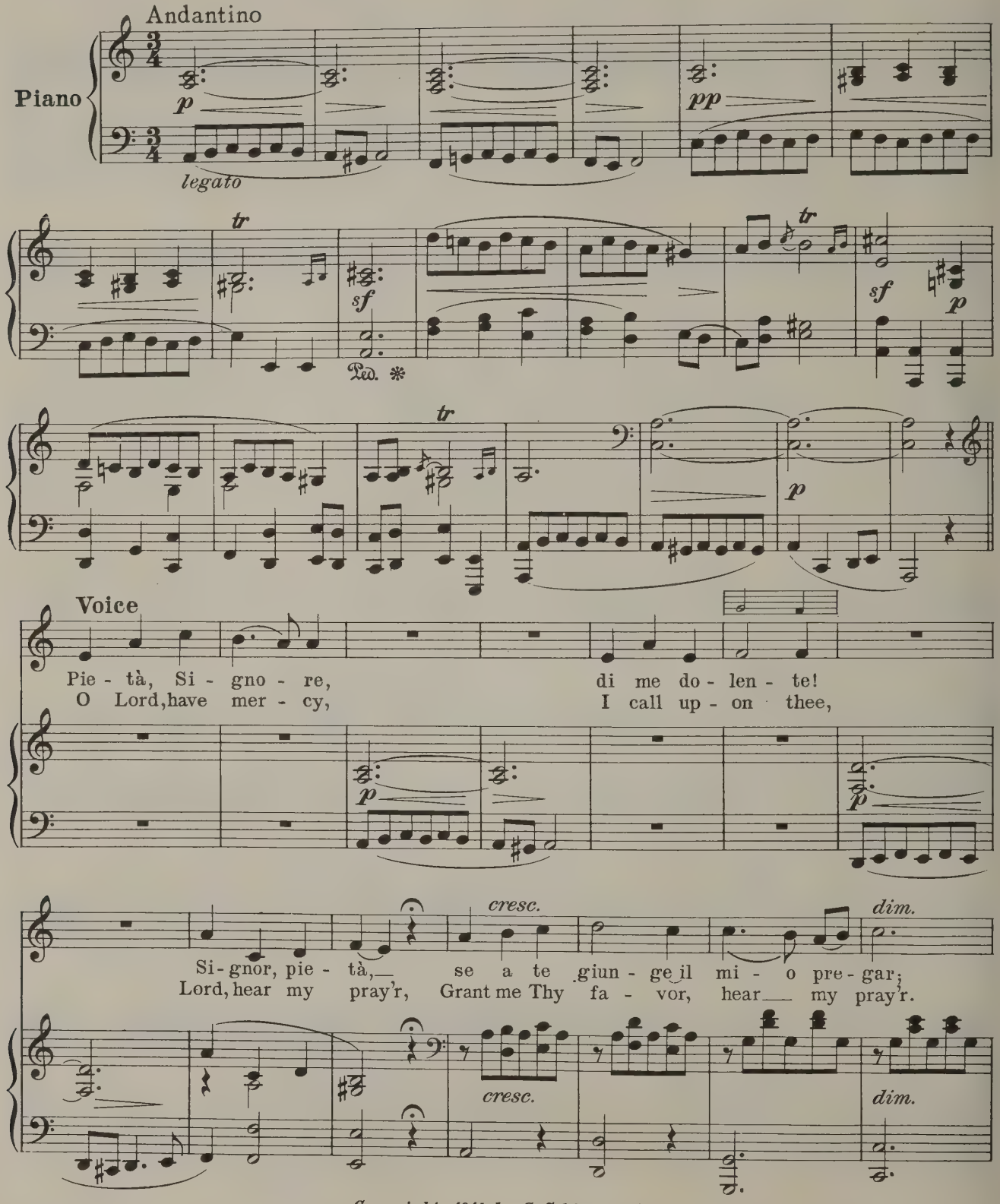

f
p
rin - do m'in - na - mo - re - rò, io m'in - na - mo - re -
faith - ful I'll sure-ly fall in love, I'll sure - ly fall in
f
p
f
p
rò, s'è fe - de - le Flo - rin - do m'in - na - mo - re -
love; Should Flo - rin - do be faith - ful I'll sure-ly fall in
f
rall.
rò, m'in-na - mo-re - rò, m'in-na - mo-re -
love, I shall fall in love, I shall fall in
p
col canto
imitando la voce
f
p rit. assai
rò, io m'in - na - mo - re - rò.
love, I'll sure - ly, sure - ly fall in love.
f
p rit. assai

Pietà, Signore!

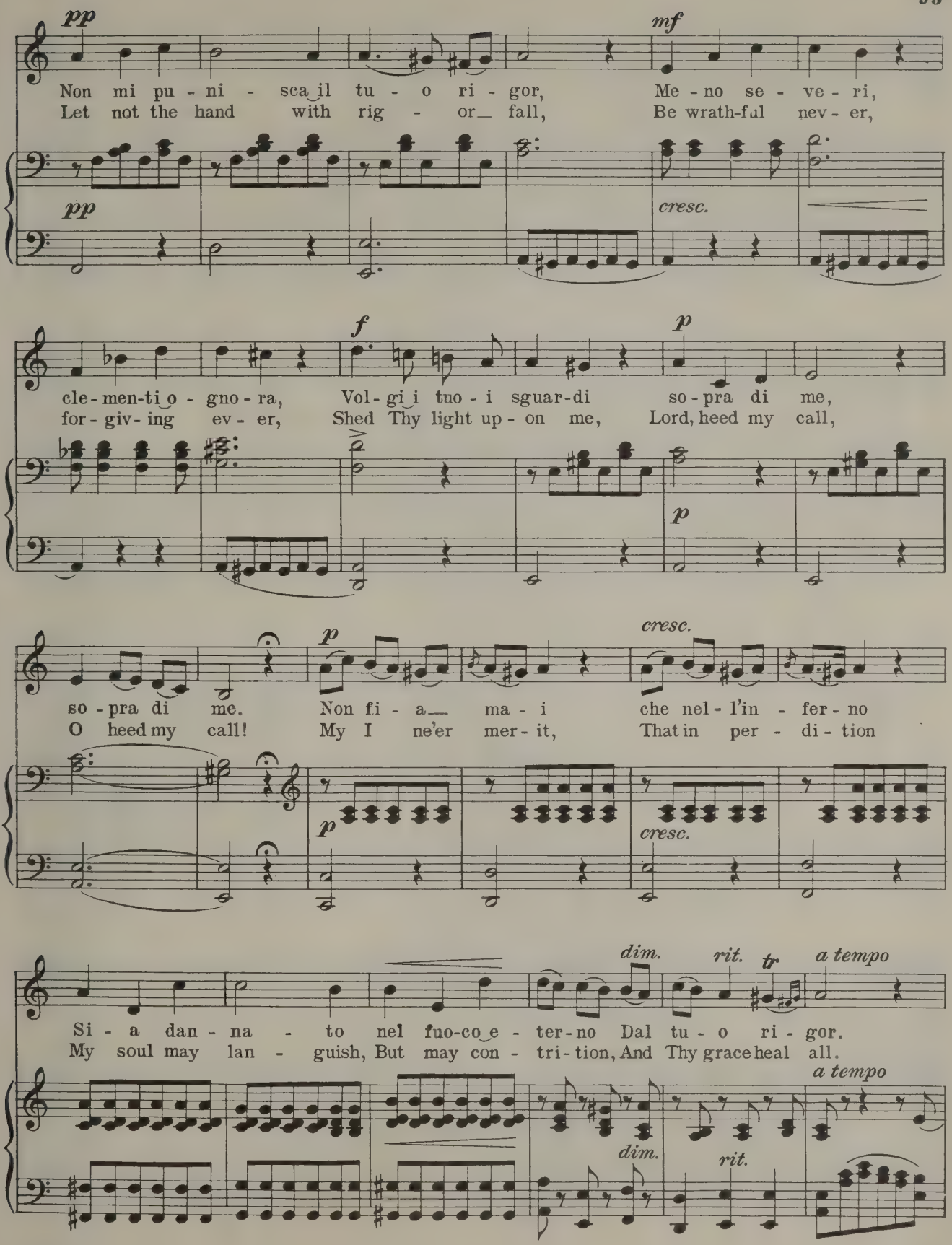
O Lord, have mercy

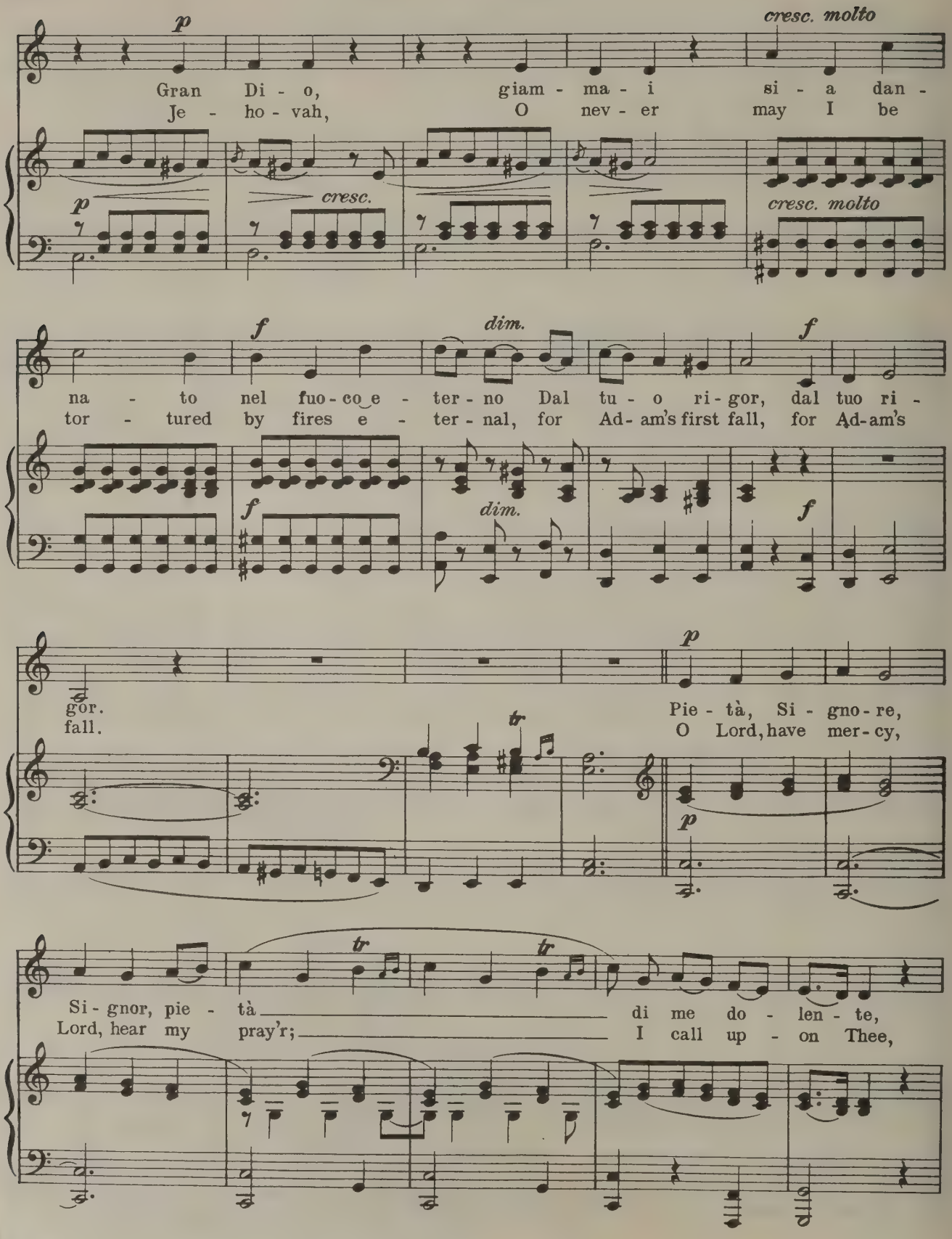
English version by
H. Millard

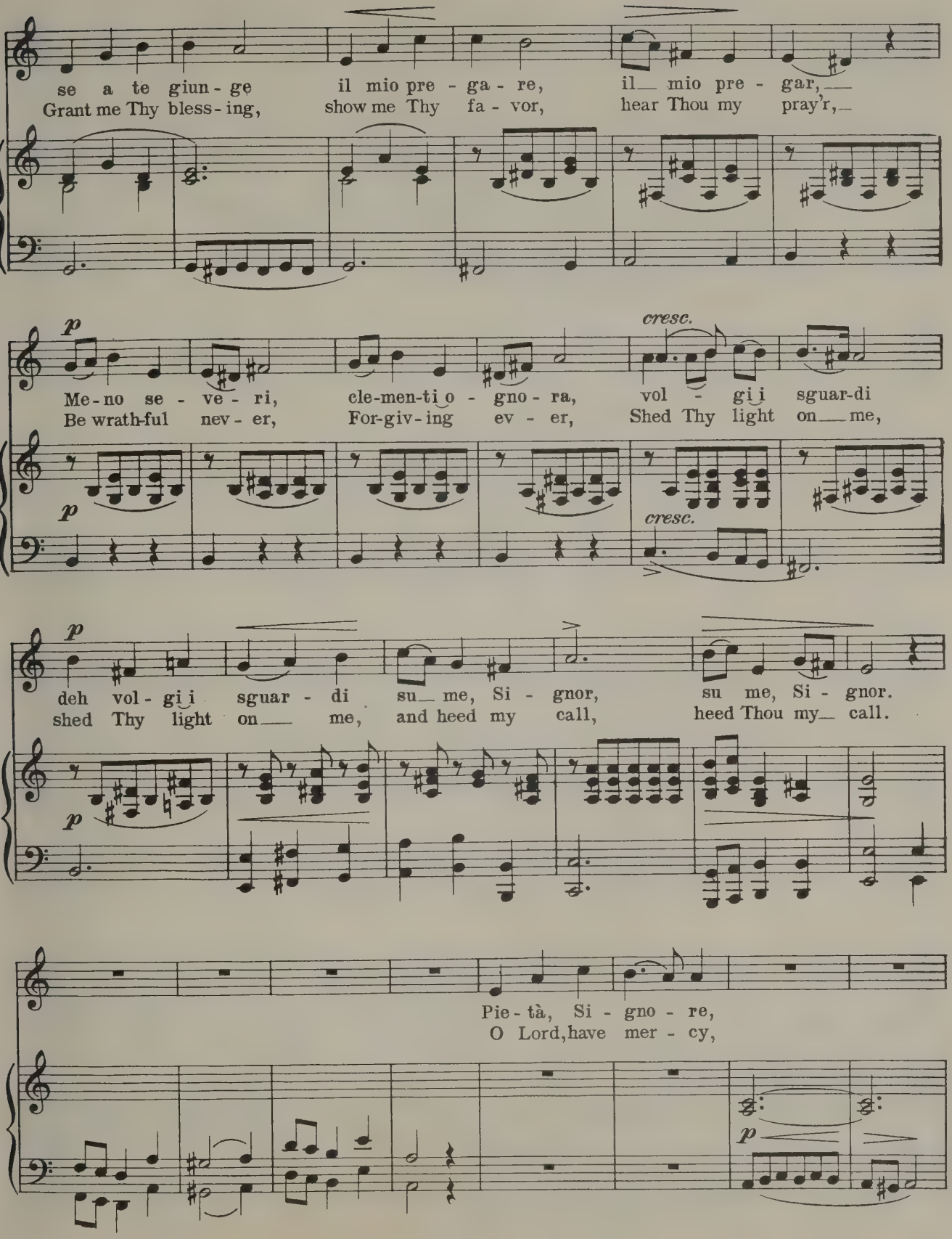
Alessandro Stradella
(1645?-1682?)

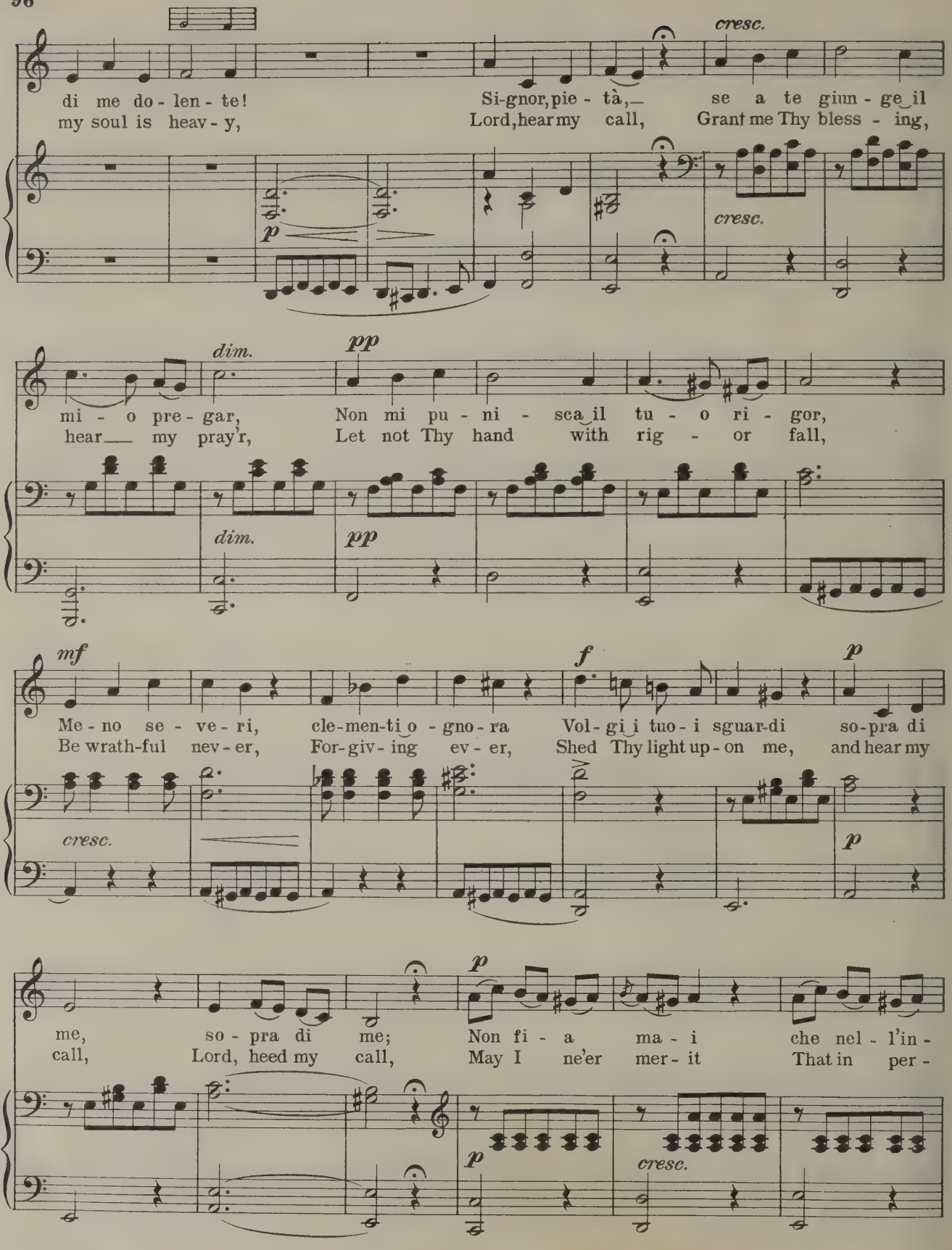


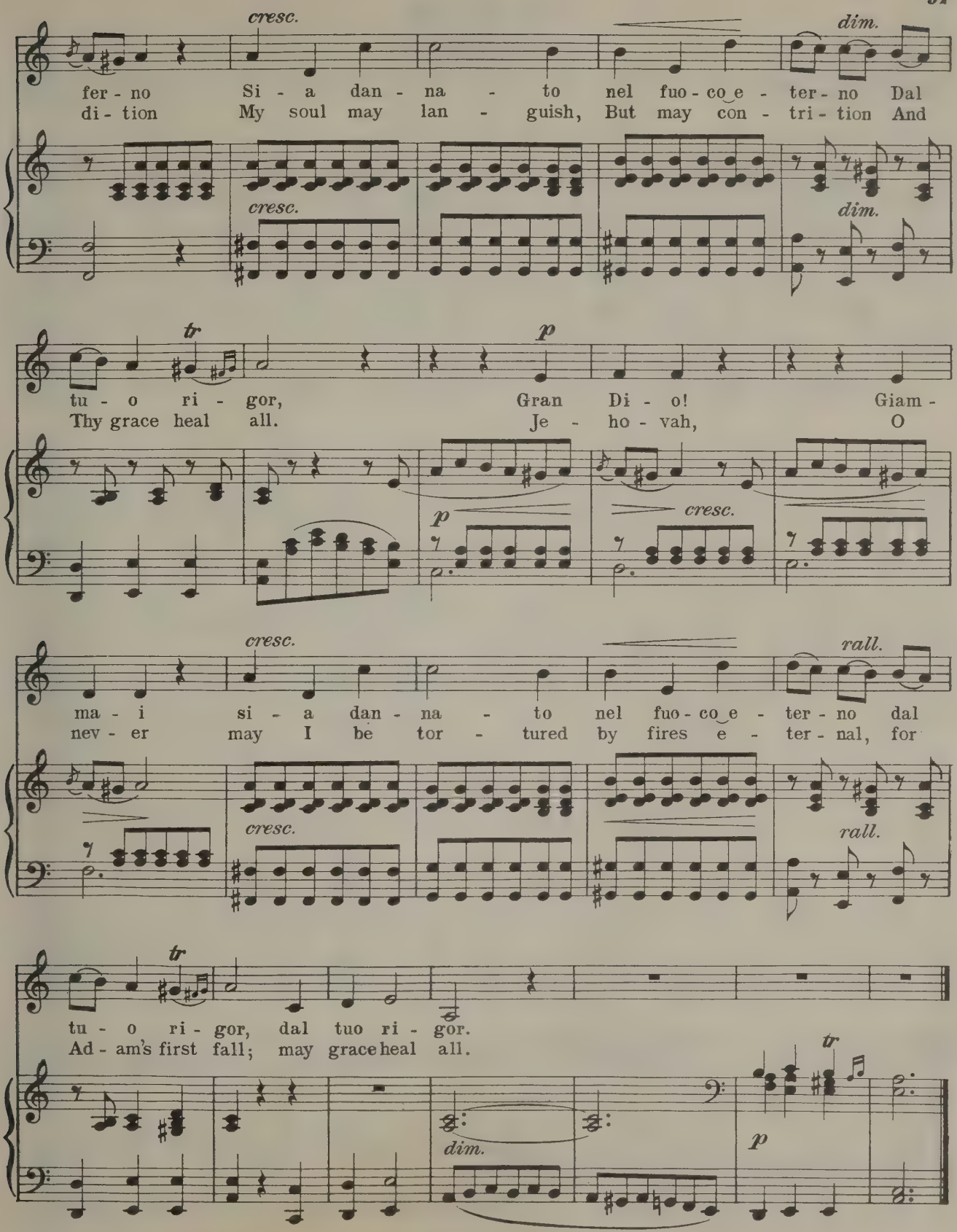
Copyright, 1914, by G. Schirmer, Inc.


pp
Non mi pu - ni - sca il tu - o ri - gor,
Let not the hand with rig - or fall,
mf
Me - no se - ve - ri,
Be wrath-ful nev - er,
pp
cresc.
f
cle-men-ti o - gno - ra,
for-giv-ing ev - er,
Vol-gi i tuo - i sguar-di so-pra di me,
Shed Thy light up - on me, Lord, heed my call,
p
p
so - pra di me.
O heed my call!
p
Non fi - a ma - i
My I ne'er mer - it,
cresc.
che nel - l'in - fer - no
That in per - di - tion
p
cresc.
dim.
rit.
tr
a tempo
Si - a dan - na - to nel fuo-co e - ter-no Dal tu - o ri - gor.
My soul may lan - guish, But may con - tri-tion, And Thy grace heal all.
a tempo
dim.
rit.


p
cresc. molto
Gran Di - o, giam - ma - i si - a dan -
Je - ho - vah, O nev - er may I be
cresc.
cresc. molto
f
dim.
f
na - to nel fuo - co e - ter - no Dal tu - o ri - gor, dal tuo ri -
tor - tured by fires e - ter - nal, for Ad - am's first fall, for Ad - am's
dim.
gor.
fall.
p
Pie - tà, Si - gno - re,
O Lord, have mer - cy,
tr
tr
tr
Si - gnor, pie - tà di me do - len - te,
Lord, hear my pray'r; I call up - on Thee,


se a te giun - ge il mio pre - ga - re, il mio pre - gar,
Grant me Thy bless - ing, show me Thy fa - vor, hear Thou my pray'r,
p
cresc.
Me - no se - ve - ri, cle-men-ti o - gno - ra, vol - gi i sguar-di
Be wrath-ful nev - er, For-giv-ing ev - er, Shed Thy light on me,
p
cresc.
p
deh vol - gi i sguar - di su me, Si - gnor, su me, Si - gnor.
shed Thy light on me, and heed my call, heed Thou my call.
p
Pie - tà, Si - gno - re,
O Lord, have mer - cy,
p

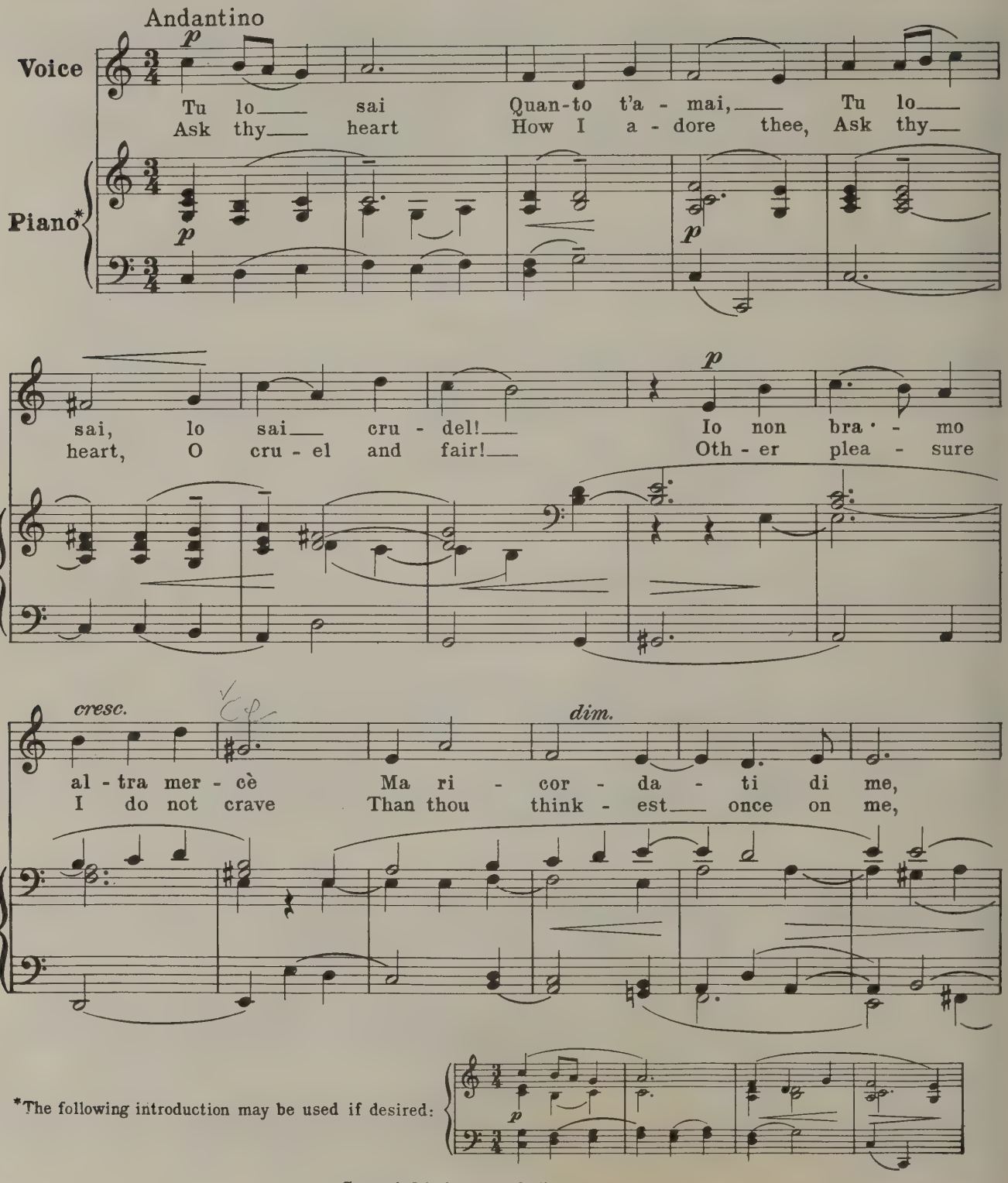

cresc.
di me do - len - te!
my soul is heav - y,
Si-gnor, pie - tà,—
Lord, hear my call,
se a te giun - ge il
Grant me Thy bless - ing,
p
cresc.
dim.
pp
mi - o pre - gar,
hear— my pray'r,
Non mi pu - ni - sca il tu - o ri - gor,
Let not Thy hand with rig - or fall,
dim.
pp
mf
f
p
Me - no se - ve - ri,
Be wrath-ful nev - er,
cle-men-ti o - gno - ra
For-giv - ing ev - er,
Vol - gi i tuo - i sguar-di
Shed Thy light up - on me,
so-pra di
and hear my
cresc.
p
p
me,
call,
so - pra di
Lord, heed my
me;
call,
Non fi - a
May I
ma - i
ne'er
che nel - l'in -
mer - it
That in per -
p
cresc.


cresc.
dim.
fer - no Si - a dan - na - to nel fuo - co e - ter - no Dal
di - tion My soul may lan - guish, But may con - tri - tion And
tr
p
tu - o ri - gor, Gran Di - o! Giam -
Thy grace heal all. Je - ho - vah, O
cresc.
rall.
ma - i si - a dan - na - to nel fuo - co e - ter - no dal
nev - er may I be tor - tured by fires e - ter - nal, for
tu - o ri - gor, dal tuo ri - gor.
Ad - am's first fall; may grace heal all.

Tu lo sai
Ask thy heart

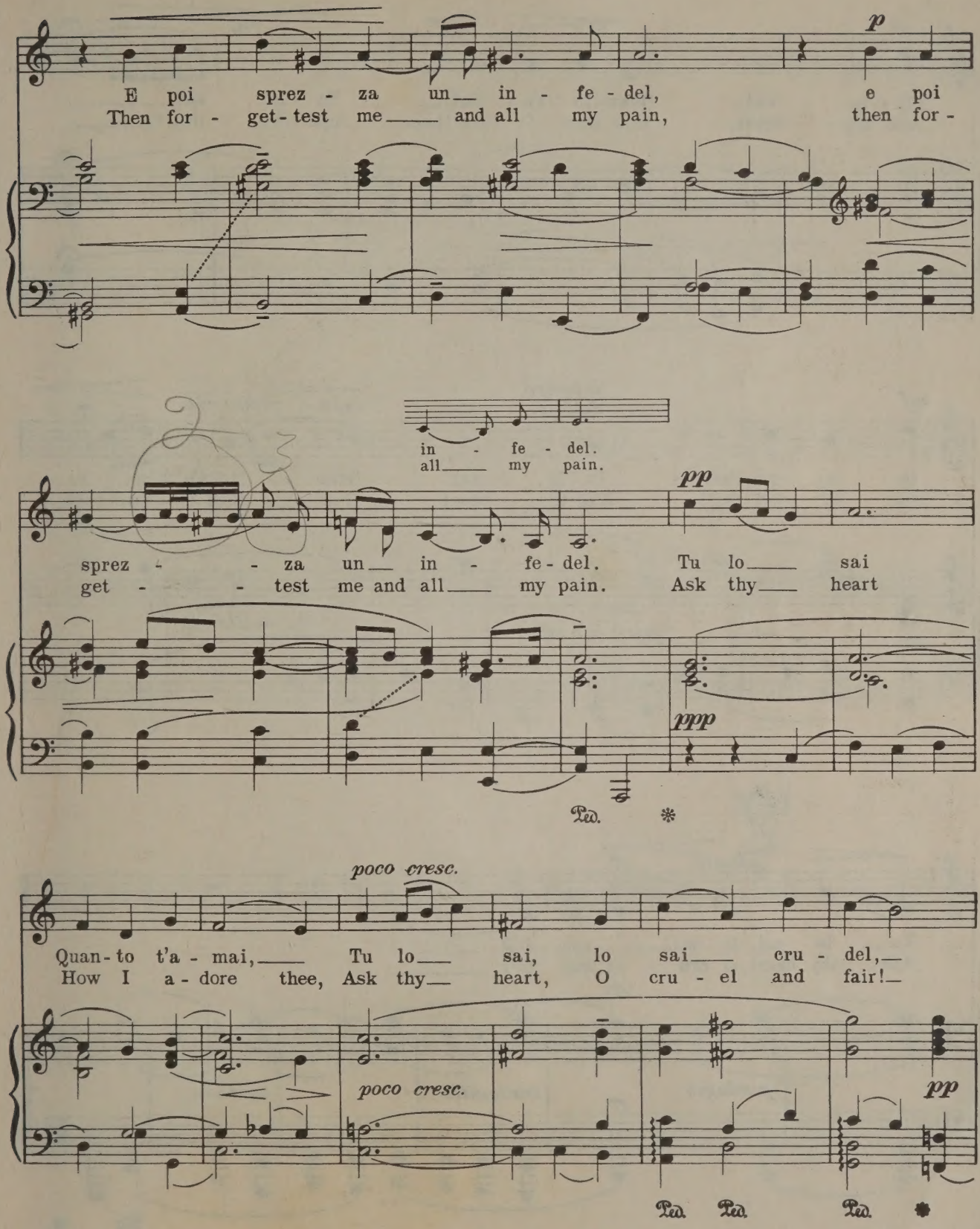
English version by
Everett Helm

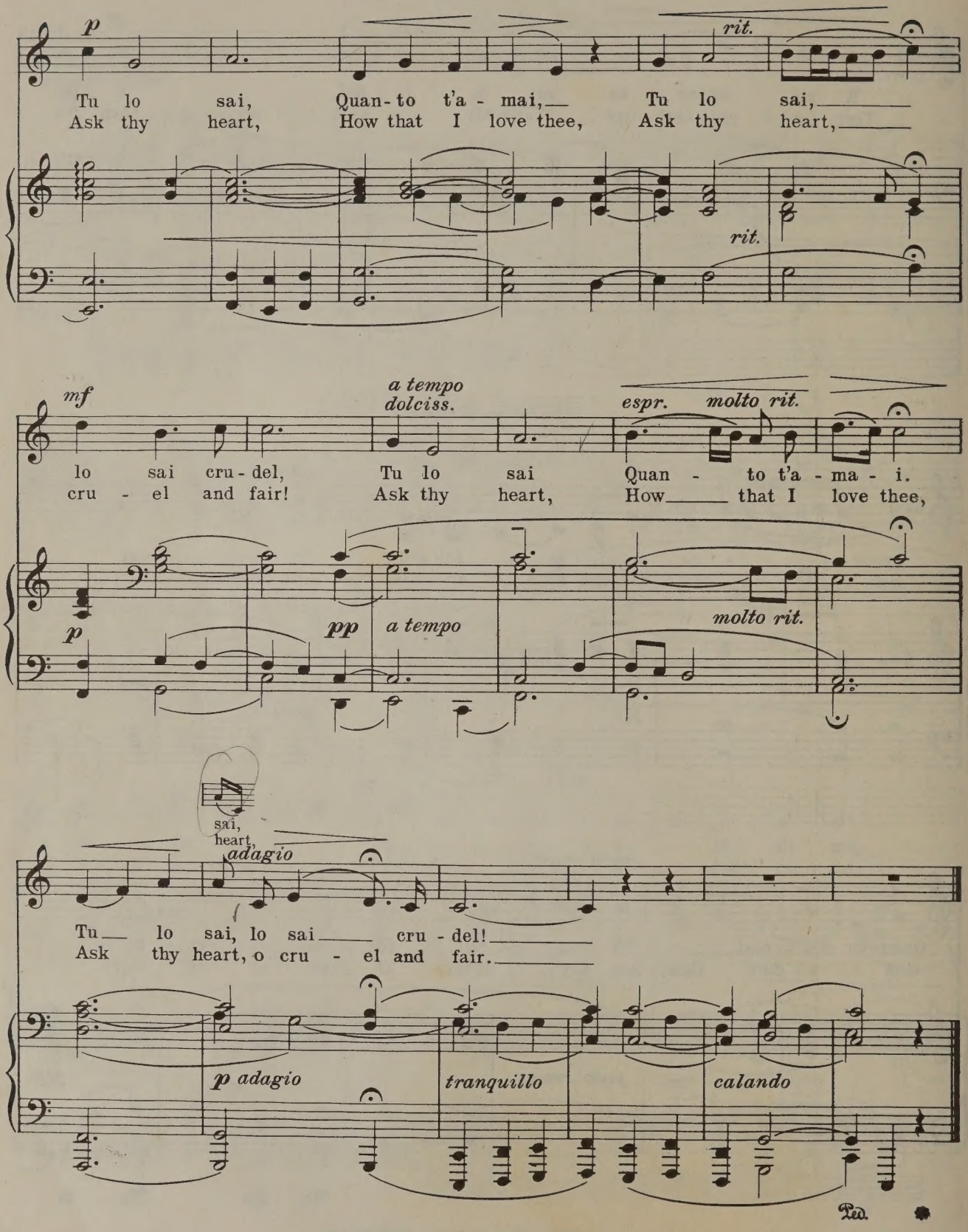
Giuseppe **Torelli**
(1650-1703)



*The following introduction may be used if desired:

Copyright, 1948, by G. Schirmer, Inc.
International Copyright Secured


p
E poi sprez - za un in - fe - del, e poi
Then for - get - test me and all my pain, then for -
in - fe - del.
all my pain.
pp
sprez - za un in - fe - del. Tu lo sai
get - test me and all my pain. Ask thy heart
ppp
Ped. *
poco cresc.
Quan - to t'a - mai, Tu lo sai, lo sai cru - del,
How I a - dore thee, Ask thy heart, O cru - el and fair!
poco cresc.
pp
Ped. Ped. Ped. *


p
Tu lo sai, Quan-to t'a - mai, Tu lo sai,
Ask thy heart, How that I love thee, Ask thy heart,
rit.
rit.
mf
a tempo
dolciss.
espr. molto rit.
lo sai cru-del, Tu lo sai Quan - to t'a - ma - i.
cru - el and fair! Ask thy heart, How that I love thee,
p
pp
a tempo
molto rit.
sai,
heart,
adagio
Tu lo sai, lo sai cru - del!
Ask thy heart, o cru - el and fair.
p adagio
tranquillo
calando
Ped.

SCHIRMER'S LIBRARY
of Musical Classics
SONG COLLECTIONS

The Library Volume Number is given in brackets: [1363]

ALBUM OF SACRED SONGS. A Collection of 22 Favorite Songs suitable for use in the churches.
High [1384]; Low [1385]

ANTHOLOGY OF ITALIAN SONG OF THE 17TH AND 18TH CENTURIES. 59 Songs. i. e.
Book I [290]; Book II [291]

BEETHOVEN, L. VAN
AN DIE FERNE GELIEBTE (To the Distant Beloved) A cycle of 6 songs. Op. 98. g. e. High [616]; Low [617]
SIX SONGS. g. e. High [618]; Low [619]

BRAHMS, J.
FIFTY SELECTED SONGS. g. e. Low [1581]; High [1582]

CHOPIN, F.
SEVENTEEN POLISH SONGS. Op. 74. g. e. High [249]; Low [250]

FIELITZ, A. VON
ELILAND. A cycle of 10 songs. Op. 9. g. e. Medium [694]; High [695]

FOSTER, S. C.
ALBUM OF SONGS. 20 Favorite Compositions. Collected and edited by H. V. Milligan [1439]

FRANZ, R.
VOCAL ALBUM. 62 Songs. g. e. High [1573]; Low [1573]

GRIEG, E.
SELECTED SONGS. g. e. High [1592]; Low [1593]

LISZT, F.
TWELVE SONGS. g. or f. & e. Low [1613]; High [1614]

MENDELSSOHN, F.
SIXTEEN SELECTED SONGS. g. e. Low [1644]; High [1645]
SIXTEEN TWO-PART SONGS. g. e. [377]

SCHUBERT, F.
FIRST VOCAL ALBUM (3 Cycles, and 24 Favorite Songs). g. e. High [342]; Low [343]
THE MAID OF THE MILL (Die schöne Müllerin) A cycle of 20 songs. g. e. High [344]; Low [345]
WINTER-JOURNEY (Die Winterreise) A cycle of 24 songs. g. e. High [346]; Low [347]
TWENTY-FOUR FAVORITE SONGS. g. e. High [350]; Low [351]
SECOND VOCAL ALBUM. 82 Songs. g. e. [352]

SCHUMANN, R.
VOCAL ALBUM. 55 Songs. g. e. High [120]; Low [121]
WOMAN'S LIFE AND LOVE (Frauenliebe und -leben) A cycle of 8 songs. g. e. High [1356]; Low [1357]

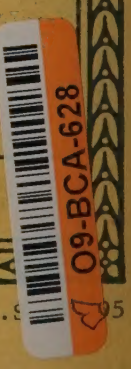
TCHAIKOVSKY, P. I.
TWELVE SONGS. g. e. Low [1620]; High [1621]

WAGNER, R.
FIVE SONGS. g. e. Low [1181]; High [1233]

(Languages of texts are shown in small letters: e. = English; f. = French; g. = German; i. = Italian. Where there is no other indication, texts are in English only.)

G. SCHIRMER, Inc. Distributed by HAL LEONARD PUBLISHING CORPORATION Winona, MN 55987 Milwaukee, WI 53213

A-1005

DESIGN COPYRIGHT 1939, RENEWED 1967, BY G. SCHIRMER, INC.

HL 50261150 U.S. 95